Fair Play

Trophées et Diplômes décernés par le CIFP de 1964 à 2005

Lauréats

Publication éditée en accord avec le Comité International pour le Fair Play

Panathlon International
Villa Porticciolo – Via Maggio, 6
16035 Rapallo - Italie
www.panathlon.net
e-mail: info@panathlon.net

projet et coordination culturelle	*Comité International pour le Fair Play Panathlon International*
coordinateurs opératifs	*Jean Durry*
	Siropietro Quaroni
assistants à la coordination	*Nicoletta Bena*
	Emanuela Chiappe

impression: Azienda Grafica Busco - Rapallo

Sommaire

Jeno Kamuti 5

Le "Fair Play", son sens et ses lauréats

Enrico Prandi 8

“Ange ou Démon? Le choix du Fair Play”

Définition et Histoire du Comité International pour le Fair Play 11

Antonio Spallino 25

Le Panathlon International et la promotion du Fair Play

Trophées Mondiaux du Fair Play

Trophées et Diplômes 33

décernés par le Comité International pour le Fair play depuis l’origine

Lettres de felicitations 150

Légende des sigles des Nations 159

Index par disciplines 164

Index alphabétiques des lauréats 177

Jeno Kamuti
Président du Comité International pour le Fair Play

Le "Fair Play", son sens et ses lauréats

De nos jours, au début du XXIe siècle, le sport s'est vu décerner la place qu'il mérite dans la hiérarchie de la société.

Il est désormais admis que le sport est non seulement une activité physique causant une sensation de bien-être, non seulement un phénomène véhiculant et renforçant les valeurs humaines tout en faisant partie de la culture générale, mais aussi un outil dans le processus de l'éducation et de l'enseignement, favorisant le développement d'un honnête homme.

Jusqu'à présent, nous nous sommes généralement contentés de souligner que le sport reflète l'activité humaine dans la société. Comme dans tous les domaines de la vie, dans le sport aussi, il y a des bons et des méchants, des tricheurs et des gens honnêtes. Nous avons compris que le sport a un effet secondaire – peut-être plus important que son incidence primaire –, celui de rendre l'homme meilleur pour sa communauté.

Voilà bien la valeur si difficile à définir que véhicule le fair play. Ce n'est pas par hasard que l'UNESCO et l'ONU ont déclaré 2005 l'année du sport. De même, il ne faut pas attribuer au hasard que le Président du CIO, Jacques Rogge mette toujours un accent particulier sur le rôle du fair play dans le sport aux cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques.

Jacques Rogge a confirmé qu'il n'y a pas de sport sans fair play.

Il naît de nouveaux champions à tous les Jeux olympiques et championnats du monde, mais le champion des champions est celui qui, grâce à son caractère, lutte pour la victoire en considérant son compétiteur comme un partenaire dans toutes ses activités. Le fair play se définit généralement comme respect des règles écrites et non écrites. Ces règles non écrites sont peu aisées à déterminer, elles découlent de l'attitude morale intérieure du sportif.

Le fair play, c'est le franc jeu. La victoire n'a de valeur que si l'athlète l'a obtenue par des moyens

absolument loyaux et dans des conditions d'égalité des chances. Cette caractéristique du fair play exclut toute tricherie (corruption, dopage, etc.) et suppose un arbitrage équitable et une juste évaluation. Naturellement, le fair play est le plus précieux lorsqu'il se manifeste lors des compétitions les plus importantes pour le sportif. On ne saurait nier que dans les disciplines sportives où le contact physique avec l'adversaire apparaît plus fréquemment (hockey sur glace, rugby, football, basket-ball, lutte, boxe, escrime), le fair play joue sans doute un rôle plus important, mais cela ne revient pas à dire que les autres disciplines n'offrent pas l'opportunité de faire preuve d'un comportement loyal.
Notion complexe, le fair play constitue l'axe moral fondamental, l'*ethos*, du sport. Le fair play est en partie un don, sans se développer instinctivement dans tous les athlètes – d'où l'importance de commencer au plus tôt une éducation consciente dans ce domaine. Qu'il me soit permis de souligner ici que le sport et le fair play apparaissent comme modèles dans d'autres domaines de la vie sociale, ils doivent donc devenir un facteur incitant à la loyauté dans presque toutes les activités humaines.

Pour ce qui est de la mise en œuvre du fair play, il faut noter que les répercussions des facteurs extérieurs politiques, économiques et idéologiques, des tendances sociales générales telles que la concurrence, les conflits d'intérêt, le nationalisme, l'aliénation, les affaires, etc. peuvent causer une distorsion importante du sport, et le fair play risqueroit de se faire valoir de moins en moins dans ces circonstances.
Autrefois, les compétitions, *agon*, se tenaient dans l'esprit de la coopération: tout en étant opposés, en conflit, les adversaires réalisaient une collaboration naturelle dans laquelle le fair play se créait quasi instinctivement. Au cours de l'évolution de notre civilisation, ceci est apparu sous différentes formes conformément aux époques (par exemple à l'époque de la chevalerie). Malheureusement, c'est désormais le principe de la victoire à tout prix qui semble prévaloir. Au début du XXe siècle, il était inutile de parler de fair play à propos du sport car le fair play faisait partie naturellement de l'image de l'athlète. Cette mentalité a eu cours jusqu'aux années 1960, lorsque l'importance du sport a augmenté: la valeur d'une victoire s'est vu multipliée et se sont dange-

reusement développés le chauvinisme, le nationalisme et la mentalité commerciale. Ceci a mené à la violence et la brutalité sur les lieux de compétition et plus tard au dopage.

Le sport a commencé à perdre ses valeurs originales. Lorsqu'en 1963 on a créé le CIFP sous la direction du "Mousquetaire" Jean Borotra, les initiateurs du mouvement désiraient attirer l'attention en premier lieu sur ces dangers, en faisant appel au principe du fair play. Ce mouvement s'est avéré un succès dans la lutte contre la violence.

Malheureusement, le sport reste toujours sous la menace du dopage qui est non seulement néfaste pour la santé mais constitue simplement une tricherie. Les concurrents faisant usage de substances dopantes se moquent des règles fondamentales du fair play pour obtenir des avantages indus, essayant ainsi de remporter la victoire. Ceci est incompatible avec la noblesse de la compétition sportive.

Le sport assure le développement physique de l'homme et établit son caractère. Ceci nécessite d'assimiler les principes du fair play. Or, si nous voulons défendre l'avenir de l'humanité et les valeurs humaines pour lesquelles nous avons combattu au cours de l'histoire, il nous faut sauver nos âmes, c'est-à-dire notre attitude morale.

Notre tâche est de sauvegarder le fair play en tant que valeur humaine fondamentale pour le transmettre aux générations futures. Le volume qui suit regroupe et propose la liste et les actes de tous les lauréats de fair play de 1964 jusqu'à nos jours. Connaître leur exemple peut contribuer à l'éducation éthique de la jeunesse au début du XXIe siècle.

Merci au Panathlon International pour avoir préparé et publié ce livr, comme il l'avait fait pour les deux précédentes édition, en 1995 et 2000.

Enrico Prandi
Président du Panathlon International

"Ange ou Démon? Le choix du Fair Play"

est le titre de la belle exposition qui fut présentée au Musée Olympique de Lausanne du 12 Avril au 5 Novembre 2006 dans le but de diffuser, à travers un "jeu de glaces", le concept de Fair-play. L'un des buts de cette exposition était de prouver que "le fair-play n'est pas incompatible avec la performance, même de très haut niveau, et que l'absence de fair-play anéantit les notions de jeu et d'échange". "La valeur du Fair-play se révèle en considérant son contraire: l'acte déloyal", écrivait Willi Daume dans son introduction – *"Le fair-play comme 'façon de vivre'"* – au Cahier du Fair-play qui, publié en 1995, fut le fruit d'une collaboration entre le Panathlon International et le CIFP.

L'efficacité de cette exposition a tenu précisément au fait qu'elle proposa au visiteur de se mettre dans la peau du démon ou de l'ange, de laisser parler sa conscience et de l'interroger face à l'équilibre fragile des relations humaines.

La publication que nous présentons ici témoigne des actions de l'Ange, sachant que celles du diable sont bien plus nombreuses et signalées par tous les médias, tous les jours, et trop souvent proposées comme modèles. Néfastes, pour les personnes qui se battent pour une plus forte présence du fair-play dans le monde du sport et dans la vie; miroir de la société, pour les plus cyniques, qui rejettent les valeurs humaines au nom d'un pragmatisme aussi irresponsable qu'immoral.

Présenter de nombreux comportements et témoignages de fair-play, en mettant à jour la longue liste dressée pour la première fois en un maintenant lointain 1964, entend mettre en évidence le fil rouge qui identifie le Sport vrai, le sport dans son acception correcte, celui dont s'inspire l'Olympisme. Comme le fil rouge entremêlé aux fibres des cordages identifiait ceux de la marine impériale britannique – nous rappelle Wolfgang Göthe dans *Les affinités électives* –, le fair-play est l'âme du sport, selon la belle définition de René Maheu: "le fair-play, règle non écrite, est la

loi morale qui donne une âme au sport, en faisant de lui une expérience irremplaçable, à la valeur formative indéniable pour la vie dans la société". C'est précisément parce que le fair-play est une règle non écrite, ne pouvant être réglementée, qu'il ne peut être imposé. Il faut cependant éduquer au fair-play. Comme pour les vertus. "Les vertus ne se génèrent pas par nature, ni contre nature, mais il est dans notre nature de les accueillir et elles sont portées à la perfection en nous par le biais de l'habitude" (Aristote, *"Éthique à Nicomaque"*).

L'aspect éducatif est donc fondamental. Nous en sommes convaincus, tout comme le CIO, le CIFP et le Panathlon qui, sur cet aspect charnière, articule son activité culturelle dans le sport et à travers le sport, en s'adressant surtout aux jeunes et aux très jeunes. Si, aujourd'hui plus qu'hier, nous vivons le paradoxe d'une dérive de plus en plus accentuée des valeurs de la loyauté et du respect de la personne et de l'adversaire, malgré les nombreux efforts accomplis et les nombreux sujets qui prêchent la nécessité d'une récupération de l'éthique et du fair-play, cela signifie que dans notre société, il y a un déficit qui n'est plus tolérable, le risque encouru étant la disparition du sport et la dégradation des rapports humains. Loin de se sentir impuissants et découragés, les Panathloniens trouvent dans cette mission leur raison d'être et d'agir.

L'accueil favorable que connaît actuellement la *Déclaration du Panathlon sur l'éthique du sport de la jeunesse* diffusée auprès de nombreux organismes internationaux et Fédérations en est la preuve. Ce document entend protéger les jeunes, garçons et filles, qui commencent à pratiquer la compétition sportive, du point de vue des droits et de la santé physique et morale.

Les Panathlon Clubs disséminés dans le monde oeuvrent à l'application de ce document, et leur action d'éducation et de promotion dans les écoles, auprès des associations sportives et des institutions a une importance capitale.

Le fair-play ne doit toutefois pas être présent uniquement dans le sport de compétition. Il faut aussi prétendre que durant le long et délicat travail d'éducation, des modèles différents ne soient pas imposés dans le sport professionnel, et que ces modèles soient suivis par le monde plus vaste des

amateurs.
"Fair-play pour tous" est le titre du Manifeste actuellement diffusé par le Comité International pour le Fair-play, un Manifeste qui sera prochainement actualisé.
Cette actualisation est un fait important, car en tant que comportement de vie, le fair-play "n'est jamais un bien acquis pour toujours" – pour citer encore Willi Daume – et parce qu'il naît "de la rencontre, du dialogue, de la compétition", au sens de *cumpetere*, de tendre ensemble à un même but, qui, en fin de compte, est l'affirmation des valeurs humaines.
Le Panathlon International est fier de présenter ce Cahier, dont il espère qu'il pourra devenir un instrument utile et un complément important de son action et de celle du C.I.F.P.
Le véhiculer auprès des jeunes est un engagement que nous prenons.

Définition et Histoire du Comité International pour le Fair Play

I. Quelques définitions

Le Comité International pour le Fair-play (CIFP) a pour objet la défense et la promotion du fair-play dans le monde auprès des organisations nationales et internationales liées au sport et à l'éducation, auprès des sportifs de haut niveau mais également des enfants et adolescents, ainsi qu'auprès de ceux qui les forment, entraîneurs ou éducateurs.
Pour ce faire, le CIFP distingue des attitudes particulièrement conformes à cet idéal et pouvant servir d'exemples. Le CIFP décerne chaque année ses distinctions dans trois catégories, pour
1. un acte de fair-play respectant non seulement les règles écrites du sport, mais aussi les règles "non-écrites".
2. une attitude générale d'esprit sportif durant toute une carrière sportive marquée par une attitude de fair-play remarquable et constante.
3. une activité visant à la promotion du fair-play: organisation de campagnes nationales ou locales, conférences, livres, articles, reportages ou commentaires dans les médias.
Les distinctions sont décernées par le Conseil du Comité International pour le Fair-play, agissant en tant que Jury, qui tient ses réunions chaque année, généralement au printemps, afin de sélectionner les propositions présentées.
Les distinctions attribuées par le CIFP sont, dans l'ordre croissant de mérite:
- Lettre de félicitations dans les trois catégories
- Diplôme d'Honneur dans les trois catégories
- Trophées mondiaux du Fair-play:
1. Trophée Pierre de Coubertin - pour un acte de fair-play d'une personne ou d'un équipe
2. Trophée Jean Borotra - pour une carrière sportive marquée pour le fair-play
3. Trophée Willi Daume - pour une personne ou une organisation ayant œuvré activement en faveur de la promotion du fair-play
Les Trophées et Diplômes d'Honneur sont remis aux lauréats lors d'une cérémonie tenue dans différents pays chaque automne.

II. Histoire du Comité International pour le Fair Play

L'idée d'entreprendre une lutte contre le chauvinisme et la violence associés au sport naît en 1963 au séminaire organisé à l'Institut de la Jeunesse de l'UNESCO à Gauting, près de Munich (Allemagne), auquel participent des dirigeants sportifs adhérant au CIEPS (Comité International pour l'Education Physique et le Sport) et des journalistes appartenant a l'AIPS (Association Internationale de la Presse Sportive).

Le 17 septembre de la même année a lieu au Cercle Interallié à Paris la réunion préparant la création des "Trophées Pierre de Coubertin" pour distinguer annuellement le public et les athlètes qui ont fait preuve du meilleur esprit sportif. Participent à cette réunion MM. Pierre François, de l'Unesco, Jean Borotra et William Jones, du CIEPS, ainsi que Félix Lévitan et Jacques Ferran, de l'AIPS.

Le 5 décembre se tient au Cercle Interallié à Paris la réunion constitutive du Comité Internationale Provisoire d'Organisation des Trophées du Fair-Play Pierre de Coubertin. Les représentants de l'UNESCO, de l'AIPS, du CIEPS ainsi que des Fédérations Internationales de basket-ball, de football, de lutte et de rugby élisent le bureau provisoire: Président: Jean Borotra (France), CIEPS,Vice-présidents: Sir Stanley Rous (Grande-Bretagne), FIFA, William Jones (Grande-Bretagne), FIBA, Secrétaire Général: Jacques Ferran (France), AIPS.

Lors de sa réunion du 29 janvier 1965, le Comité International d'Organisation des Trophées du Fair-play Pierre de Coubertin décerne son premier Trophée, pour l'année précédente 1964, au champion de bobsleigh italien Eugenio Monti. Faisant suite à un vœu de l'AIPS, le Comité renonce à l'attribution d'un Trophée au public le plus sport, mais décide de ne pas abandonner ce projet.

Les candidatures aux Trophées sont transmises en majorité par l'AIPS, mais le Comité enregistre avec satisfaction les premières propositions présentées par les Comités Nationaux Olympiques en 1968.

En 1970, M. Pierre Comte-Offenbach, l'un des animateurs du Comité Français pour le Fair-play depuis plusieurs années, est appelé au poste de Secrétaire Général du Comité International. Tou-

tefois, le fonctionnement du Comité est assuré par Mme Liliane Meunier, Secrétaire Général Adjoint du CIEPS.

En 1973 est éditée la brochure "Le Fair-play", rédigée par MM. René Bazennerye, Jean Borotra, Pierre Comte-Offenbach, Jacques Ferran et Georges Guillermin, membres du Comité Français pour le Fair-play. Cette brochure vise d'une part à sensibiliser le public français, d'autre part à promouvoir la création de comités nationaux dans d'autres pays.

Lors de la réunion du 29 mai 1973, le Comité transforme son nom en "Comité International pour le Fair-play" (C.I.F.P.), décidant en même temps que ses Trophées garderont le même intitulé que précédemment: "Trophées du Fair-play Pierre de Coubertin".

En 1974, le Directeur Général de l'UNESCO, M. René Maheu et le Président du Comité International Olympique, Lord Killanin acceptent de devenir présidents d'Honneur du CIFP.

Lors de la réunion du CIFP tenue le 8 avril 1975 à Paris, M. Willi Daume (République Fédérale d'Allemagne), alors Président du CNO et Vice-Président du CIC, est élu Vice-président du CIFP.

La même année est publié le "Manifeste sur le Fair-play", établi par le CIEPS en coopération avec le CIC et avec le concours de l'UNESCO. Il est rédigé par une commission qui se réunit successivement à Paris, Londres, Lausanne et Frankfort, composée de: Président: Jean Borotra (France), CIEPS; Rédacteur: William J. Slater (Grande-Bretagne), British Sports Council; Membres: René Bazennerye (France), Secrétariat d'Etat pour la Jeunesse et les Sports; Mme Monique Berlioux (France), Comité International Olympique; Dr R. William Jones (Grande-Bretagne), Fédération Internationale de Basket-ball; Frank Kiehne (Etats-Unis), Young Men Christian Association (YMCA); Alexander Melleby (Etats-Unis), YMCA; Mme Liliane Meunier (France), CIEPS; Right. Hon. Philip Noel-Baker (Grande-Bretagne), CIEPS; Janusz Piewcewicz (Pologne), Comité National Olympique; Walther Tröger (République Fédérale d'Allemagne), Comité National Olympique; Eric Walter (Suisse), Radio-Télévision Suisse Romande; Dr A. Faulkner Watts (Etats-Unis), Université de New York.

Le Manifeste paraît en anglais, en espagnol et en

français. Il est par la suite traduit en différentes langues, entres autres: allemand, portugais, indonésien, arabe, polonais.
En 1976, le CIFP, organisation non constituée juridiquement, décide de son institutionnalisation et demande à l'UNESCO le statut Consultatif B comme Organisation Internationale Non-Gouvernementale (le Statut B sera accordé en 1978).
Lors de sa 1 ère Assemblée Générale tenue le 3 mars 1977 à la Maison de l'UNESCO à Paris, les Statuts du CIFP sont adoptés, et le Conseil d'Administration est élu avec la composition suivante:
Président: Jean Borotra (France), Vice-président du CIEPS ; Vice-président : Willi Daume (RFA), président du CNO, membre de la Commission Tripartite du CIC; Secrétaire Général: Janusz Piewcewicz (Pologne), Secrétaire Général Adjoint du CNO; Trésorier: Mme Liliane Meunier (France), Secrétaire Général Adjoint du CIEPS.
Membres: Jacques Ferran (France), Président de la Commission de Football de l'AIPS, président ad intérim de l'AICVS (Association Internationale Contre la Violence dans le Sport), Pierre Ferri (France), président de la Fédération Internationale d'Escrime.
L'Assemblée Générale autorise le Conseil d'Administration à pourvoir les sièges vacants, qui sont toutefois à confirmer par l'Assemblée suivante.
En juin 1977, le CIFP décide d'adresser des Lettres de Félicitations également aux auteurs de gestes humanitaires dignes d'éloges, quoi-que ce type d'attitude ne corresponde pas pleinement aux critères de “Geste de Fair-play” qu'entend promouvoir le CIFP.
En septembre de la même année, M. Willi Daume, Vice-président du CIFP, offre au Comité le médaillon, oeuvre du sculpteur français Jean Ipoustéguy, qui constituera désormais le Trophée International du Fair-play Pierre de Coubertin. La commande de cette oeuvre est couverte par le prix que se voit attribuer M. Willi Daume pour avoir su associer culture et sport lors des Jeux Olympiques de Munich, dont il est le président du Comité d 'organisation.
En 1981, M. Juan Antonio Samaranch, nouvellement élu président du CIC, accepte la co-présidence d'Honneur du CIFP. A l'occasion du Con-

grès Olympique tenu la même année à Baden-Baden (RFA), le CIFP organise une exposition et édite une brochure présentant son action.

En avril 1982, le Secrétariat du CIFP est transféré de Varsovie à Paris, à la suite de la décision de l'Association des Comités Nationaux Olympiques (ACNO) de confier son administration à M. Janusz Piewcewicz, Secrétaire Général du CIFP.

Les 16 et 17 novembre 1982, le CIFP participe au séminaire de l'Entente Internationale pour un Sport sans violence et pour le Fair-play, structure de concertation regroupant l'AICVS, le Fondation Internationale Rika de Backer-Van Ocken contre la Violence dans le Sport, et le CIFP. Dans la motion finale du séminaire, l'Entente s'adresse aux instances sportives, aux pouvoirs publics et aux médias de masse en suggérant des mesures concrètes dans la lutte contre la violence et pour le fair-play.

En 1983, les sessions de l'Académie Internationale Olympique (AIO) sont consacrées à la lutte contre la violence et pour le fair-play. Le Président du CIFP Jean Borotra et les membres du CIFP, Mme Monique Berlioux, MM. Jenõ Kamuti, Mohamed Mzali et John Powell tiennent les conférences à la 23e session de l'AIO, tandis que MM. Janusz Piewcewicz et John Powell s'expriment à la 4e session spéciale de l'AIO, réservée aux membres et aux cadres des CNO et des FI.

Les 20 et 21 octobre 1987, le CIFP participe à Lausanne aux Journées de Concertation pour une Éthique du Sport, organisées par l'Entente à la Maison Olympique de Lausanne, sur l'invitation du président du CIO. A l'issue de cette réunion, un cahier de propositions, présenté par M. Jacques Ferran, est adopté. Il a pour objectif d'intensifier et d'élargir la lutte pour les valeurs sportives et contre toutes les formes de perversion de ces valeurs: violence, dopage, commercialisation abusive.

Lors de sa réunion du 27 mai 1988, le Conseil d'Administration du CIFP décide que pour l'attribution de distinctions au titre des carrières, il ne sera plus exigé que la carrière sportive soit arrivée à son terme. En effet, dans certaines disciplines sportives, comme par exemple le tennis ou l'équitation, il est très difficile d'assurer qu'une carrière a pris bel et bien fin. Aussi les distinctions sont-elles désormais décernées pour l'attitude

générale de fair-play au cours de la carrière sportive.
Lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 3 novembre 1988, à la demande de Jean Borotra, M. Willi Daume, Vice-président du CIFP depuis 1975, Président du CNO pour la RFA, Membre du CIC, est élu président du CIFP. L'Assemblée confère le titre de président d'Honneur-Fondateur à M. Jean Borotra.
Au cours de la cérémonie de remise des Trophées qui suit cette Assemblée, la stèle surmontée du "symbole" du fair-play, réalisée par le sculpteur Jean Ipoustéguy et offerte à Jean Borotra par le Président Willi Daume, a été inaugurée. Elle est par la suite transférée a Pouy, près de Biarritz, pour être érigée dans la propriété de Jean Borotra et officiellement inaugurée le 2 septembre 1989, en présence des autorités locales et des membres du Bureau du CIFP.
En 1992 paraît la brochure intitulée "Fair-play Pour Tous", rédigée par le Prof. Norbert Müller (Allemagne), Albert Buisman (Pays-Bas), Erwin Hahn (Allemagne) et William Slater (Grande-Bretagne), et éditée en quatre langues (allemand, anglais, espagnol, français).
Tandis que le précédent Manifeste traitait surtout du sport de compétition, la nouvelle Déclaration qui paraît en prologue de l'ouvrage élargit l'application du fair-play aux domaines des sports des jeunes, des sports de masse, des sports de loisirs, des sports de santé, ainsi qu'aux sports des handicapés, en proposant des recommandations dans chacun de ces domaines. Sur la question aiguë du dopage dans le sport de haute compétition, le CIFP se prononce par cette Déclaration en faveur d'un renforcement de la protection des sportifs face aux exigences excessives dans l'entraînement et la compétition. Dans l'esprit du fair-play, mieux vaut renoncer à de meilleurs résultats sportifs si l'on ne peut pas y parvenir sans avoir recours au dopage.
Cette brochure a été largement distribuée aux responsables sportifs du monde entier, en saisissant en particulier l'occasion que représentait le Congrès Olympique Scientifique tenu à Malaga en juillet 1992, les Jeux Olympiques de Barcelone, et l'Assemblée Générale de l'ACNO tenue la même année à Acapulco.
Répondant par ailleurs au vœu des comités natio-

naux de fair-play, le CIFP dresse une sélection de quelques 150 gestes de fair-play distingués par le Comité depuis l'origine, afin d'illustrer l'idéal du fair-play.

Le "Carnet des Membres" initié en 1991, qui vise à faire mieux connaître les initiatives prises dans les divers pays en faveur du fair-play, commence à paraître de façon régulière.

Ces efforts de communication du CIFP semblent porter leurs fruits: la presse - y compris non-sportive - de divers pays fait écho plus largement de l'activité du Comité, et même un quotidien économique très rigoureux comme le Wall street Journal (2/Vl/1992) accorde une place élogieuse à son action.

En mai 1993, le président Willi Daume est invité à s'exprimer sur le thème du fair-play dans le cadre du Symposium mondial sur la Forme Physique, tenu à Pékin.

En octobre de la même année, Me. Antonio Spallino représente le CIFP au Congrès International de Droit du Sport à Olympie.

L'Assemblée Générale du CIFP du 9 novembre 1993 approuve de nouveaux Statuts, remaniés dans le détail, ainsi que le choix d'un nouveau logo afin de doter le fair-play d'un symbole facilement reconnaissable par le grand public d'un nombre croissant de pays oeuvrant pour sa promotion.

En mai 1994, le Secrétaire Général du CIFP Mr Janusz Piewcewicz assiste à l'Assemblée Constitutive du Mouvement Européen du Fair-play (MEFP) à laquelle prennent part les représentants de 14 pays et de l'UEFA, ainsi que les membres du Conseil d'Administration du CIFP Joseph Blatter et Jean Presset. Fritz Wijk, élu président du MEFP, entre au Conseil d'Administration du CIFP.

Le 17 juillet, Jean Borotra, le Président d'Honneur et Fondateur du CIFP, décède après une brève maladie à l'age de 95 ans. Il est inhumé dans son pays Basque natal.

Les membres du CIFP Fékrou Kidane, Raoul Mollet, Nelson Paillou et Janusz Piewcewicz, mandatés par leurs organismes olympiques, font partie du Groupe de Préparation du Congrès Olympique du Centenaire, Congrès de l'Unité, qui a lieu du 29 août au 3 septembre 1994 à Paris. Le président Willi Daume y prend la parole au nom du CIFP pour rappeler le rôle essentiel du fair-play

pour l'avenir du sport. De nombreux autres orateurs, entre autres les membres du Conseil d'Administration MM. Mohamed Mzali et A. de o. Sales, insistent sur l'importance du fair-play. Enfin, dans le "Document Final" du Congrès, la valeur fondamentale du fair-play est soulignée à deux reprises.

L'année 1994 marquant le trentième anniversaire de la fondation du Comité, une décision est prise de décentraliser la cérémonie de remise des distinctions du CIFP – jusque là régulièrement organisée à la Maison de l'Unesco à Paris. La cérémonie honorant les lauréats 1993 est organisée à l'Opéra de Stuttgart sur l'invitation du Maire de la ville. Les Trophées Internationaux du Fair-play Pierre de Coubertin sont décernés au Peuple norvégien – pour la grande sportivité dont il a fait preuve au cours des XVIIe Jeux Olympiques d'Hiver de Lillehammer – représenté par le Roi Harald V, et à la Fédération Internationale de Football représentée par son président Joao Havelange. A cette occasion, le Grand-Duc Jean de Luxembourg, doyen des membres du CIC, remarque que "le peuple norvégien a donné une leçon au monde: des millions de personnes sur toute la planète ont pu apprécier combien le peuple norvégien a été remarquable de sportivité, encourageant les athlètes de toutes les nations avec un enthousiasme similaire, les spectateurs norvégiens ont su apprécier en toute sportivité les mérites de chacun des athlètes, même les plus malchanceux "et que" le Maire de Lillehammer s'est attaché à [illustrer] l'un des principes fondamentaux de la Charte Olympique, selon lequel un monde meilleur peut être bâti en éduquant la jeunesse dans un esprit d'amitié, de solidarité, et de fair-play". Par ailleurs, le Secrétaire Général de la FIFA, Joseph Blatter, s'est adressé au jeune public présent pour inviter chacun à devenir un "ambassadeur du fair-play".

La "Revue Olympique" publie dans son numéro de juin/juillet 1995 un dossier sur le fair-play et la violence autour du sport, qui cite dans sa quasi-intégralité le "Manifeste sur le Fair-play" (voir p.2) et donne la parole aux membres du CIFP, Fékrou Kidane, Chef de Cabinet du Président et Directeur de la Coopération Internationale du CIC, Janusz Piewcewicz, Secrétaire Général du CIFP, et Jacques Ferran, président de l'AICVS, ainsi qu 'à l'arbitre international de football

Michel Vautrot.
La même année, le Panathlon International publie avec l'aide du CIFP une plaquette recensant l'ensemble des lauréats d'un Trophée ou d'un Diplôme d'Honneur du CIFP entre 1964 et 1994, avec mention des mérites qui leur ont valu cette distinction.
En septembre 1995, le Mouvement Européen du Fair-play réuni à Istanbul adopte, à l'issue d'un séminaire organisé par le CNO en collaboration avec l'AIPS, une "Déclaration sur le Fair-play aux Membres des Médias Sportifs", appelant les journalistes à sensibiliser l'opinion publique aux valeurs du fair-play.
À cet époque, le Conseil d'Administration du CIFP présidé par Willi Daume, présentait la composition suivante:
• Janusz Piewcewicz (Pologne), Secrétaire Général
Membres:
• Monique Berlioux (France), ancien directeur du CIO
• Jean-François Brisson (France), Comité Français Pierre de Coubertin
• Anita Defrantz (États-Unis), Membre du CIO
• Jean Durry (France), Directeur du Musée du Sport
• Jacques Ferran (France), Président de I.A.S.W.V.
• Kevan Gosper (Australie), Membre du CIO
• Raoul Mollet (Belgique), Ancien Président du CNO Belge
• Norbert Müller (Allemagne),
• Mohamed Mzali (Tunisie), Membre du CIO
• Jean Presset (Suisse), Président du Swiss A.S.
• A. de O. Sales (Hong-Kong), Président du CNO
• Antonio Spallino (Italie), Président du Panathlon International
• Andras Toro (États-Unis), du CNO des Etats-Unis
En novembre 1995, Liliane Meunier, Janusz Piewcewicz et Robert Pringarbe assistent aux différentes séances de la 28e Conférence Générale de l'UNESCO tenue à Paris. S'adressant à la Commission des Sciences Sociales et Humaines, M. Piewcewicz remercie l'Unesco pour son soutien aux activités du CIFP. Il souligne qu'en distinguant sur une période de trente ans plus de 350 exemples de bons comportements de membres du Mouvement sportif, le CIFP contribue à la récente campagne d'encouragement et de sensibilisation à la dimension éthique du sport de l'Unesco.

La cérémonie de remise des distinctions du CIFP aux lauréats de l'année 1994 est organisée le 10 décembre 1995 au "Foro Italico" à Rome, au siège du Comité National Olympique Italien, sur l'invitation du Panathlon International et du Comité National Italien pour le Fair-play.

L'anée 1996, marquée par la disparition de Willi Daume si proche de Jean Borotra auquel il avait succédé, annonce l'échéance de toute une époque du Comité, puisqu'en 1997 après en avoir assumé avec distinction pendant deux décennies le Secrétariat Général Janusz Piewcewicz juge le moment venu de se retirer, de même que Liliane Meunier trésorier depuis 1977 et Robert Pringarbe Commissaire aux Comptes à partir de 1981.

Louis Guirandou N'Diaye (Côte d'Ivoire), Vice-Président du Comité avec Madame Monique Berlioux depuis 1992, et par ailleurs membre du Comité International Olympique, succède alors à Willi Daume en tant que Président du CIFP dont le Comité National Olympique et Sportif Français accueille le Siège social en sa Maison du Sport située au Numéro 1 de l'avenue Pierre de Coubertin à Paris. Alain Gelès (France) devient Secrétaire Général. L'Assemblée Générale du CIFP se déroule en Septembre 1997 en Lituanie, à Vilnius, en même temps que la Cérémonie de remise des Trophées pour 1996.

Le décès du Président Guirandou en 1999 clôt brusquement par la force des choses ce moment de la vie du CIFP, qui doit également faire face à l'évolution constante du sport devenu un fait de société planétaire confronté aux réalités et aux pressions économiques d'un monde en mutation.

Tenue à Paris le 3 mars 2000, l'Assemblée Générale voit l'élection du quatrième Président du Comité International pour le Fair Play, Jenő Kamuti (Hongrie), chirurgien, champion du monde d'escrime et double médaillé d'argent au fleuret par équipes lors des Jeux Olympiques de Mexico puis de Munich, lauréat du Trophée du Fair Play en 1976 pour sa carrière de sportif, et Vice-Président du CIFP depuis 1997 avec le Professeur Norbert Muller (Allemagne).

Si le siège social du Comité reste fixé à Paris son lieu de création et de naissance, les bureaux du CIFP – lequel bénéficie de la sympathie et de l'appui du Comité Olympique Hongrois – s'installent alors tout naturellement à Budapest, qui devient le

centre vivant administratif et logistique de ses activités. En septembre 2001 Antonio Spallino (Italie) est élu Vice-Président et Katalin Gereben (Hongrie) devient Secrétaire Générale du CIFP, fonction qu'elle occupe jusqu'en 2004 bénéficiant de la collaboration de Viktoria Dosa (Hongrie). Cependant que Sunil Sabharwal (Grande-Bretagne) est élu Trésorier lors de l'Assemblée Générale de Francfort en mars 2002.

En cette dernière occasion, la Cérémonie des Trophées, organisée à l'initiative de Norbert Muller en liaison avec la Ville de Francfort, s'avère de belle qualité et permet de remettre leurs distinctions aux lauréats des années 1998, 1999 et 2000, par exemple le navigateur Giovanni Soldini (Italie) et la championne de Judo Brigitte Deydier (France) en 1998, la skieuse Katia Seizinger (Allemagne) et le Panathlon International pour 1999, le kayakiste Andreas Ditmer (Allemagne) et les étudiants et professeurs de Sidney et de la Nouvelle Galles du Sud (Australie) pour 2000.

Le Comité International pour le Fair Play renoue en janvier 2003, léger décalage, avec une tradition qui lui est chère. C'est en effet à l'UNESCO, Place de Fontenoy à Paris, que se déroule la Cérémonie de remise des Trophées 2001, en la présence effective du Directeur Général de l'UNESCO Koichiro Matsuura (Japon) ainsi que du Président du Comité International Olympique Jacques Rogge (Belgique), Président d'honneur du CIFP à l'instar de son prédécesseur Juan Antonio Samaranch, et d'Adolf Ogi (Suisse), Conseiller Spécial du Secrétaire Général pour le Sport pour le développement et la paix auprès de l'Organisation des Nations Unies. Parmi les lauréats, le champion olympique d'athlétisme Kipchoge Keino (Kenya) et le footballeur Eusébio Ferreira da Silva (Portugal). À l'occasion de cette Cérémonie débute le soutien très apprécié du Cabinet Clifford Chance au CIFP, soutien qui prendra des formes multiples au cours des années suivantes.

La Cérémonie de remise des Trophées pour la saison sportive 2002 est un nouveau point fort. Elle prend en effet place en novembre 2003 à Lausanne et se tient au Musée Olympique, à l'instant même où s'y termine l'Assemblée Générale des "Olympians", ce qui confirme si besoin est les relations privilégiées du Président Pal Schmitt et de l'Association Mondiale des Olympiens avec le

CIFP. Parmi les lauréats cette fois, on note l'Équipe Nationale de Football du Danemark et le professeur Albert Buisman de l'Université d'Utrecht (Pays-Bas) qui a consacré toute une part de sa vie à la relation entre le sport des jeunes et le fair play.

Au mois de mai 2004, à Istanbul, Jenő Kamuti est réélu à la Présidence du Comité. En décembre de la même année, la Cérémonie des Trophées pour 2003 se tient à Athènes en liaison avec la Quatrième conférence internationale des ministres et hauts fonctionnaires responsables dő l'éducation physique et du sport (MINEPS IV) – tout comme cela avait été le cas à Paris UNESCO début 2003. Sont notamment distingués le rugbyman capitaine des All Blacks, Tana Umaga (Nouvelle-Zélande) et Janusz Piewcewicz.

Février 2005. De nombreux représentants des pays de l'Est de l'Europe, par exemple des Républiques Baltes, participent à Paris à l'Assemblée Générale lors de laquelle sur une suggestion de Fekrou Kidane (Ethiopie) Jean Durry devient – après ses compatriotes Jacques Ferran (1963-1970), Pierre Comte-Offenbach (1970-1977) et Alain Gelès (1997-2001) ainsi que Janusz Piewcewicz (Pologne, 1977-1997) et Katalin Gereben (Hongrie, 2001-2004) - le sixième Secrétaire Général de l'histoire du CIFP, avec la volonté d'assurer la coordination entre les différentes entités du Comité. En même temps, Koichiro Matsuura, Directeur Général de l'UNESCO devient Président d'honneur du CIFP. Réuni à Budapest en 2005, le Conseil d'Administration prend plusieurs orientations importantes: préparé avec persévérance par Antonio Spallino le nouveau texte, actualisé, des Statuts est accepté sous réserve de quelques ultimes mises en forme, les trois composantes de la structure du Comité International pour le Fair Play auront désormais pour libellé "l'Assemblée Générale", le "Conseil" composé de 33 membres, le "Comité Exécutif" formé du Président, des deux Vice-Présidents, du Secrétaire Général et du Trésorier; les Trophées internationaux annuels prennent le titre de Trophées Mondiaux du Fair Play.

Le Conseil offre alors la composition suivante:

- Jenő Kamuti (Hongrie), Président
- Norbert Müller (Allemagne), Vice-président
- Antonio Spallino (Italie), Vice-président
- Jean Durry (France), Secrétaire Général

• Sunil Sabharwal (Grande-Bretagne), Trésorier
• Erdogan Aripinar (Turquie), Vice-président du CNO Turc
• Togay Bayatli (Turquie), Président du CNO Turc
• John Blankenstein (Pays-Bas), Secrétaire Général de European Fair Play Movement
• Philip Craven (Grande-Bretagne), Président du • Comité International Paralympique, Membre du CIO
• Senes Erzik (Turquie), Vice-président de l'UEFA
• Elizabeth Ferris (Grande-Bretagne), Vice-président de l'Association Mondiale des Olympiens
• Richard Kevan Gosper (Australie), Membre du CIO
• Kajetan Hądzelek (Pologne), Vice-président honoraire du CNO Polonais
• Fékrou Kidane (Ethiopie), ancien Directeur du CIO
• Carlos Luna Longo (Guatemala), Directeur du CNO du Guatemala
• Alain Lunzenfichter (France), rédacteur en chef adjoint du journal L'Équipe
• S.A.S. le Prince Albert de Monaco (Monaco), membre du CIO
• Mohamed Mzali (Tunisie), ancien Premier ministre de Tunisie, membre du CIO
• Geoffroy de Navacelle de Coubertin (France)
Javier Ostos Mora (Mexico)
• Katerina Panagopoulos (Grèce)
• Vladimir Rodichenko (Russie), Vice-président honoraire du CNO Russe
• A. de O. Sales (Hong-Kong)
• Donna de Varona (États-Unis)
• Soichiro Yoshida (Japon)

Le 27 novembre 2005, c'est dans un climat particuliérement chaleureux que le CIFP, invité par le Comité Olympique Polonai, célèbre la "promotion" 2004 du Fair Play, comprenant entre autres les champions olympiques Alexei Nemov (Russie) gymnastique artistique et Miguel Indurain (Espagne) cycliste, quintuple vainqueur consécutif du Tour de France (1991-1995), sportifs d'une générosité et d'une stature exemplaires, jugés dignes de rejoindre les lauréats de toutes disciplines, tous niveaux, tous pays, ayant reçu depuis 40 ans cette distinction prisée entre toutes.

Réuni à Côme (Italie) les 2 et 3 juin 2006, le Conseil du CIFP désigne les lauréats qui recevront les Trophées attribués pour l'année 2005, à l'oc-

casion de l'Assemblée Générale tenue à Budapest le 16 décembre 2006, Trophées distinguant notamment le champion du monde automobile de rallyes Sebastien Loeb (France), le joueur de tennis aux 14 victoires en tournois du Grand chelem Pete Sampras (Etats-Unis) et la championne olympique de brasse à Helsinki en 1952 Éva Székely, pour leurs actes et carrières exceptionnels placés sous le signe du Fair Play.

Le Fair Play dans le sport? Il est plus qu'une nécessité, il est vital, et les professeurs Albert Buisman et Norbert Muller conçoivent le nouveau "Manifeste sur le Fair Play" alors que commence le XXIème siècle. Dans un univers en incessante évolution, le Comité International pour le Fair Play poursuit son chemin et son œuvre, conscient de mener avec constance, ferveur et humilité, "le bon combat", celui d'un sport d'une valeur morale indiscutable favorisant la rencontre des hommes et des femmes désireux d'appliquer, consciemment et inconsciemment, sa devise: "Mieux qu'une victoire".

Antonio Spallino
Vice-Président du Comité International pour
le Fair Play
Président de la Commission Scientifique-Culturelle
du Panathlon International

Le Panathlon International et la promotion du Fair Play

Points d'historie

Le 30 mai 1951 lorsque 7 hommes de sport vénitiens occupant tous de hautes responsabilités dans les plus importatnes organisations sportives italiennes et tous memebres agissants de clubs de service tels que le Rotary et le Lions, lancent l'idée de la première Association du Panathlon, le préambule de ce document fondateur précise expréssement leur volonté de **diffuser l'idée sportive, en particulier dans ses aspects moraux et sociaux**, et selon l'**"esprit chevaleresque"** synonyme de "noblesse et générosité dans les actes et dans le comportement".
Il s'agit déjà avant la lettre de ce "**Fair-Play**" sur lequel s'appuie aujourd'hui résolument le Panathlon Intenrational, ainsi que l'énoncent les articles 2 et 3 des Statuts, approuvés en 2001 par l'Assemblée Générale des Prèsidents reunis à Venise pour le cinquantiéme anniversaire du démarrage, articles établissant que notre libre Association: "assure par des actions systémathiques et permanentes la diffusion de la conception du sport s'inspirant de l'éthique de la responsabilité, de la solidarité et du "Fair Play".

Cette philosophie du sport a caractérisé l'expansion du mouvement Panathlonien sur les continents européen et américains. La rencontre, la convergence entre le Panathlon et le CIFP étaient donc dès l'origine – "ab ovo" - dans l'ordre naturel des choses.

C'est en 1977 lorsque Jean Borotra, ancien Mousquetaire du tennis et Président du CIFP depuis sa création, présenta à Paris, au siège de l'Unesco, le

Manifeste intitulé "Déclaration universelle du Fair Play" préparé par le Comité International pour le Fair Play. C'est à cette occasion donc que le Panathlon est informé de l'existence et du rôle moteur du CIFP. Le récent Panathlon Club de Santiago (Chili) - lancé trois ans plus tôt – sera le premier à constater et énoncer fin octobre 1977 la totale concordance entre le contenu du Manifeste et nos propres buts; il veille à sa diffusion et recommande au Comité Central, afin que tous les clubs des deux continents puissent en prendre connaissance sa publication dans la Revue officielle du Panathlon International; car dans un pays en situation politique alors particulièrement difficile il a compris que le Fair Play dans le sport comme dans la vie, **est l'expression de la plus grande liberté de l'individu**. Un an plus tard, le Club de Sao Paolo (Brésil) confie à son tour au Panathlonien de grand prestige Moacyr Brondi Daiuto la large divulgation du Manifeste.
Cependant, en accord avec le Directeur Général de l'Unesco René Maheu et Jean Borotra, la Revue "Panathlon International" publie résolument dans son n° 1 de 1978 les Statuts du CIFP, le Manifeste et toutes informations sur la Composition de son Conseil. Le 18 Avril 1978, le CIFP avalise l'adhésion demandée par le Panathlon.
Désormais la coopération des deux organismes va se développer systematiquement sur plusieurs axes privilégiés.

Une communauté d'esprit et d'action
La synergie développée d'année en année s'est concrétisée sous différentes formes.
- Le Panathlon apporte au CIFP des énergies humaines. Nombreux sont les membres du Panathlon qui ont été cooptés par le CIFP pour prendre place en son Conseil, qu'il s'agissa par exemple de Robert Pringarbe, Jean Presset, Xavier Ostos Mora, comme du signataire de ces lignes, et cela en raison de l'histoire personnelle de chacun par rapport au Fair Play. Il est clair qu'il existe un rapport et une synergie entre les deux appartenances.
- Le Panathlon coopère très activement à l'attribution des Trophées mondiaux du Fair Play décernés annuellement par le CIFP. Au Siège central

un groupe de travail ad hoc évalue les propositions venues des Clubs et des Districts et décide de leur transmission ou non au CIFP comme candidatures aux Trophées. C'est ainsi que depuis 1980, les Trophées, Diplômes et Lettres de Félicitation du CIFP, ont distingué fréquemment des Lauréats proposés par le Panathlon.

En 1994 c'est le Panathlon International qui organisa lui-même à Rome avec le Comité Olympique National Italien et au siège de celui-ci, au Foro Italico, l'Assemblée Générale du CIFP et la brillante Cérémonie de remise des Trophées. De même, en Juin 2006, c'est à Côme et avec le concours actif du Panathlon que s'est déroulée la réunion du Conseil du CIFP lors de laquelle celui-ci a choisi ses lauréats pour l'année sportive 2005.

- Matérialisation particulièrement tangible de cette amicale coopération, c'est le Panathlon International qui assura la publication à lui confiée par le CIFP, et diffusée en six langues, des palmarès de toutes les distinctions attribuées à partir de 1964, par le Comité International pour le Fair Play. En 1991 déjà, la Revue avait publié la liste in-extenso des primés de 1990, ce qui a été consideré comme la première étape conduisant aux "Cahiers" spéciaux du Panathlon, brochures de plus en plus importantes, qui ont été èdités en 1995 (Trophées 1964-1994), mis à jour en 2000 et dont le présent volume constitue la mise au point, récapitulation complète des Trophées mondiaux, Diplômes et Lettres de Félicitation décernés de l'origine à cette année, avec leurs attendus explicatifs et les index, précieux instruments de réflexion et d'étude, exemples en action du Fair Play sur les stades et dans la vie des sportifs.

Le Panathlon International et ses propres actions en faveur du Fair Play

Pour sa part, dans le large régistre et les structures et modalités qui sont les siennes, le Panathlon oeuvre avec persévérance.

Sur le plan de la doctrine, il mène une recherche culturelle réévaluée sans lassitude.

En Mai 1978, le Fair Play entre officiellement dans les Actes du Panathlon International, à l'occasion de la clôture de l'Assemblée des Présidents des 101 clubs européens et américains réunis à

Naples et nul n'oubliera le discours de Mohamed M'Zali alors Vice-Président du Comité International Olympique et Ministre des Sports de Tunisie, toujours memebre de l'actuel Conseil du CIFP; la motion finale qui porte sur "Le futur des Jeux Olympiques" pose sur le plan sportif le Fair Play comme l'instrument essentiel de sauvegarde des idéaux des Jeux.

C'est en 1990 qu'en tant que nouveau Président du Panathlon International, membre du Conseil du CIFP depuis l'année préceédente, l'auteur de ce texte a dédié une étude synthétique à l'histoire des conceptions du Fair Play et des actions menées par le CIFP, mais aussi pour des comités surgis en France, au Luxembourg, à Lausanne, en Allemagne, au Japon par la Fédération Internationale de Football et spécialement "sur le terrain" au Quebec et en Hollande. Cet essai se termina par des questions opérationnelles posées à tous les clubs.
De son côté Jean Presset, Président de la Commission Culturelle du Panathlon et lui aussi membre du Conseil du CIFP, présenta un rapport très complet et d'un intérêt majeur sur les activités des années 1985 à 1988 et des propositions de travail pour "l'éducation sportive dela jeunesse". Incitant les clubs, de concert avec les orientations de la nouvelle direction du Panathlon International, à entrer dans une "action permanente" pour l'éducation sportive dans la famille, à l'école, dans la societé et dans les clubs sportifs, il précisa des méthodes, adaptées aux situations locales. Ces propositions seront incluses dans la "Charte du Fair Play" inspirée de celle du Panathlon Club de Lausanne et de l'Association suisse du sport, ainsi que dans la "Charte des droits de l'enfant dans le sport".
En 1992 la Revue du Panathlon (n°6) publie intégralement le deuxième Manifeste du CIFP: "Fair Play pour tous". Et lorsqu'en 2004 paraissent les quatre volumes "Sport, Ethiques, Cultures" aboutissement d'une vaste réflexion menée depuis 2001 par le Panathlon sur les métamorphoses du sport pendant la deuxième moitié du XXème siècle, le tome III fait la plus large place à toute une série d'études sur le rôle indispensable du Fair

Play.
- Sur le plan institutionnel, le Panathlon joue efficacement son rôle incitatif. En contribuant assiduement à la constitution en 1995 du Comité National italien pour le Fair Play, et en multipliant les initiatives en direction de l'aire de l'Amérique centrale et du Sud, d'où des retombées au Mexique, dans la zone des Caraibes, en Argentine, Uruguay, Pérou et Chili.
En encourageant ses clubs et ses Districts à intensifier leurs "services". Publiée dans l'appendice du tome III de "Sport, Ethiques, Cultures", leur liste ne peut manquer d'impressioner: certains dépassaient alors la trente-cinquième édition de leurs propres "Prix pour le Fair Play". Depuis le 19 Septembre 2000, les Districts ont créé en Italie la "Journée du Fair Play" qui vit au delà du seul domaine sportif, pour enraciner l'esprit du Fair Play dans les collectivités. En 2003 comme en 2005 ont été prises des initiatives fort originales que le CIFP a souhaité distinguer.
En contribuant à multiplier la constitution de Commissions pour le Fair Play dans chaque Club et la nomination de "Référents pour le Fair Play" dans chaque District, le Panathlon International a réalisé une promotion à la fois ramifiée et ponctuelle qui peut seule permettre d'agir sur le vécu quotidien. A leur tour de nombreaux clubs tiennent des colloques et conférences sur le Fair Play dans les écoles ainsi que des tables rondes au niveau des villes. Début 2006 a été élaboré par Maurizio Monego le "Règlement" approuvé par le Conseil Central du Panathlon International pour harmoniser les critéres d'attribution des différents "Prix du Fair Play".

Le Fair Play dans la vision du Panathlon International

En accord avec l'élaboration commencée par le Comité International pour le Fair Play pour la rédaction de son nouveau et troisième "Manifeste du Fair Play", le Panathlon considère que le Fair Play ne doit pas cesser d'évoluer non plus que les méthodes de propagation et d'action. Les critères du Fair Play doivent être constamment redéfinis et précisés pour bien marquer les lignes de clivage entre éthique, morale et Fair Play. On pourrait

même affirmer que son territoire, au sens propre, commence là où s'arrête celui des premières.
Si l'expression britannique "Fair Play" ne peut pas être littéralement transposable dans les autres langues il est certain que son étymologie évoque, soit les idées de justice et d'équité, soit de divertissement et d'élégance dans le geste et l'esprit. Le respect formel des normes écrites et des réglements est impératif, mais il n'équivaut pas au Fair Play, c'est -à-dire à l'"esprit de jeu" et à sa "ludicité".
Le Fair Play est donc une façon de vivre, une expression de liberté responsable, de liberté dûe, de respect de la dignité de soi et des adversaires.
C'est un acte de liberté dû en raison la conviction de la primauté de la vérité.
C'est un acte dû au respect de la dignité de l'autre.
C'est un acte dû à notre dignité.

Avec le Fair Play, et seulement avec lui, le sport devient "une leçon de vie": c'est la primauté de la vérité et de l' 'homo ludens' qui nous permet de retrouver la plénitude de l'être dans le grand stade de la liberté: liberté d'une verité intérieure ouverte au monde mais délivrée de ses "bruits" et des "images" de ses scènes.

Trophées Mondiaux du Fair Play

Trophées et Diplômes décernés par le Comité International pour le Fair Play

1964

EUGENIO MONTI (Italie) - Bobsleigh
Trophée pour l'attitude
Lors de l'épreuve de bobsleigh à deux, aux Jeux Olympiques d'Hiver à Innsbruck, le Champion italien effectue sa dernière course dans un temps remarquable. Seuls le Britannique Tony Nash et son coéquipier peuvent encore améliorer le temps. Mais on apprend que Nash ne peut prendre le départ pour sa dernière descente, une pièce de son bob s'étant rompue. Monti détache alors la pièce correspondante de son propre engin et la fait remettre à Nash; celui-ci, après avoir réparé, termine la course dans un temps record et remporte la médaille d'or.

1965

WEST HAM UNITED - T.S.V. MÜNCHEN et ISZTVAN ZSOLT (Grande-Bretagne -Allemagne et Hongrie) - Football
Trophée pour l'attitude
Pendant la finale de la Coupe d'Europe des Champions, les deux équipes se sont engagées dans un jeu dur, qui s'est déroulé dans le meilleur esprit du football. Les spectateurs, anglais et allemands, ont beaucoup applaudi les vainqueurs comme les perdants.

WILLIE WHITE (Etats-Unis) - Athlétisme
Trophée pour l'attitude
Au cours de l'épreuve de saut en hauteur des Championnats d'Athlétisme en salle des Etats-Unis, la Championne olympique britannique Mary Rand, trompée par diverses marques sur le sol, manque son troisième essai et est éliminée de la finale. Willie White, estimant que sa rivale a été injustement pénalisée, demande de sa propre initiative qu'un essai supplémentaire soit accordé

à Mary Rand. Le jury accepte sa requête et Mary Rand effectue un quatrième saut qui lui permet de se qualifier et finalement de l'emporter.

EQUIPE FEMININE (Grande-Bretagne) - Gymnastique

Diplôme pour l'attitude

A l'occasion d'une rencontre en Hongrie, l'une des compétitrices hongroises se blesse lors de l'échauffement. Le capitaine de l'équipe britannique décide alors de retirer un membre de sa propre équipe, afin de rétablir l'équilibre de la compétition. L'équipe hongroise l'emporte finalement de quelques points.

1966

STEVAN HORVAT (Yougoslavie) - Lutte

Trophée pour l'attitude

Aux Championnats mondiaux de lutte gréco-romaine à Tolédo (Etats-Unis), le favori, Stevan Horvat, est en tête du classement. Deux adversaires, les plus dangereux, semblent s'être concertés pour truquer le match afin de ménager pour l'un d'entre eux la possibilité d'accéder au titre mondial. Cet arrangement est risqué car les juges peuvent les disqualifier. Horvat, désireux que le titre de Champion du monde soit basé sur le résultat des combats et non sur une mesure disciplinaire, demande aux juges de ne pas prononcer la sanction mais de reprendre les combats. Les juges acceptent sa demande. Horvat triomphe et est proclamé Champion du monde.

JIM BONNEY et BOB SCHIELS (Etats-Unis) - Voile

Diplôme pour l'attitude

Jim Bonney et Bob Shields forment l'équipage de "Gamecock", challenger du Trophée international de Catamaran détenu par la Grande-Bretagne. Après les deux premières courses (sur un total de 7), l'équipage britannique, alors en tête, est obligé d'abandonner, le principal timon de leur embarcation étant déformé. Selon le règlement de cette compétition, les parties endommagées ne peuvent être remplacées par d'autres si elles ne sont pas de la même spécification. Se rendant compte de la dif-

ficulté dans laquelle se trouvent les Britanniques, l'équipage américain déclare alors ne s'opposer en rien à ce que leurs adversaires utilisent un timon renforcé. Ce qui est fait, avec le résultat que les Américains perdent les quatre courses suivantes, et ainsi le titre mondial.

1967

ISTVAN GULYAS (Hongrie) - Tennis
Trophée pour l'attitude
Lors des Championnats Internationaux à Hambourg, Gulyas dispute un match très dur contre le Tchécoslovaque Kukal. Le score est de 2 sets partout, 5 jeux partout. Les deux hommes sont épuisés. Soudain, Kukal, pris de crampes dues à la fatigue, s'affaisse et ne se relève pas. D'après le règlement, l'arbitre peut déclarer la partie terminée et Gulyas vainqueur. Mais celui-ci ne l'entend pas ainsi et demande l'assistance du médecin de service. Après plusieurs minutes de soins, Kukal reprend la partie et élimine Gulyas en gagnant le 5e set par 8 jeux à 6.

A. S. SAINT-ETIENNE (France) - Football
Diplôme pour l'attitude
En match retour de la Coupe d'Europe des Clubs Champions, Saint-Etienne reçoit sur son terrain l'équipe Benfica de Lisbonne. L'A. S. Saint-Etienne donne preuve de son comportement irréprochable en laissant aller les provocations des adversaires. Elle ne se qualifie pas mais, grâce à son refus de la violence, le match peut continuer dans des conditions normales au lieu de dégénérer.

1968

EQUIPE NATIONALE (Japon) - Football
Trophée pour l'attitude
L'équipe japonaise a remporté la troisième place du Tournoi olympique de Mexico. En six rencontres d'une compétition souvent violente, elle n'a fait l'objet d'aucune sanction et sa conduite a été constamment exemplaire, sur le terrain et en-dehors du terrain.

ANDRZEJ BACHLEDA (Pologne) - Ski
Diplôme pour l'attitude

Lors d'une compétition valable pour la Coupe du Monde, Bachleda se voit attribuer une très bonne 4e place lui donnant 11 points pour la classification finale. Il vient alors signaler au jury qu'il a manqué une porte, tout en sachant que cette déclaration lui vaudra la disqualification et l'élimination du Championnat.

1969

FRANCISCO BUSCATO (Espagne) - Basket-ball

Trophée pour l'attitude

Lors d'un match opposant le Real Madrid à la Juventud de Badalona, le Capitaine de Badalona, Francisco Buscato, dribble un adversaire et va marquer un panier, mais un opposant s'écroule, cheville foulée. Buscato met le ballon en touche afin de suspendre la partie pour permettre le remplacement du joueur en cause.

PEDRO ZABALLA (Espagne) - Football

Trophée pour l'attitude

Lors du Championnat d'Espagne de football, Real Madrid joue contre Sabadell. Les équipes sont à égalité. Pedro Zaballa, ailier droit de Sabadell, s'apprête à tirer vers le but adverse quand l'arrière et le gardien de but du Real Madrid se heurtent et s'effondrent, inconscients. Zaballa, sans hésiter, expédie le ballon en touche au lieu de l'envoyer vers les filets adverses et d'obtenir peut-être la victoire. La foule madrilène lui réserve une ovation immense.

1970

RYSZARD SZURKOWSKI (Pologne) - Cyclisme

Trophée pour l'attitude

Durant le Championnat de Pologne, le plus dangereux rival de R. Szurkowski est Hanusik. Celui-ci, lors de la course, se voit contraint d'arrêter sur un accident matériel. Ryszard Szurkowski, amenuisant ses propres chances de victoire, lui cède sa bicyclette de rechange, qualifiant son geste comme "le plus normal", car une victoire remportée par suite d'une défaillance mécanique d'un concurrent ne lui aurait donné aucune satisfaction sportive.

MOHAMED SENOUSSI (Tunisie) - Basket-ball
Diplôme pour l'attitude
Toute la carrière de ce joueur puis arbitre a été marquée par un esprit de sportivité en tous points et en tous temps exemplaire.

1971

META ANTENEN (Suisse) - Athlétisme
Trophée pour l'attitude
Lors des Championnats d'Europe d'Athlétisme, Meta Antenen se trouve en tête de la compétition du saut en longueur. Sa plus dangereuse rivale, l'Allemande Ingrid Mickler-Becker, est appelée à participer au relais avant d'avoir pu terminer ses essais de saut. Meta Antenen demande au jury de prolonger le temps réglementaire pour un repos. Sa requête est accordée et elle lui coûte le titre de Championne d'Europe, remporté par sa rivale.

JOHN CLEWART (Grande-Bretagne) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Le leader du Tour Cycliste d'Ecosse, principal rival de Clewarth, est victime de 2 chutes qui le retardent mais ne l'empêchent pas de poursuivre l'épreuve. Second au classement général, Clewarth s'efforce de ralentir pour laisser à son adversaire malchanceux la possibilité de rattraper son retard et de lutter avec lui pour la première place; Clewarth perdra d'ailleurs cette première place.

PAUL COURTIN (France) - Football
Diplôme pour l'attitude
Lors du match de Championnat Nantes-Nancy, Courtin parvient seul avec le ballon devant le but adverse, quand le gardien de but s'effondre inanimé après avoir heurté un de ses coéquipiers. Courtin envoie alors la balle hors du terrain, renonçant au but qu'il pouvait marquer.

STEVE KEMBER (Grande-Bretagne) - Football
Diplôme pour l'attitude
Sur un tir que le juge de ligne estimait avoir franchi la ligne de but, Kember, capitaine de l'équipe du Crystal Palace, est consulté par l'arbitre en cours de match pour savoir si, d'après lui, son équipe a marqué le but. Kember répond sans hésiter

qu'il n'y a pas but. Sa réponse loyale coûte finalement la victoire à son équipe..

JEAN-LOUP ROUYER (France) - Tennis
Diplôme pour l'attitude
Pendant le Championnat national de France, Rouyer est opposé à George Goven. Il se voit accorder un point qui lui donne 5:3 dans le set final. Il demande à l'arbitre que le point soit rejoué car il l'estime douteux. L'arbitre accepte et Goven gagne ce point et le jeu.

1972

STAN SMITH (Etats-Unis) - Tennis
Trophée pour l'attitude
Lors de la Finale de la Coupe Davis 1972, dans des circonstances particulièrement éprouvantes, Stan Smith, chef de file de l'équipe américaine, a fait preuve d'une grande maîtrise de soi et d'un sang froid extraordinaire permettant d'éviter de graves incidents qui auraient pu contribuer à discréditer le tennis et compromettre la bonne entente entre les deux nations en compétition.

EQUIPE OLYMPIQUE (Birmanie) - Football
Diplôme pour l'attitude
Pour son comportement exemplaire tout au long des rencontres olympiques de Munich.

DIETER SPEER (RDA) - Biathlon
Diplôme pour l'attitude
Lors des Jeux Olympiques d'Hiver à Sapporo, au cours de la finale du biathlon, alors que l'équipe de la R.D.A. est en seconde position, Tikhonov, premier skieur de l'équipe soviétique, trébuche et brise l'un de ses skis. Aucun Soviétique ne se trouvant à proximité, Speer, qui s'apprête à courir comme 3e relayeur de l'équipe de R.D.A., n'hésite pas un instant et lui prête l'un de ses propres skis, déjà préparé. Les experts sont unanimes à déclarer que sans l'aide de Speer, l'équipe de l'URSS n'aurait pas remporté la victoire et que la R.D.A. aurait obtenu la médaille d'argent au lieu de la médaille de bronze.

PASCALE TREMOULET (France) - Ski
Diplôme pour l'attitude

Lors des Championnats de France Universitaires, Pascale Tremoulet est proclamée vainqueur en Slalom géant et en Descente. Elle est aussi déclarée gagnante du "Spécial" mais elle signale au jury qu'elle a manqué une porte, ce qui lui vaut la disqualification qui lui fait perdre non seulement son 3e titre de Championne de France, mais également son 4e titre du "Combiné".

EMILIANO RODRIGUEZ (Espagne) - Basketball

Trophée pour la carrière

Selon les témoignages d'un grand nombre de ses adversaires, de dirigeants, d'officiels et d'arbitres de différents pays, le basketteur espagnol Emiliano Rodriguez a fait preuve, durant une longue carrière, d'une constante volonté de vaincre, sans se départir à aucun moment de l'idéal le plus élevé de fair-play.

1973

EQUIPE BRITANNIQUE - Cyclisme

Trophée pour l'attitude

Lors du Championnat du Monde de poursuite cycliste, l'équipe de l'Allemagne de l'Ouest est sur le point de l'emporter lorsque, par la faute d'un préposé à la piste, les quatre équipiers tombent juste avant de franchir la ligne d'arrivée. Par simple application du règlement, l'équipe britannique (Ian Hallam, Mick Bennett, Will Moore et Rick Evans) obtient la médaille d'or. Mais les Britanniques déclarent unanimement ne pas vouloir accepter une première place qui ne leur aurait pas appartenu sans cet incident. L'équipe allemande est de ce fait proclamée vainqueur.

BOBBY CHARLTON (Grande-Bretagne) - Football

Trophée pour la carrière

Ses coéquipiers et ses adversaires, de nombreux journalistes et spectateurs ont attesté que Bobby Charlton, au cours d'une longue et brillante carrière comptant plus d'une centaine de rencontres internationales, n'a jamais failli à la pratique du fair-play le plus élevé. La modestie et l'esprit de générosité dont il a toujours fait

preuve pendant ses matchs sont un exemple pour tous..

1974

CLAUDE RAVONEL (Suisse) - Karaté
Trophée pour l'attitude
Claude Ravonel est l'image même de la loyauté sportive, toujours évidente dans son comportement. Durant toute sa carrière sportive, il a démontré un respect permanent pour ses adversaires, quel que soit le niveau de la compétition. Même pour un titre européen, il ne déroge pas à ses hautes conceptions. Aux Championnats nationaux Suisses, partiellement groggy du fait d'un coup malencontreux, il déclare à l'arbitre qu'il est en mesure de poursuivre le combat, afin d'éviter la disqualification de son adversaire. Il reprend la lutte, mais perd un titre qui était à sa portée.

EQUIPE NATIONALE (R.F.A.) - Football
EQUIPE NATIONALE (R.D.A.) - Football
Diplôme pour l'attitude
Pour leur comportement fair-play lors de la rencontre qui les opposa dans le cadre de la Coupe du monde 1974 à Hambourg.

LIA MANOLIU (Roumanie) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Pour sa loyauté sans défaillance et son esprit sportif le plus généreux, dans une carrière sportive entièrement placée sous le signe du fair-play.

JEREMY FOX (Grande-Bretagne) - Pentathlon moderne
Diplôme pour la carrière
En reconnaissance d'une carrière dont l'intégrité ne s'est jamais démentie, reconnue unanimement exemplaire au niveau international.

1975

VICTOR NIEDERHOFER (Etats-Unis) - Squash Raquets
Trophée pour l'attitude
Au cours d'un Championnat du Monde, il demande et obtient des juges que son adversaire, blessé à

un oeil, ait le temps de se soigner avant de continuer le combat.

BOB MATHIAS (Etats-Unis) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Pour le remarquable esprit de fair-play dont il a fait preuve tout au long d'une carrière sportive exemplaire.

EMIL ZATOPEK (Tchécoslovaquie) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Pour l'ensemble de sa carrière de sportif exemplaire pour qui le sport fait partie intégrante de la culture.

1976

ANDRE BASTIN (Luxembourg) - Automobilisme
Diplôme pour l'attitude
Lors du Championnat national, Bastin met des pièces de rechange à la disposition de son adversaire qui, grâce à ce geste généreux, repart et obtient le titre de Champion.

EQUIPE OLYMPIQUE (URSS) - Hockey sur glace
Diplôme pour l'attitude
Lors du tournoi olympique à Innsbruck, l'équipe soviétique consent à ce qu'un nouveau gardien de but non inscrit dans la compétition joue dans l'équipe tchécoslovaque, son adversaire pour le titre, à la place du gardien titulaire, affaibli par la grippe.

CHRIS RIPARD (Malte) - Voile
Diplôme pour l'attitude
Au cours d'une compétition internationale, Chris Ripard, jeune garçon de 12 ans, insiste auprès du jury pour que son adversaire ne soit pas disqualifié, n'ayant pas, selon Chris, enfreint le règlement comme on l'avait cru. Il perd par la suite une première place qui l'aurait qualifié pour des régates internationales à l'étranger.

Dr J. KAMUTI (Hongrie) - Escrime
Trophée pour la carrière
Le Dr J. Kamuti, médecin, a appartenu à l'élite internationale d'escrime/fleuret pendant vingt ans.

En 1956, aux finales de Championnats du monde juniors au Luxembourg, il a prêté son arme à son adversaire et par la suite perdu le combat contre lui pour la première place. En 1961, aux Championnats du monde à Turin, il n'a pas voulu profiter de la blessure de son adversaire pour gagner le combat. En 1973, aux finales de Championnats nationaux, il a donné les premiers soins à son adversaire frappé de crampes musculaires et a demandé au Jury de prolonger l'arrêt du combat au-delà du temps réglementaire. En 1972, il a obtenu le Prix Hongrois "Pour la Conduite Sportive Toujours Parfaite".

JUAN MANUEL SANTISTEBAN (Espagne) - Cyclisme (à titre posthume)
Diplôme pour la carrière
Santistaban a péri dans un accident au cours du Giro d'Italia. Il s'est distingué dans sa carrière sportive par son désintéressement, sa noblesse et son esprit sportif.

1977

PUBLIC JAPONAIS - Volley-ball
Trophée pour l'attitude
A l'occasion de la Coupe du Monde de volley-ball, il a encouragé toutes les équipes, incitant également les joueurs à une correction exemplaire.

OLE OLSEN (Danemark) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors de la finale des Championnats du Monde sur piste à Goeteborg, en Suède, Ole Olsen tombe délibérément pour ne pas entrer en collision avec un adversaire accidenté. La course est arrêtée et recourue, et Olsen perd le titre qu'il aurait pu gagner en première épreuve.

RYSZARD PODLAS (Pologne) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Sélectionné à l'issue de la Coupe d'Europe d'Athlétisme pour prendre part à la Coupe du Monde, il a cédé sa place pour l'épreuve du 400 m au Belge Brydenbach qui l'avait devancé par deux fois lors de compétitions amicales. Moins d'une demi-heure avant la course, Brydenbach est victime d'un cla-

quage. Podlas est appelé d'urgence pour disputer cette course et il se classe deuxième.

RAY STEVANS (Grande-Bretagne) - Badminton

Diplôme pour l'attitude

Lors du Championnat du Monde, en Suède, Stevans intervient auprès du jury afin que son adversaire, le Danois Fleming Delfs, ne soit pas disqualifié du fait d'un prolongement de la pause autorisée dans le match au-delà du temps réglementaire. Il perd finalement le match.

GUSTAV KILLIAN (République Fédérale d'Allemagne) - Cyclisme

Trophée pour la carrière

Gustav Killian, 71 ans, ancien coureur cycliste de renom mondial, entraîneur des cyclistes qui ont gagné 8 médailles olympiques dont 4 d'or, est un exemple d'esprit sportif, de passion pour son travail éducatif et de générosité dont il a fait preuve en aidant l'équipe adverse lors des Jeux Olympiques de Montréal.

JOHN NABER (Etats-Unis) - Natation

Trophée pour la carrière

John Naber, Champion olympique, pour sa modestie, sa générosité et son aide envers les partenaires et les adversaires dans les compétitions.

FRANCISCO XAVIER DE ARAUJO (Portugal) - Dirigeants

Diplôme pour la carrière

86 ans, champion national en plusieurs disciplines, dirigeant et arbitre, pour son enthousiasme et le remarquable esprit de fair-play dont il a fait preuve durant une très longue carrière.

1978

TAMAS WICHMANN (Hongrie) - Canoë-Kayak

Trophée pour l'attitude

Tamas Wichmann s'aperçoit, au cours des mois précédant les Championnats du Monde, que les performances de son ami et plus redoutable adversaire, le Yougoslave Matra Ljubek, baissent. Loin de s'en

réjouir, il lui propose alors de s'entraîner avec lui en Hongrie. Ljubek retrouve peu à peu sa condition physique et nerveuse et remporte le titre de Champion du monde, devançant son ami Tamas dont les félicitations sont les plus chaleureuses de toutes.

STELLAN BENGTSSON (Suède) - Tennis de Table

Diplôme pour l'attitude

Avec un comportement particulièrement sportif lors des quarts de finale des Championnats d'Europe de Tennis de Table, Bengston refuse, à un moment important du match, de profiter d'une erreur d'arbitrage et convainc l'arbitre de revenir sur sa décision. Il perd ensuite le match.

ANDRE HARTMANN (Luxembourg) - Tennis de Table

Diplôme pour l'attitude

Dans un match international contre l'Irlande, Hartmann fait preuve d'un comportement particulièrement sportif en convainquant l'arbitre de revenir sur sa décision, ce qui lui fait perdre le match.

MARTINA NAVRATILOVA (Tchécoslovaquie) - Tennis

Diplôme pour l'attitude

Lors de la finale du Simple Dames à Wimbledon, Martina Navratilova remporte la victoire. Refusant de profiter d'une erreur d'arbitrage, elle demande à l'arbitre de revenir sur sa décision.

EDWARDS GARETH (Grande-Bretagne) - Rugby

Trophée pour la carrière

Il a récemment terminé sa brillante carrière dans l'équipe du Pays de Galles. Connu et apprécié partout par son jeu toujours fair, même quand il a été provoqué par les adversaires violents, il n'a jamais refusé de prendre part aux matchs amicaux destinés aux oeuvres charitables.

GRZEGORZ ALEKSANDROWICZ (Pologne) - Football

Diplôme pour la carrière

Ancien joueur de football, arbitre de 396 matchs dont 80 internationaux, et journaliste, il a toujours

milité pour le fair-play. Il est initiateur des clubs des supporters des équipes de football dont la tâche est d'apprendre au public à supporter son équipe sans pour autant mépriser les adversaires.

1979

PHILIPPE ROUX (Suisse) - Automobilisme
Trophée pour l'attitude
Lors du Championnat suisse disputé à Monza, le pilote Loris Kessel dérape et heurte le rail de sécurité. Les jambes fracturées, il reste prisonnier de sa voiture. Philippe Roux est le seul à s'arrêter pour secourir Kessel. Il s'expose ainsi non seulement au danger d'être renversé mais également à celui de perdre sa licence internationale, s'étant converti à l'automobilisme après deux accidents graves en ski.

FRANCO GUALDI (Italie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une course comptant pour le Championnat Européen, Gualdi, en tête de la compétition, renonce à toute chance de gagner l'étape pour porter secours au pilote suédois Lennart Andersson qui vient de tomber dans un ravin.

ELIE KELESSIDIS (Grèce) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors des Championnats Balkaniques qui se déroulent en Grèce par une chaleur de 40°C, Kelessidis donne, à 30 km de l'arrivée, sa provision d'eau au coureur turc Gültekin Okcuoglu, démontrant ainsi que la rivalité n'exclut pas la fraternité sportive.

MILAN ORLOWSKI (Tchécoslovaquie) - Tennis de Table
Diplôme pour l'attitude
Lors du Championnat Européen, Orlowski intervient auprès de l'arbitre afin qu'il modifie sa décision sur une balle douteuse qui lui a été acquise en fin de manche. L'arbitre se rallie à son opinion. Par la suite, Orlowski perd le set et le match.

SVEN THOFELT (Suède) - Pentathlon
Trophée pour la carrière
Champion olympique en 1928 et actuellement Pré-

sident de l'UIPMB, pour sa carrière, tant comme athlète que comme dirigeant, toujours imprégnée de l'esprit de fair-play.

PRAKASH PADUKONE (Inde) - Badminton
Diplôme pour la carrière
Parmi les nombreuses actions remarquables au cours d'une brillante carrière internationale, couronnée par la suite par le titre de champion de "All England Open Badminton Championships" en 1980, lors d'un tournoi officiel, Prakash Padukone intervient pour faire accorder un temps supplémentaire à son adversaire qui, soudainement, se sent mal.

1980

STEFAN BRANTH ET GERT PETTERSSON (Suède) - Orientation
Diplôme pour l'attitude
Gert Petterson (Champion du monde 1976) et Stefan Branth participent à une course d'orientation en Yougoslavie. Ils approchent déjà de l'arrivée lorsqu'ils aperçoivent un concurrent immobile, couché dans la neige. Ils décident de l'aider. Ils le soutiennent de chaque côté et l'amènent à l'arrivée en prenant un raccourci. L'athlète épuisé étant pris en charge par les officiels, ils repartent terminer leur course.

STANISLAW OLSZEWSKI (Pologne) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Pendant le Championnat du Monde de Motocross, un groupe de compétiteurs s'engage dans une mauvaise direction. Olszewski s'en aperçoit le premier. Il fait demi-tour et retrouve le bon chemin. Il retourne vers ses adversaires et leur fait signe de le suivre. Dans le groupe qu'il sauve ainsi de la disqualification se trouve son plus redoutable adversaire, l'Italien Angelo Signorelli.

FERNANDE SCHMIT (Luxembourg) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
A l'occasion du Championnat National de cross-country, Sheila Baum précède Fernande Schmit, sa

plus dangereuse rivale, d'une vingtaine de mètres alors que la course est entrée dans sa deuxième moitié. Mais la concurrente de tête s'engage dans une mauvaise direction. Fernande Schmit l'avertit à haute voix de son erreur. Celle-ci revient sur le parcours et remporte la course, précédant de peu Fernande Schmit.

GEÖRGY SINKO (Hongrie) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Lors du Championnat de Hongrie de cross-country, le coureur qui mène la course s'écroule de fatigue à quelques mètres de l'arrivée. Deux coureurs le dépassent. Le troisième, voyant que son collègue termine la course "à quatre pattes", s'arrête et attend qu'il franchisse la ligne d'arrivée avant lui.

GIACINTO FACCHETTI (Italie) - Football
Trophée pour la carrière
Au cours de sa carrière, qui s'est achevée en 1978, il a disputé 457 matches et marqué 59 buts. Il a joué 94 fois dans l'équipe nationale, dont 70 fois comme capitaine. Nommé "Footballeur d'or" de la saison 1964/65 pour son style, ses résultats et son esprit sportif, il a été connu pour son honnêteté et ses attitudes toujours correctes aussi bien vis-a-vis de ses camarades que de ses adversaires, ainsi que dans ses rapports avec les arbitres, les journalistes et les dirigeants.

STANLEY ROUS (Grande-Bretagne) - Football
Trophée pour la carrière
Président d'Honneur de la Fédération Internationale de Football Association, il a créé les différentes distinctions pour récompenser l'esprit du fair-play, contribuant de cette façon à la sauvegarde de l'éthique sportive.

GURU HANUMAN (Inde) - Lutte
Diplôme pour la carrière
Ancien compétiteur devenu un entraîneur très populaire dans son pays, il a eu d'excellents résultats dans son travail puisque les athlètes entraînés par lui ont remporté des médailles aux Jeux Régionaux et Continentaux. Malgré ses 80 ans, il prépare toujours les jeunes lutteurs en leur enseignant les attitudes du fair-play.

MARCELO KATZ (Argentine) - Tennis
Diplôme pour l'attitude
Lors des Championnats Nationaux, Katz demande qu'une pause supplémentaire soit accordée à son adversaire, Marciales, qui souffre de crampes. Le match interrompu sur le score 1 manche et 5 jeux partout reprend pour être finalement gagné par Marciales.

BARNABAS KOVACS (Hongrie) - Voile
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une régate, Barnabas Kovacs abandonne la compétition pour sauver l'un de ses concurrents dont le bateau s'est renversé.

MARK TRIZZINO et STAN DZIEDZIC (Etats-Unis) - Lutte
Diplôme pour l'attitude
Aux Championnats du Monde Espoirs, Mark Trizzino est proclamé vainqueur sans combat parce que son adversaire, l'Autrichien Bodeman, mal informé sur le programme, a quitté la salle. A la demande de la délégation autrichienne, l'entraîneur de la sélection des Etats-Unis Dziedzic consent à ce que Trizzino se présente à nouveau sur le tapis dans l'après-midi, tout en étant conscient qu'il risque sa qualification déjà gagnée à la finale.

VLASTIMIL ZWIEFELHOFER (Tchécoslovaquie) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une course comptant pour la sélection du Championnat du Monde, Zwiefelhofer marche involontairement sur le pied de son adversaire le plus redoutable, Ivan Uvizl, qui perd sa chaussure. Au risque d'être dépassé par les autres coureurs, Zwiefelhofer attend que son adversaire se soit rechaussé pour continuer la course.

MOHAMED GAMMOUDI (Tunisie) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Médaille d'or aux Jeux Olympiques du Mexique et médaille d'argent aux Jeux Olympiques de Tokyo et de Munich, à l'issue de sa brillante carrière, il

s'est dévoué aux activités bénévoles dans le sport. Entre autres fonctions, il est Président de la Commission Sociale de la Fédération Tunisienne, se chargeant des problèmes des athlètes et de leurs familles.

KLAUS STEINBACH (RFA) - Natation
Trophée pour la carrière
Champion du monde et 4 fois Vice-champion du monde, toujours très fair-play, il a su concilier le sport avec les études. Après avoir terminé ses années de médecine, il s'est consacré aux problèmes des handicapés qui pratiquent une activité sportive.

JORGE GOMEZ VIEIRA (Portugal) - Football
Diplôme pour la carrière
Capitaine de l'équipe portugaise aux Jeux Olympiques d'Amsterdam en 1928, il a été très fréquemment cité par la presse pour son jeu fair-play et n'a jamais reçu d'avertissement. Après avoir terminé sa carrière sportive, il est devenu le premier arbitre portugais de classe internationale.

1982

MATS WILANDER (Suède) - Tennis
Trophée pour l'attitude
En demi-finale des Internationaux de Roland Garros contre José-Luis Clerc, Wilander demande à l'arbitre d'accorder à son adversaire le point qui vient de lui être attribué et qui lui permettrait de remporter le match.

PATRICK BATTISTON (France) - Football
Diplôme pour l'attitude
Au cours de la demi-finale du Mundial 1982 entre la France et la RFA, le défenseur français est attaqué et percuté par le gardien de l'équipe adverse, Schumacher. Il s'écroule inconscient et on craint un moment le pire. Quand, après le Mundial, victime d'une fracture d'une vertèbre cervicale, Battiston apprend que son adversaire souhaite le rencontrer pour s'excuser de son geste, il accomplit un geste d'une grande noblesse en acceptant de le voir.

RICARDO BIZZOZERO (Argentine) - Pelote
Diplôme pour l'attitude

Au cours du IXe Championnat du Monde à Mexico contre l'équipe du Mexique, Bizzozero constate que l'un des ses adversaires est épuisé et interrompt le match à trois reprises. Il demande même aux soigneurs de s'occuper de son rival. Le Mexique parvient à un seul point de l'Argentine (33 à 34) qui finit par l'emporter avec 35 points.

ANDRAS GORGENYI (Hongrie) - Patinage de Vitesse

Diplôme pour l'attitude

Au cours du Championnat de patinage de vitesse, Gorgenyi finit second aux épreuves du 500 mètres. Il n'hésite pas à utiliser son temps de repos pour réparer dans son atelier les patins de l'un de ses adversaires, l'aidant ainsi à gagner la compétition qu'il aurait pu lui-même remporter.

FRANCISCO JULIO ARDISSON (Portugal) - Haltérophilie

Diplôme pour la carrière

Après une carrière de plus de 40 ans consacrée à la défense d'une attitude digne et intègre dans le sport, Ardisson est devenu entraîneur et dirigeant sportif. Il a fait régner cet esprit de générosité et de sérénité devant la défaite dans les 6 disciplines qu'il a pratiquées : athlétisme, rugby, basket-ball, haltérophilie, hockey sur gazon et lutte. A titre bénévole, il a animé pendant six ans un Club de quartier.

1983

ISMET KARABABA (Turquie) - Football

Trophée pour l'attitude

Au cours d'un match décisif pour le classement, tandis qu'une équipe demande à l'arbitre de reconnaître qu'un but a été marqué, l'autre prétend que le ballon n'a pas franchi la ligne du but. A la demande de l'arbitre, Karababa déclare qu'il a bloqué le ballon à l'intérieur du but. Par conséquent, l'équipe de Karababa perd le match et est rétrogradée dans sa division. La Commission pour le Fair-play du CNO turc a décerné à Karababa, pour son geste, la Coupe du Fair-play.

WILLIE BANKS (Etats-Unis) - Athlétisme

Diplôme pour l'attitude

Favori de l'épreuve du triple saut aux premiers Championnats du monde d'athlétisme qui ont eu lieu à Helsinki en 1983, Banks est devancé par un jeune Polonais encore peu réputé sur le plan international. Surmontant avec noblesse sa déception, il applaudit ses juges avec un grand sourire et félicite très chaleureusement son adversaire.

JIRI BERAN (Tchécoslovaquie) - Ski
Diplôme pour l'attitude
Après avoir terminé sa longue carrière durant laquelle il a été 14 fois Champion de Tchécoslovaquie de ski de fond, Beran participe à un cross-country "des cent kilomètres". Quand Havel, son plus redoutable adversaire, dévie du parcours, il l'avertit et l'attend, compromettant ainsi sa victoire.

EQUIPE DE JEUNES DE BALL-SPIELCLUB FRANKFURT (République Fédérale d'Allemagne) - Football
Diplôme pour l'attitude
Les 18 et 19 juin 1983, le "FC de Zurich" a organisé un tournoi pour les garçons de 12 ans, auquel ont participé 20 équipes originaires de 5 pays. Le prix pour le fair-play, dont le pointage a été fait d'après les rapports des arbitres sur les fautes sifflées, les avertissements ou les renvois prononcés, a été décerné à l'équipe de "Ball-Spielclub Frankfurt", entraînée par M. Oliver Schaack.

ALEXANDRE MEDVED (URSS) - Lutte
Trophée pour la carrière
Trois fois Champion olympique (Tokyo, Mexico, Munich), sept fois Champion du monde, il n'a jamais reçu d'avertissement ou de sanction pour irrégularité, brutalité ou indiscipline au cours de sa carrière. Il n'a jamais blessé ses adversaires. Lors de la finale du Championnat du Monde, en 1963, Medved est opposé à l'Iranien Tahti. Sachant que celui-ci a une jambe blessée, il lutte d'une manière correcte et gagne le combat sans avoir attaqué son adversaire par des prises sur la jambe blessée.

RODOLFO ALIAGA (Bolivie) - Basket-ball
Diplôme pour la carrière
Un des meilleurs joueurs boliviens en basket-ball et en volley-ball proclamé en 1972 par le Club des

Journalistes Sportifs de Bolivie "le Sportif de l'Année" pour son esprit chevaleresque. Après 25 ans de carrière, Aliaga a été nommé Directeur National des Sports puis Secrétaire Général des Sports et de la Jeunesse.

JUAN CARLOS HARRIOT (Argentine) - Polo
Diplôme pour la carrière
Appelé "le Pelé du Polo", après une longue carrière de 20 ans, il s'est retiré de la haute compétition en 1982. En cette même année, le Comité Olympique Argentin lui a décerné le Prix du Fair-play pour "son comportement chevaleresque, aussi bien dans la vie privée que dans le sport, parce que durant toute sa longue carrière, il n'a jamais été nécessaire de lui adresser un avertissement ou de lui infliger une sanction".

JEAN PRESSET (Suisse) - Football
Diplôme pour la carrière
Gardien de but puis entraîneur et animateur de juniors, il a constamment été un modèle de fair-play. Il est actuellement membre de la Commission Fair-play auprès de l'Association Suisse de Sport qui propage, dans tous les milieux, l'idée et la réalisation du fair-play, et il est l'auteur principal de la "Charte du Fair-play" qui commence à être utilisée dans de nombreux clubs et écoles suisses.

JOSY STOFFEL (Luxembourg) - Gymnastique
Diplôme pour la carrière
Il a participé 5 fois aux Jeux Olympiques et 4 fois aux Championnats du Monde. Il a été 15 fois Champion national. En 1983, il a reçu le Trophée Prosper Link, attribué par le CNO du Luxembourg, pour sa carrière exemplaire d'athlète, d'entraîneur et de dirigeant au service de son Club, de sa Fédération et du Comité Olympique Luxembourgeois.

1984

MOHAMED ALI RASHWAN (Egypte) - Judo
Trophée pour l'attitude
6e aux Championnats du Monde en 1979 et 5e en 1983, il arrive en finale aux Jeux Olympiques de Los Angeles où il doit affronter le Japonais Yasu-

hiro Yamashita dont le palmarès est des plus imposants, mais qui a été victime d'une blessure à la jambe droite, au deuxième tour de qualification. Rashwan ne profite pas de la malchance de son adversaire et concentre ses attaques sur le côté gauche. Yamashita, maîtrisant la douleur et mettant à profit toute son expérience et sa technique, gagne le combat. Rashwan se contente de la médaille d'argent, renonçant à gagner d'une façon "qui aurait été contraire à ses principes".

DARIUSZ ZAWADZKI (Pologne) - Haltérophilie

Trophée pour l'attitude

Au cours du Championnat du Monde Juniors, D. Zawadzki obtient le même total qu'un autre concurrent, mais son poids étant inférieur à celui de son adversaire. La médaille de bronze lui est décernée, mais il décide de rendre cette médaille au jury, en déclarant qu'il pèse en réalité 0,5 kg de plus que son adversaire.

EQUIPE FEMININE (Canada) - Hockey sur gazon

Diplôme pour l'attitude

Les Trophées Fair-play pour la Coupe du Monde 1981 et 1983, et pour les Jeux Olympiques de Los Angeles 1984 n'ont pas été décernés uniquement d'après le décompte de fautes sanctionnées, mais aussi en tenant compte de l'attitude de l'équipe. En effet, lors de la Coupe du Monde, l'équipe autrichienne se trouvant en retard à la suite d'une erreur de lecture de son calendrier, les Canadiennes, alors que le règlement leur offre la possibilité de gagner le match sans le jouer, décident d'attendre leurs adversaires.

MONTSERRAT GOMARIZ (Espagne) - Natation

Diplôme pour l'attitude

La traversée à la nage du port de Salou, en Espagne, se déroule par mer agitée. A l'approche de l'arrivée, Montserrat Gomariz est dans le groupe de tête quand elle aperçoit une concurrente en difficulté près de la jetée très rocheuse. Tandis que les autres continuent la course, Montserrat Gomariz se dirige vers la nageuse en détresse et l'aide à se maintenir jusqu'à l'arrivée du bateau de sauvetage.

BLAZEJ KRUPA et PIOTR MYSTKOWSKI (Pologne) - Automobilisme

Diplôme pour l'attitude

Pendant l'épreuve de vitesse du 41e Rallye Automobile de Pologne comptant pour le Championnat d'Europe, l'équipe polonaise aperçoit les Suédois à côté de leur voiture tombée dans le fossé. Les Polonais s'arrêtent et aident les Suédois à remettre leur voiture sur la route, ce qui permet à ceux-ci de continuer la course et finalement de la gagner. Pendant cette action, la voiture des équipiers polonais a également glissé dans le fossé. Les Polonais doivent alors attendre 24 minutes avant que l'équipe de l'ambulance de la Croix Rouge ne survienne pour les aider à retirer la voiture. Ils obtiennent finalement la 13e place au lieu de la 3e qui aurait pu être la leur.

JANOS MIGLECZI (Hongrie) - Lutte

Diplôme pour l'attitude

En finale du Championnat National, Migleczi est mené 1 à 11 quant son adversaire, blessé, doit arrêter le combat. Migleczi peut donc être déclaré gagnant par abandon de l'adversaire, mais il renonce à la première place et se contente de la médaille d'argent.

SUPPORTERS DANOIS AYANT ASSISTE AUX CHAMPIONNATS D'EUROPE DE FOOTBALL EN FRANCE (Danemark) - Football

Diplôme pour l'attitude

La presse a fait largement état de l'attitude des 20.000 supporters danois venus encourager leur équipe pendant les quatre rencontres qui ont eu lieu dans plusieurs villes françaises. Ils ont démontré qu'un groupe motivé par un intérêt commun avait réussi à concilier deux tendances opposées : d'une part, le soutien légitime dispensé à sa propre équipe, et d'autre part un comportement généreux et équilibré à l'égard de l'équipe adverse.

BARNEY WARD (Etats-Unis) - Equitation

Diplôme pour l'attitude

L'Américain, qui s'est aisément qualifié pour la finale, doit rencontrer le Britannique John Whitaker.

Mais celui-ci doit déclarer forfait, son cheval s'étant blessé au tour précédent. Etant donné qu'il s'agit d'un "parcours parallèle", il suffirait à Ward de franchir la ligne pour gagner. Mais il ne veut pas profiter du désavantage de son adversaire et préfère partager la première place et la prime correspondante.

LUCIANO ACQUARONE (Italie) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Il s'est dévoué au sport durant 37 ans, tout d'abord comme pratiquant, puis comme technicien dirigeant et finalement comme président de son club "U.S. Maurina" de La Spezia. En juin 1972, il participait encore au Marathon de Bruxelles, épreuve de sélection pour les Jeux Olympiques de Munich. Le soir précédant la compétition, Acquarone remplit sa gourde de thé bien sucré, tandis que De Menego, son coéquipier, ne remplit la sienne qu'avec de l'eau et quelques comprimés de vitamine C. A mi-course, De Menego a une légère défaillance. Acquarone, par contre, voit déjà la possibilité de se classer 3e, ce qui lui donnerait le droit d'aller à Munich. Cela ressemble à un rêve : aux Jeux Olympiques à 42 ans! Mais sa pensée revient à De Menego qui envisage déjà d'abandonner la course. Acquarone le stimule, l'encourage. Enfin, il lui passe sa gourde de thé bien sucré. L'effet est presque immédiat. L'athlète reprend son souffle et se classe deuxième à l'arrivée. Acquarone est 8e au classement général et 4e parmi les Italiens. Il n'ira pas à Munich.

Dr. EMILE GRETSCH (Luxembourg) - Escrime
Diplôme pour la carrière
Président de la Fédération luxembourgeoise d'escrime, membre fondateur de la Société luxembourgeoise de médecine du sport dont il a été le président, initiateur et Président du Panathlon, le Dr. Gretsch a reçu le Trophée du Fair-play National pour l'esprit de fair-play qui a été toujours un élément essentiel dans sa carrière sportive tant comme athlète (participant trois fois aux Jeux Olympiques) que comme dirigeant (de sa Fédération et du CNO).

RUEDIGER HELM (République Démocratique Allemande) - Canoë-Kayak
Diplôme pour la carrière

Trois fois médaille d'or olympique et capitaine de l'équipe nationale, son attitude vis-à-vis de ses coéquipiers comme de ses adversaires a toujours été remarquable par son fair-play, sa modestie, sa correction et son sens des responsabilités. Actuellement membre du Parlement et professeur d'éducation physique, il consacre beaucoup de temps aux jeunes qu'il encourage à la pratique des sports.

PAUL LIBAUD (France) - Volley-ball
Diplôme pour la carrière
Président d'Honneur et fondateur de la Fédération Internationale de volley-ball, il a présidé la FIVB durant 37 ans et a été réélu tous les deux ans à la quasi unanimité. Il a dû ce long mandat à une excellente gestion, à son dynamisme, mais surtout à l'amitié et à la compréhension avec lesquelles il a su régler les problèmes, dans un esprit de justice et d'équité éliminant toutes questions politiques, religieuses ou raciales.

FRANTISEK PLANICKA (Tchécoslovaquie) - Football
Diplôme pour la carrière
Ancien gardien de but de l'équipe tchécoslovaque et personnage légendaire du football mondial, Planicka a représenté 73 fois son pays dans les matchs internationaux sans avoir jamais été sanctionné pour faute. Malgré son âge avancé (80 ans), il assiste volontiers aux différentes manifestations sportives et aux réunions avec les jeunes. Le Club Tchécoslovaque du Fair-play lui a attribué son grand Prix 1984.

ALFRED CAUWELS (Belgique) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Fondateur du Fair-play Club de Belgique, auteur d'innombrables articles sur le fair-play, il est en outre auteur et initiateur des affiches et affichettes qui sont éditées tous les deux mois. Fondateur du périodique du Club de Fair-play (versions française et néerlandaise), il est également un collaborateur très efficace de la Fondation Internationale Rika de Backer Van Ocken contre la violence associée au Sport.

COMITE DES SUPPORTERS DE "L'ESPE-

RANCE SPORTIVE" (Tunisie) - Football
Diplôme pour la promotion
Les représentants de ce grand club omnisports ont fait appel aux footballeurs, afin que ceux-ci illustrent le respect des décisions des arbitres et évitent le jeu violent. Grâce également aux appels au public faits au cours des matchs, ceux-ci ont pu se dérouler dans une ambiance correcte.

LA CHAUX-DE-FONDS (Suisse) - Football
Diplôme pour la promotion
Un contrat de sponsoring prévoit que le Club s'engage à faire signer et à faire respecter une Charte du fair-play par l'ensemble du contingent de son équipe, par son entraîneur, son Président et les membres du comité du club. Zénith International SA s'engage en contre-partie à offrir un "bonus fair-play" de 30.000 Fr, duquel sera déduit un montant de 500 Fr pour chaque carton jaune, ainsi qu'un montant de 2.000 Fr pour chaque carton rouge.

JONKHEER R.C.W. VON BOSE (Pays-Bas) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Il est l'initiateur et l'organisateur des Journées Olympiques des Jeunes en 1982, 1983 et 1984 ayant pour objectif d'attirer l'attention sur le fair-play. Un livret spécialement préparé pour cette action donne des conseils aux parents et aux jeunes sur la méthode de discussion à suivre. On y traite des règlements, des tactiques, de l'agression, des chances égales, des attitudes envers l'arbitre et de la façon d'établir son propre jugement sur le fair-play.

1985

MOKHTAR ALY MOKHTAR (Egypte) - Football
Trophée pour l'attitude
Lors d'un match du Championnat, Aly Mokhtar est victime d'un grave accident qui met fin à sa carrière sportive. Cependant, lors d'un match organisé pour fêter la fin de sa carrière, il fait un tour d'honneur du stade en donnant le bras au joueur qui lui a procuré la blessure et déclare que celui-ci l'avait

blessé par hasard et non d'une façon délibérée et qu'il n'avait aucun reproche à lui faire.

KANDI AMELON et ALEX BINNIE (Etats-Unis) - Patinage Artistique
Diplôme pour l'attitude
Après les épreuves obligatoires de danse des compétitions internationales pour la "cuillère d'or" à Zagreb, le couple Amelon/Binnie prend la 4e place. Cependant, le couple hongrois qui le précède est contraint d'abandonner la compétition à la suite d'un accident survenu pendant l'échauffement. Les Américains accèdent ainsi à la 3e place. Lors de la distribution des prix, ceux-ci essayent de remettre leur médaille de bronze aux Hongrois, ne sachant pas que le règlement l'interdit. Pour ce geste, Amelon et Binnie ont reçu le premier "Prix Jack Kelly pour le Fair-play", récemment créé par le CNO des Etats-Unis.

CHARLES BUTT (Etats-Unis) - Aviron
Diplôme pour l'attitude
Entraîneur du "Potomac Boat Club" et de la "Washington and Lee High School", il inscrit ses deux équipages de "4 avec barreur" aux régates annuelles sur la rivière Potomac. Etant donné que l'épreuve ne peut avoir lieu que si au moins 3 bateaux s'y inscrivent, il s'adresse au club Woodbridge et lui demande d'inscrire son équipage. Pour ce faire, il se déclare prêt non seulement à leur fournir le bateau, mais également à offrir son concours pour les entraîner. Woodbridge gagne la deuxième place, mais Butt déclare qu'il y a eu une erreur de chronométrage et intervient auprès des juges qui reconnaissent la validité de ses observations.

NORBERT MNICH (Pologne) - Tennis de Table
Diplôme pour l'attitude
Pendant les Championnats Internationaux de Belgique, Mnich joue contre le Grec Zikosen. Au 5e set, le Grec mène 20:19 et c'est alors que l'arbitre, qui n'a pas remarqué une faute commise par le Polonais, lui accorde un point. Mnich avoue qu'il a touché la balle avec le doigt, ce qui donne la victoire à Zikosen.

BOHUMIL POSLEDNI (Tchécoslovaquie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude

Lors de la Course des Six Jours, dans les Pyrénées espagnoles, l'Italien Franco Mayor tombe et perd connaissance. Tandis que les autres coureurs continuent la course, le Tchèque s'arrête pour porter secours à l'Italien et lui sauve probablement la vie. Malgré c et arrêt, Posledni réussit à rattraper le temps perdu, gagnant ainsi la course et le titre de Champion du monde dans la catégorie des 500 cm3.

ANNETTE SIMON (France) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Lors des compétitions d'athlétisme des Jeux de l'Avenir organisés par le Comité, Annette Simon doit effectuer le 5e essai de saut en longueur. Bien que sa troisième place soit menacée, elle retarde volontairement son essai afin de permettre à ses deux adversaires de réaliser leurs essais, après la finale du 100 m haies qu'elles ont aussi disputée.

RENE BAZENNERYE (France) - Athlétisme (A titre posthume)
Trophée pour la carrière
Champion national de lancement du disque, il continua sa carrière sportive tout en assumant des fonctions importantes dans l'administration du sport, sur le plan national et international. Il contribua activement à la création et au développement du Conseil International de l'Education Physique et du Sport, puis à la fondation du Comité International pour le Fair-play, dont il fut un inlassable animateur.

JOHN B. KELLY Jr. (Etats-Unis) - Aviron (A titre posthume)
Trophée pour la carrière
Médaillé Olympique, ayant participé quatre fois aux Jeux olympiques, il remporta à deux reprises le "Diamond Sculls" à Henley (Grande-Bretagne). Appelé à la présidence du Comité Olympique des Etats-Unis en 1981, une mort soudaine le frappait quelques mois plus tard. Le Comité décida alors de rendre à son Président un hommage éclatant en créant un grand Trophée annuel, le "Jack Kelly Fair-play Award", conscient que ce nom prestigieux aiderait puissamment au succès de l'action entreprise en faveur de l'esprit sportif.

JUHA MIETO (Finlande) - Ski
Trophée pour la carrière
Juha Mieto a été l'un des coureurs de ski de fond les plus renommés des années 70 et 80. Il a participé à 4 Jeux Olympiques d'Hiver (1972, 1976, 1980 et 1984), obtenant entre autres une médaille d'or, deux médailles d'argent et deux médailles de bronze. En 1982, lors des Championnats du Monde à Oslo, il aide l'Américain Bill Koch, qui est épuisé, à venir à bout de la dernière montée avant l'arrivée en le poussant par derrière, risquant ainsi sa propre disqualification. En 1980, aux Jeux Olympiques de Lake Placid, malgré sa grande déception de perdre la médaille d'or dans la course de 15 km pour 0,01 seconde, il est le premier à féliciter le vainqueur. D'après le Comité Olympique Finlandais, Juha Mieto est considéré par les jeunes de son pays comme un exemple de sportif fair-play.

BALBIR SINGH (Inde) - Haltérophilie
Trophée pour la carrière
Balbir Singh a été Champion national pendant 13 ans dans 3 catégories de poids et il est le seul athlète indien à avoir réalisé des records nationaux dans 4 catégories. Reconnu pour son attachement aux règles de fair-play, qu'il appelait "la dignité de la compétition sportive", en 1957, lors des Championnats Nationaux, après avoir constaté une pesée erronée, il demande à l'arbitre de vérifier encore une fois le poids afin de lui permettre de participer à la compétition dans la catégorie de poids supérieure, où la concurrence est beaucoup plus grande. En 1959, lors des Championnats de l'Etat de Delhi, il apprend que son entraîneur et son chef d'équipe tentent de convaincre l'annonceur d'abaisser de 5 livres le poids du 3e essai. Il proteste contre cette manipulation, échoue dans son essai et par conséquent, son équipe perd le Trophée. En 1973, il est inscrit au Championnat National dans la catégorie de 110 kg. Il apprend qu'un jeune compatriote se plaint auprès de ses collègues, disant qu'il ne gagnera jamais le titre, tant que Balbir restera dans cette catégorie. Balbir décide de ce fait de se retirer, et aide le jeune concurrent à gagner le titre.

FERNANDO MACHADO (Portugal) - Natation
Diplôme pour la carrière

Ancien joueur de water-polo et gymnaste, il termine sa carrière sportive assez tôt pour se consacrer durant de longues années à différentes fonctions bénévoles: au Comité Olympique Portugais, où il travaille depuis 35 ans en qualité de Trésorier et de Vice-président. Mais sa vraie vocation est l'éducation des jeunes. Il les incite à estimer leurs partenaires et à pratiquer le sport dans un esprit de fair-play.

CESARE ZILIOLI (Italie) - Canoë-Kayak
Diplôme pour la carrière
Il a participé aux Jeux Olympiques de Rome, de Tokyo et de Mexico, et à 5 Championnats du Monde. Il a gagné 32 titres en Championnat national. En 1960, lors du Championnat Mondial en Yougoslavie, l'équipage italien, composé de Cesare Zilioli et Cesare Beltrami, s'arrête délibérément dans la course de K2 sur 10.000 m pour récupérer la pagaie perdue par les concurrents hongrois. Ceux-ci gagnent la médaille d'or et les Italiens se classent à la 6e place sur 33 concurrents.

ASSOCIATION SUISSE DE SPORT (Suisse) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Elle déploie une campagne exemplaire pour le fair-play qui a commencé avec des articles publiés dans la presse et des actions promotionnelles entreprises dans les stades. Cette Association a poursuivi son activité auprès des fédérations, des clubs et des entraîneurs. Actuellement, elle se concentre sur le thème "Jeunesse, Education, Société" et son exemple est suivi avec un vif intérêt dans plusieurs autres pays.

ARIDES BRAGA (Brésil) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Spécialisé en football, volley-ball et basket-ball, Arides Braga, durant ses 40 ans de carrière de journaliste, a toujours souligné la valeur du sport dans la formation morale des jeunes.

KAREL MALINA (Tchécoslovaquie) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Commentateur très populaire de la rédaction spor-

tive de la radio, journaliste et écrivain, il a été un des fondateurs du mouvement pour le fair-play dans son pays et l'initiateur de la création du Prix "La médaille d'or pour le dimanche" décerné par la radio pour les gestes chevaleresques.

1986

ISTVAN VASKUTI et JANOS SARUSI-KISS (Hongrie) - Canoë-Kayak

Trophée pour l'attitude

Lors des Jeux de Montréal, l'équipage hongrois prête son bateau de réserve aux Yougoslaves Ljubek et Nisovic, arrivés sans leur propre embarcation. Bien que leur bateau ait subi quelques dommages, les Hongrois, considérés comme favoris, ne demandent pas aux Yougoslaves de leur rendre leur bateau de réserve et tentent de réparer l'embarcation endommagée. Cette réparation ne réussit pas et ils se placent cinquièmes à l'arrivée, derrière l'équipage yougoslave.

JUDY CAUNTER (Etats-Unis) - Cyclisme

Diplôme pour l'attitude

Après une saison très réussie, puisqu'elle a gagné des courses importantes aux Etats-Unis et à l'étranger, elle a été sélectionnée pour les Championnats du Monde 1986. Estimant que sa rivale Janelle Parks pourrait mieux réussir qu'elle, elle lui cède sa place. Janelle Parks gagne une médaille d'argent et Judy Caunter reçoit la récompense nationale du Fair-play.

JOSEF HEYES (Tchécoslovaquie) - Athlétisme

Diplôme pour l'attitude

Ancien champion national et actuellement entraîneur du Club Universitaire "TIVS", il gagne la première place en relais. Il déclare aux juges que son équipe avait dépassé la zone de relais et que par conséquent, elle a gagné injustement.

PERNILLE NEDERGAARD (Danemark) - Badminton

Diplôme pour l'attitude

Lors des Championnats Nationaux, Christine Bostofte, 15 ans, est sur le point de gagner la finale contre Pernille Nedergaard, 19 ans, considérée

comme la nouvelle vedette des dames danoises. Tout à coup, Christine glisse et son muscle claque. Elle doit abandonner le match. Lors de la cérémonie protocolaire, Pernille Nedergaard refuse de recevoir le Prix et déclare que c'est Christine qui mérite le titre.

ABELARDO RONDON (Colombie) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une étape du Tour d'Espagne, l'Espagnol Celestino Prieto chute lourdement dans un ruisseau. Rondon, bien qu'appartenant à une autre équipe, descend de sa bicyclette afin d'aider Prieto à reprendre la route, puis il l'accompagne pendant 40 kilomètres, jusqu'à l'arrivée, sacrifiant ainsi une bonne demi-heure de son temps personnel.

SIR STANLEY MATTHEWS (Grande-Bretagne) - Football
Trophée pour la carrière
Il a joué dans 84 matches internationaux, jusqu'à l'âge de 50 ans. Au cours de sa carrière, il n'a jamais reçu le moindre avertissement. Il s'est également montré bienveillant et généreux avec ses partenaires. Son comportement fair-play lui a valu l'estime générale.

DANIEL DESCHATRES (France) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Menuisier ébéniste de profession, il est depuis 1985 à la retraite. Dans sa jeunesse, il a pratiqué la marche, la course, les diverses épreuves du saut et du lancer. Après avoir terminé sa carrière sportive, il a consacré tous ses loisirs à l'encadrement de jeunes athlètes, soit en qualité d'entraîneur, soit en tant que fondateur et dirigeant de différents centres sportifs.

ERIKA HESS (Suisse) - Ski
Diplôme pour la carrière
Plusieurs fois championne du monde de ski alpin et gagnante de la Coupe du Monde, elle a toujours accepté victoires et défaites avec une très grande dignité. Elle a accepté les contre-coups de sa carrière (il y en eut peu) avec une très grande sérénité, cherchant chaque fois à en tirer les leçons. Personnalité rayonnante à plusieurs reprises citée comme

exemple de fair-play, elle a été plébiscitée par la jeunesse comme "sportive suisse éminemment fair-play" en 1985, lors d'émissions radiophoniques à l'occasion de l'année de la jeunesse.

KAREL LISMONT (Belgique) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Coureur de fond, spécialiste de marathon, il a participé à tous les Jeux Olympiques de 1972 à 1984, gagnant la médaille d'argent en 1972 et la médaille de bronze en 1976. Lors de diverses compétitions nationales et internationales, il a fait preuve d'une attitude exemplaire en matière de fair-play.

VICTOR BANCIULESCU (Roumanie) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Journaliste sportif depuis 45 ans, il milite pour l'Olympisme à travers les articles qu'il écrit et les conférences qu'il donne, sur un plan national et international. Il a récemment publié en Roumanie un livre intitulé "Mieux qu'une victoire", dans lequel il décrit l'historique du Comité International pour le Fair-play et les gestes les plus remarquables des lauréats du CIFP.

LIGUE DE LA COTE D'AZUR (France) - Judo
Diplôme pour la promotion
Elle a lancé un code moral de judo qui s'adresse aux débutants et énumère 8 vertus (la politesse, le courage, la sincérité, la modestie, le respect, le contrôle de soi et l'amitié) qui sont indiquées sur des affiches, des affichettes et des autocollants distribués aux clubs. La campagne de sensibilisation a rayonné sur toute la France.

HENRIK SNOEK (République Fédérale d'Allemagne) - Equitation
Diplôme pour la promotion
A l'occasion de la Coupe du Monde à Göteborg, Snoek publie une déclaration dans laquelle il dénonce le dopage des chevaux et demande l'introduction de contrôles et d'examens, aussi bien dans les compétitions internationales que nationales. Pour cette initiative, l'Association Allemande Olympique lui a décerné son insigne du fair-play.

1987

CLEVELAND STROUD (Etats-Unis) - Basket-ball

Trophée pour l'attitude

Après avoir gagné les Championnats Scolaires de son Etat, l'entraîneur Cleveland Stroud apprend qu'un joueur de son équipe, qui a participé au match pendant 45 secondes, n'avait pas été qualifié. En conséquence, il décide de retourner le trophée à l'association sportive de l'Etat, provoquant de vives critiques de la part des supporters. Mais son école soutient son attitude et approuve sa déclaration qui est citée dans la presse : "Il faut être honnête et agir selon les règles. On oubliera le résultat, mais jamais le comportement".

PABLO IRIGOITIA (Argentine) - Pelote

Diplôme pour l'attitude

Lors du Championnat National, il gêne involontairement son adversaire au moment où celui-ci frappe la balle. L'arbitre ne juge pas nécessaire de le sanctionner et Irigoitia peut par conséquent être déclaré vainqueur de la rencontre. Cependant, il demande au juge de rejouer le point. Son adversaire gagne le point et égalise le score.

MICHEL POFFET (Suisse) - Escrime

Diplôme pour l'attitude

Lors de la finale à l'Epée des Championnats du monde 1987 à Lausanne, Michel Poffet a été lésé par la décision de l'arbitre. Ceci ne l'a pas empêché, après la finale, d'aller rejoindre l'arbitre pour lui serrer la main, bien que la faute d'arbitrage lui ait interdit d'accéder au podium devant son public.

SANDER TANTI (Malte) - Motocyclisme

Diplôme pour l'attitude

Sander Tanti, 12 ans, a gagné le Championnat Annuel de Motocross dans sa catégorie d'âge. Cependant, lors de la cérémonie de remise des prix, il refuse de recevoir sa récompense, déclarant qu'il avait dépassé la limite d'âge. C'est alors que les organisateurs se rendent compte qu'ils se sont eux-mêmes trompés sur sa date de naissance. Sa loyauté a été distinguée par le Comité de l'Esprit Sportif de Malte.

CERGELY KISGYORGY (Hongrie) - Tennis
Diplôme pour l'attitude
Au cours de la finale d'un tournoi pour jeunes espoirs, son adversaire, un garçon de 13 ans, a dû déclarer forfait suite à une blessure. C. Kisgyorgy, 11 ans, n'accepte pas la victoire par abandon de son adversaire et demande que le match soit différé. Malheureusement, il subit alors une défaite, perdant les points et la prime.

VIJAY AMRITRAJ (Inde) - Tennis
Trophée pour la carrière
Sa carrière d'une quinzaine d'années a toujours été marquée d'un esprit exemplaire de fair-play. Lors de la finale de la Coupe Davis en 1987 en Suède, en sa qualité de capitaine de l'équipe indienne, par ses paroles et sa tenue générale, il a donné la meilleure image de sa discipline sportive.

GODFREY CHITALU (Zambie) - Football
Diplôme pour la carrière
203 matchs internationaux à son actif, il a gagné trois fois le titre de "meilleur footballeur de l'année" et de "meilleur sportif de l'année". Après avoir terminé sa carrière, il a encadré de jeunes joueurs. Devenu en 1987 Directeur de l'équipe nationale de football, il a contribué à sa qualification au tournoi Olympique de 1988 à Séoul.

RUDY HARTONO KURNIAWAN (Indonésie) - Badminton
Diplôme pour la carrière
Champion du monde en 1980, il a toujours fait preuve d'une attitude amicale vis-à-vis de ses adversaires et de respect envers les arbitres. Après avoir terminé sa longue et brillante carrière, il a exercé les fonctions de membre du Conseil de la Fédération internationale.

JARMILA KRATOCHVILOVA (Tchécoslovaquie) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Championne du monde 1983 à Helsinki du 400 et 800 m, médaillée d'argent aux Jeux Olympiques de 1980, elle a toujours lutté dans un esprit de fair-play, avec une modestie exemplaire.

ANNIE LAMBRECHTS (Belgique) - Patinage à roulettes

Diplôme pour la carrière

Elle a gagné deux médailles d'or aux Jeux Mondiaux, donnant le meilleur exemple par son comportement à la jeunesse de son pays. Après avoir terminé sa carrière de haut niveau, elle a décidé de se consacrer à la préparation et à l'accompagnement de nouveaux champions.

JOHN LANDY (Australie) - Athlétisme

Diplôme pour la carrière

En 1956, il participe à la course du Mile, avec pour objectif de battre le record du monde. Un tour et demi avant l'arrivée, son ami Ron Clarke tombe. Tous les coureurs "sautent" par-dessus lui et continuent la course. Mais John Landy s'arrête pour l'aider, renonçant ainsi à une possibilité de record. Après avoir achevé sa carrière sportive, il s'est intéressé à la formation de jeunes athlètes, insistant toujours sur le bon esprit sportif. Il a été appelé comme Conseiller au gouvernement pour l'élaboration de sa politique dans les domaines du sport et des loisirs.

LONGINO PEREZ VELAZQUEZ (Mexique) - Athlétisme

Diplôme pour la carrière

Agé actuellement de 86 ans, trois fois médaillé d'or aux VII Jeux Mondiaux des vétérans à Melbourne, il donne le meilleur exemple à la jeunesse de son pays par sa modestie, son esprit fair-play et sa vitalité.

CHRISTA ROTHENBURGER-LUDING (République Démocratique Allemande) - Patinage de vitesse

Diplôme pour la carrière

Championne Olympique en 1984 et en 1988, elle donne le meilleur exemple par son esprit sportif et sa modestie.

JAN LIS et TADEUSZ OLSZANSKI (Pologne) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Auteurs de nombreux articles sur l'éthique sportive et d'un livre intitulé "Fair-play", paru en 1984,

traduit et édité en Hongrie, en Bulgarie et au Vietnam, ils ont également contribué à l'organisation de la première rencontre de lauréats de prix nationaux du fair-play hongrois et polonais.

1988

EXPEDITION CANADO-SOVIETIQUE TRANSARCTIQUE (Russie-Canada) - Ski
Trophée pour l'attitude
Pour la première fois, treize skieurs (4 Canadiens et 9 Soviétiques) ont traversé l'Océan Arctique. La course a duré 91 jours dans des Conditions extrêmement difficiles. Un grand exploit sportif accompli grâce à leur résistance, leur esprit de fair-play et une généreuse camaraderie entre des athlètes "étrangers" : les Soviétiques ne parlaient pas l'Anglais et les Canadiens ne connaissaient pas le Russe.

DIMITAR ANGUELOV (Bulgarie) - Ski
Diplôme pour l'attitude
Lors du slalom géant pour la finale de la Coupe de Bulgarie, Anguelov, membre de l'équipe nationale de ski alpin, ayant enregistré le meilleur temps, avoue être passé par une porte de contrôle non-restituée.

RODRIGO ARANGUENA (Pérou) - Tir
Diplôme pour l'attitude
Lors de la Compétition en vue de participer aux Jeux Olympiques de Séoul, son adversaire ne peut terminer sa série de tirs, son pistolet étant tombé en panne. Aranguena, qui mène la compétition, renonce à la victoire dans cette circonstance. Il demande de reporter la sélection à une date ultérieure. Lors de la nouvelle épreuve, Aranguena échoue et sa défaite permet à son adversaire, Carlos Hora, de se qualifier.

PABLO BASGALL (Argentine)- Tir à l'arc
Diplôme pour l'attitude
Dans la fièvre de la compétition pour la sélection nationale, Basgall a effectué 4 tirs au lieu des 3 réglementaires. Trois flèches se fixent dans la cible, tandis que la quatrième s'égare dans la pelouse du stade. Quoique l'arbitre n'ait pas remarqué cette irrégulari-

té, Pablo Basgall lui en fait part, perdant ainsi les points correspondants et la qualification.

WOLFGANG BRINKMANN (République Fédérale d'Allemagne) - Equitation
Diplôme pour l'attitude
Lors des Jeux Olympiques de Séoul, il gagne, avec son équipe, une médaille d'or dans le concours des sauts d'obstacles. Il est ainsi prioritaire pour participer également au concours individuel de sauts d'obstacles lui permettant de tenter sa chance pour une deuxième victoire. Toutefois, il préfère céder sa place à un cavalier en réserve, qui réussit à gagner une médaille de bronze.

ANDRZEJ GRUBBA (Pologne) - Tennis de Table
Diplôme pour l'attitude
Lors du Tournoi du Grand Prix à Barcelone, Grubba joue contre le Suédois Waldner. Dans la 5e manche décisive, il mène par 19:17. C'est alors que l'adversaire et son entraîneur réclament une balle fautive. L'arbitre n'accepte pas leur réclamation, mais Grubba rend les deux points litigieux et le score est ramené à égalité. Finalement il est battu.

HANS OLE KETTING (Danemark) - Orientation
Diplôme pour l'attitude
Lors du Championnat National disputé en nocturne, il interrompt son parcours pour porter secours à un concurrent blessé, perdant ainsi toute chance de gagner la compétition.

BILL LAJOIE (Etats-Unis) - Base-ball
Diplôme pour l'attitude
Le club de la Ligue Américaine Orientale "Detroit Tigers" a versé 250.000 $ pour le transfert d'un joueur de "Baltimore Orioles". Celui-ci peut être intégré à l'équipe à condition d'être le même jour à minuit à Chicago, où les Tigers doivent jouer. Le club affrète un avion pour faire venir le joueur, mais l'avion atterrit à 00h30. Bill Lajoie, Directeur Général des "Détroit Tigers", impose le respect du règlement et accepte l'exclusion du joueur.

MICHEL POU (France) - Natation
Diplôme pour l'attitude

Après avoir été sélectionné pour les Jeux Olympiques de 1988, il renonce à s'aligner dans une autre épreuve, où il aurait pu obtenir un bon résultat, afin de donner une chance à un coéquipier de se qualifier aux Jeux Olympiques.

CAMILLE PUTZ (Luxembourg) - Tennis de Table

Diplôme pour l'attitude

L'arbitre n'ayant pas donné suite à une réclamation de son adversaire qui s'estime perturbé par une balle venant d'une autre table, il renonce au point qui lui aurait permis de mener par 19 à 17 dans le set décisif. Il perd ensuite le match, causant la défaite de son équipe.

JEAN-MICHEL SAIVE (Belgique) - Tennis de Table

Diplôme pour l'attitude

Lors de "l'Open de Tchécoslovaquie", son adversaire mène dans la première manche 19 à 18 et sert la balle, qui touche le filet. Elle est donc à remettre. Mais dans un "excès de fair-play", J.-M. Saive renvoie la balle dehors et demande à l'arbitre de donner le point à son adversaire.

KENNETH VELLA et SIMON SPITERI (Malte) - Badminton

Diplôme pour l'attitude

Lors du Championnat National, avant la finale du double, un de leurs adversaires, victime d'une déchirure musculaire, doit renoncer à jouer le match. Conformément au règlement, Vella et Spiteri peuvent gagner la partie par forfait des adversaires. Cependant, ils demandent à la Fédération Nationale de reporter la rencontre. Celle-ci est disputée 3 mois plus tard et les intéressés perdent la finale. Vella, par ailleurs vainqueur en simple et en mixte, perd toute chance de gagner la "Triple Couronne".

TEOFILO STEVENSON LAWRENCE (Cuba) - Boxe

Trophée pour la carrière

Champion olympique 1972, 1976 et 1980, Champion du monde 1974 et 1978, toujours très chevaleresque et attentif afin de ne pas causer de dommages aux jeunes boxeurs auxquels il a été opposé

et à qui il donnait souvent des conseils, leur indiquant comment développer leur propre carrière sportive. Malgré les offres alléchantes de contrats, Teofilo Stevenson Lawrence n'est jamais passé au professionnalisme.

CLUB DE KONYA (Turquie) - Football
Diplôme pour la carrière
Le Club de Konya s'est vu attribuer deux années consécutives le titre de "l'équipe la plus fair-play". L'équipe est entraînée par Ismet Karababa, lui-même lauréat du "Trophée International du Fair-play Pierre de Coubertin 1983".

ALBERT ROGER MILLA (Cameroun) - Football
Diplôme pour la carrière
Excellent joueur, passé au professionnalisme en France, il est toujours resté à la disposition de son pays pour lequel il a participé aux deux Coupes d'Afrique des Nations, obtenant les titres de meilleur joueur en 1984 et de meilleur buteur en 1988.

PAUL VAN WINKEL (Belgique) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Athlète handicapé en chaise roulante il a acquis une notoriété mondiale grâce à ses résultats sportifs et à sa conduite exemplaire. Il a été l'un des premiers participants handicapés en chaise roulante à prendre part à des courses pour valides, comme les 20 km de Bruxelles ou le marathon de l'OITA au Japon. Il a gagné 3 médailles d'or aux Paralympics de Séoul en 1988 aux épreuves de 400 m, 800 m et 5000 m.

MIROSLAV DOLEZAL (Tchécoslovaquie) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Comédien et membre de l'ensemble du Théâtre National de Prague, il mène une campagne de promotion du fair-play dans la presse, à la radio et à la télévision, pour laquelle il a écrit le scénario d'une émission "Gagner, mais pas à n'importe quel prix". Il est Président du Club Tchécoslovaque du Fair-play depuis sa fondation.

FEDERATION NATIONALE DES ASSOCIATIONS DE L'UNESCO (Japon) - Organisation
Diplôme pour la promotion

Cette fédération a eu une initiative originale en faveur du fair-play. Elle a fait imprimer des affiches et des télé-cartes magnétiques portant les photos des lauréats des prix du Comité International pour le Fair-play. Une partie des recettes provenant de cette action a permis au CIFP d'intensifier ses activités.

"IBM ALLEMAGNE GmbH" (Allemagne) - Sponsors

Diplôme pour la promotion

Cette société apporte une contribution financière généreuse et son inspiration dans la campagne pour le fair-play en République Fédérale d'Allemagne.

QUOTIDIEN "NICE-MATIN" (France) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Ce Quotidien apporte depuis longtemps son soutien aux actions entreprises pour la promotion du fair-play et pour la lutte contre la violence associée au sport.

1989

JEAN-MICHEL HENRY (France) - Escrime

Trophée pour l'attitude

Au cours du Challenge Monal, épreuve à l'épée comptant pour la Coupe du Monde, Henry annonce tout d'abord une touche portée sur lui, alors que l'arbitre et l'entourage considéraient qu'elle avait touché le sol. Il refuse ensuite une touche que l'arbitre lui accorde, alors qu'il s'est lui-même touché le pied.

ANDREA CRISTINA CHIUCHICH (Argentine) - Escrime

Diplôme pour l'attitude

Lors de la compétition comptant pour le Championnat National d'épée, Sandra Marina Giancola, championne nationale, doit passer son examen final à l'Université et par conséquent renoncer à participer à l'épreuve. C'est alors que Cristina Chiuchich sollicite auprès de la direction du Championnat que la compétition soit reportée. Sa demande est cependant repoussée.

SUSAN DEVOY (Nouvelle-Zélande) - Squash
Diplôme pour l'attitude
Au sommet depuis 1984, non seulement par ses compétences sportives mais par son comportement digne et généreux sur le terrain et dans la vie en général, Susan Devoy subit une défaite au Championnat du Monde 1989. Elle aurait pu justifier cet échec par la fatigue considérable éprouvée suite à sa récente marche à travers la Nouvelle-Zélande en faveur des handicapés, mais elle a félicité son adversaire, vainqueur à l'issue du Championnat du Monde, faisant preuve de modestie et d'esprit chevaleresque.

VERA CASLAVSKA (Tchécoslovaquie) - Gymnastique
Trophée pour la carrière
Championne d'Europe, Championne du Monde et Championne Olympique, elle a eu un comportement exemplaire de fair-play pendant toute sa carrière sportive. Elle a fait preuve de courage, de dignité et de force de caractère, attitudes pour lesquelles elle a été distinguée par le Club Tchécoslovaque de Fair-play. En 1990, elle a été élue Président du CNO.

CHRIS EVERT (Etats-Unis) - Tennis
Trophée pour la carrière
Entre 1969 et 1988, elle a gagné 157 titres, dont 18 dans les tournois du Grand Chelem. Pour cette longue et brillante carrière, elle a été unanimement reconnue, tant par ses adversaires que par le public et les media, comme un exemple de fair-play. Modeste dans la victoire et digne dans la défaite, elle est quatrième récipiendaire du Trophée "Flo Hyman" "pour avoir représenté son pays avec fierté et sportivité et pour être un exemple pour les jeunes femmes de la Nation".

KEN ROSEWALL (Australie) - Tennis
Trophée pour la carrière
Au cours d'une longue carrière de 20 ans, de 1953 à 1975, il a joué plusieurs fois dans les finales de tous les tournois du grand chelem et représenté son pays dans la Coupe Davis. Il a été apprécié par le public pour son jeu élégant, courtois et fair-play. Dans les années 1970, il aurait pu remporter la vic-

toire au cours d'un match contre Ilie Nastase, à l'époque n°1 dans le monde. Nastase contesta le point décisif et rentra aux vestiaires. Après quelques minutes, Nastase fut appelé à retourner sur le court. La rencontre reprit et Rosewall la perdit sans se plaindre d'avoir probablement "été volé" du match.

PIRMIN ZURBRIGGEN (Suisse) - Ski
Trophée pour la carrière
L'un des plus brillants Champions de ski de ces dernières décennies, il est en outre considéré comme ayant un comportement exemplaire, modeste, loyal, chevaleresque, cité en exemple par la presse et reconnu en 1985, Année de la Jeunesse, par la jeunesse Suisse comme le sportif le plus fair-play.

PRADIP KUMAR BANERJEE (Inde) - Football
Diplôme pour la carrière
Très populaire dans son pays, il a participé à 85 matches internationaux, il a été capitaine de son équipe nationale aux Jeux Olympiques de Rome en 1960. Reconnu comme un joueur combatif mais gentleman, il n'a jamais été pénalisé. Lors d'un match, il "descend" littéralement un défenseur adverse. Au lieu de marquer le but, il aide son adversaire à se relever.

JOSEF FEISTMANTL (Autriche) - Luge
Diplôme pour la carrière
En 1969, lors du Championnat du Monde, le Polonais Paczka sort de la piste et meurt des suites de ses blessures. Cet accident eut pour conséquence le retrait des compétiteurs polonais de l'épreuve, par le Chef d'Equipe. Feistmantl, qui se trouvait en tête avec l'athlète polonais Wojnar, devenait donc Champion du Monde. Mais après avoir été décoré, il a offert à la famille du défunt sa médaille d'or. Vingt ans après, en signe de commémoration de l'anniversaire de la mort de Paczka, Feistmantl a invité à ses frais plusieurs membres de l'équipe polonaise à participer au Championnat Européen de luge.

ALADAR GEREVICH (Hongrie) - Escrime
Diplôme pour la carrière

Ayant gagné sa première médaille d'or aux Jeux Olympiques de 1932 et la dernière aux Jeux Olympiques de 1960 à l'âge de 55 ans, il a toujours fait preuve de fair-play. Agé actuellement de 80 ans, il forme encore de jeunes escrimeurs.

KABAMBA WA KABENGU (Zaïre) - Football
Diplôme pour la carrière
Ancien capitaine de l'équipe nationale de son Pays et joueur de l'équipe Standard de Liège, il a poursuivi sa carrière comme entraîneur. Plébiscité, lors du referendum organisé en 1984 par l'Association des Journalistes Sportifs du Zaïre, comme meilleur entraîneur. Le referendum visait à "encourager les mérites et les exploits sportifs, à renforcer la fraternité, le Fair-play et la sportivité entre les sportifs".

MARIA WALLISER (Suisse) - Ski
Diplôme pour la carrière
Son comportement sur les pistes et hors de celles-ci a toujours été exemplaire. Elle a été louée tant par la presse que par son entourage et a en outre été reconnue par la jeunesse suisse, en 1985, comme l'une des sportives les plus fair-play.

GERRY BRETON (Canada) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Depuis plus de 10 ans, Breton s'applique à réduire l'impact de "la victoire à tout prix". Il a implanté le concept "Jouer pour le plaisir" et promu une codification où les équipes peuvent perdre des points lorsque leur conduite n'est pas fair-play et en gagner dans le cas contraire. Il a été en outre récompensé en 1989 par le "Prix de l'Esprit Sportif" du Québec.

FEDERATION DE CROSSE DU QUEBEC (Canada) - Crosse
Diplôme pour la promotion
Premier lauréat du Prix de l'Esprit Sportif du Québec en 1989, cette Fédération a réussi à transformer le crosse, sport traditionnellement violent et fondé sur des attitudes guerrières et belliqueuses, en l'orientant vers des valeurs éducatives. Ce sport est pratiqué actuellement par 450 écoles regroupant 33.000 adeptes. La Fédération a réussi également à prolonger son action sur le plan international en y

introduisant une nouveauté intéressante. En effet, les équipes sont formées de participants choisis par tirage au sort, de manière à favoriser l'équité et à bannir le chauvinisme. En 1989, les Jeux de Crosse ont regroupé 11 pays.

ARSALANE KEBIR (Maroc) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Ex-international de football et premier buteur du Championnat National, Président de l'Association Marocaine de la Presse Sportive et organisateur de plusieurs tables rondes sur la violence dans les stades, il est l'auteur de nombreux écrits dans lesquels il milite pour les valeurs éducatives du sport.

JOHANNES VAN DER VEEN et
Dr. ALBERT BUISMAN - Dirigeants (Pays-Bas)
Diplôme pour la promotion
Entre 1985 et 1988, ils ont été les responsables, au sein de leurs organisations respectives, l'Union Chrétienne des Sports et l'Organisation Universitaire des Sports, d'un remarquable programme de promotion du fair-play dans les structures du water-polo, de la gymnastique féminine et du handball. Leurs efforts, conduits en coopération avec leurs fédérations respectives, ont porté sur une modification des règles, l'étude de nouvelles méthodes d'entraînement et l'élaboration de manuels destinés aux entraîneurs, aux arbitres et aux enfants. Après deux années de constantes recherches expérimentales, les résultats ont été évalués et développés lors d'un symposium, suivi de la rédaction d'une brochure et d'un vidéo-film. Les résultats du projet ont été présentés au Congrès Scientifique de Séoul en 1988. Le travail réalisé apparaît comme le premier programme complet en vue d'enseigner le fair-play dans les clubs sportifs et pour les jeunes athlètes.

1990

IVAN LAWLER et GRAHAM BURNS (Grande-Bretagne) - Canoë-Kayak
Trophée pour l'attitude
Lors des Championnats du Monde du Marathon en canoë-kayak, long de 42 km, 5 portages sont programmés. Au cours de l'un d'eux, l'équipe danoi-

se, qui mène la course, endommage son gouvernail. C'est alors que l'équipe britannique, bien qu'elle ait été gênée elle-même par les supporters danois durant son portage, apprenant la malchance de l'équipe danoise, répare le gouvernail endommagé. La course se poursuit et s'achève par la victoire de l'équipe danoise, tandis que les Britanniques se contentent de la médaille d'argent.

SYLVAIN CADIEUX (Canada) - Tir à l'Arc
Diplôme pour l'attitude
Après la compétition "Excellence Junior Open", Sylvain Cadieux s'aperçoit que le pointage final qui lui est attribué et qui le classe premier dépasse la performance qu'il a effectivement réalisée. Il dépose une protestation écrite afin que le comité organisateur puisse statuer sur son propre cas, tout en sachant que ce geste peut lui coûter la victoire.

GABRIELLA D'ANZIERI (Italie) - Ski
Diplôme pour l'attitude
En février 1988, lors d'une rencontre de slalom géant avec classement absolu par temps (sans distinction hommes/femmes), le meilleur temps est réalisé par G. D'Anzieri. Mais à la suite d'une erreur du jury (qui a ensuite reconnu que les temps féminins n'avaient pas été consultés car on était convaincu qu'ils ne pouvaient être meilleurs que ceux des hommes), le trophée est attribué au premier skieur masculin. Son erreur reconnue, le jury veut la réparer mais Gabriella D'Anzieri s'y oppose et refuse de déposer une réclamation, déclarant : "Je ne voudrais pas occasionner une si forte déception à un garçon déjà déclaré vainqueur".

EQUIPE FEMININE (Etats-Unis) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
A l'issue de la course "US. Olympic Festival - '90", les quatre cyclistes (Ashley Davenport, Tanya Giarnella, Maya Mylroie et Lexie Riley), dont le temps est déclaré le meilleur, annoncent aux officiels qu'elles ont commis une erreur en prenant l'une des boucles du circuit trop tôt. Cette déclaration honnête entraîne la disqualification de l'équipe.

DINO ZOFF (Italie) - Football
Trophée pour la carrière

Gardien de but de L'équipe nationale d'Italie, aujourd'hui entraîneur, il a toujours eu un comportement exemplaire. Son esprit sportif s'est affirmé tout au long de sa carrière, tant à l'égard de ses partenaires que de ses adversaires et du public. Il n'a jamais contesté, sur et en-dehors du terrain, les décisions des arbitres. Récemment, avant une rencontre se déroulant à Rome, il a fait retirer une banderole injurieuse à l'égard de l'équipe adverse.

MARCEL ERNZER (Luxembourg) - Cyclisme
Diplôme pour la carrière
Le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois a voulu rendre hommage et honorer un homme qui a toujours et partout fait preuve d'un esprit sportif "exemplaire", lauréat du Trophée Prosper Link.

PHILIPPE RIBOUD (France) - Escrime
Diplôme pour la carrière
Noble exemple de fair-play, lors des Championnats du Monde de 1978, il a accepté le verdict d'un Directoire défaillant lui enlevant son premier titre mondial au profit d'un concurrent. Hormis ses résultats sportifs (6 médailles olympiques, 6 médailles aux Championnats du Monde, porte-drapeau de la délégation française officielle aux derniers J.O.), il est le Président Fondateur d'une Association pour l'insertion des sportifs de haut niveau.

ROBERT VAN DE WALLE (Belgique) - Judo
Diplôme pour la carrière
Médaille d'Or aux J.O. de Moscou, de bronze à Séoul, il a toujours fait preuve d'un esprit sportif remarquable, en acceptant son élimination, aux J.O. de Los Angeles, à la suite de laquelle l'arbitre a été suspendu pour un an.

PIERRE ALBALADEJO (France) - Rugby à 15
Diplôme pour la promotion
Sportif d'exception, joueur international du XV de France, il a fait preuve, tout au long de sa longue et brillante carrière, de loyauté et d'esprit chevaleresque. Depuis qu'il est commentateur au sein des divers médias, chacun s'est plu à reconnaître sa pondération et l'équité de ses jugements.

STEFAN BÜHLER (Suisse) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Pour l'organisation de campagnes locales et nationales, de conférences, la publication d'ouvrages, d'articles de presse, de reportages et de commentaires toujours marqués par une compréhension profonde de l'esprit sportif et par un désir de le promouvoir.

CLUB SAMPDORIA (Italie) - Football
Diplôme pour la promotion
Vainqueur de la Coupe d'Italie et finaliste de la Coupe d'Europe, le 2 avril 1990, dans le cadre du match aller de la demi-finale qui se déroulait dans la Principauté de Monaco, les joueurs de la Sampdoria ont pénétré sur le terrain avec un drapeau aux couleurs monégasques. A cette action étonnante s'ajoute le comportement souvent exemplaire des supporters du club.

FEDERATION QUEBECOISE (Canada) - Hockey sur glace
Diplôme pour la promotion
Depuis plusieurs années, elle étudie, encourage, supporte et développe divers programmes pour favoriser l'épanouissement de l'esprit sportif. Elle a notamment aidé les programmes Hockey 2000 (qui privilégie avant tout le bien-être de l'enfant et le plaisir qu'il retire du jeu) et Franc-Jeu (qui remet à l'honneur l'esprit sportif, sans altérer le jeu et ses techniques).

JOURNAL L'EQUIPE (France) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Ce quotidien français soutient depuis de nombreuses années les campagnes en faveur du fair-play conduites par le Comité International pour le Fair-play, et publie régulièrement ses palmarès et comptes-rendus des cérémonies de remise des prix. Actuellement, l'ensemble de la rubrique football déploie un effort particulier pour désigner les clubs de 1ère Division les plus fair-play.

1991

EQUIPE DU RACING CLUB DE FRANCE - Rugby
Trophée pour l'attitude

En demi-finale du Championnat de France, l'équipe du Racing est opposée à celle de Toulouse. A la 24e minute, un joueur de Toulouse tente un drop mais le ballon passe juste sous la barre. L'arbitre, gêné par le soleil, accorde néanmoins le but. Les joueurs du Racing ont parfaitement vu que le but n'était pas valable, mais ils acceptent la décision de l'arbitre sans récriminer. Toulouse gagnera finalement la rencontre par un point d'avance, 13 à 12. Après le match, les joueurs du Racing ont expliqué qu'ils n'avaient pas pour habitude de discuter les décisions des arbitres et qu'ils auraient pu par la suite gagner la rencontre s'ils avaient mieux joué.

ROBERT VEGHELYI (Hongrie) - Escrime
Trophée pour l'attitude
Lors des Championnats du monde cadets, l'épéiste Robert Veghelyi est opposé à Seamus Robinson (Australie). Le Hongrois attaque et son témoin vert s'allume. Le juge-arbitre lui accorde le point et la victoire. Veghelyi indique alors aux juges que ce point correspond en fait à un toucher de sol passé inaperçu. Le point est annulé, rejoué, et Robinson se qualifie pour la finale qu'il gagnera ensuite.

CECIL BROWNE (Fidji) - Cricket
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un match contre le Kenya pour les quarts de finale d'un tournoi international, un batteur kenyan continue sa course alors que la balle a été stoppée. D'après l'application stricte des règles, ce batteur est éliminé. Cependant, Browne, capitaine de l'équipe des Fidji, invite le batteur kenyan à reprendre sa place. Cette décision est fortement critiquée par son équipe mais l'entraîneur de l'équipe adverse la salue comme "le plus beau geste de sportivité qu'il ait jamais vu".

CATHY O'BRIEN (Etats-Unis) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Lors des épreuves de marathon qualificatives pour la participation aux Jeux Olympiques de Barcelone, et alors qu'à mi-course elle bénéficie d'une avance dans un petit groupe détaché, C. O'Brien, favorite de l'épreuve, s'arrête pour aider sa concurrente, J. Klecker, qui a glissé sur la piste mouillée. Elles réussissent à rejoindre la tête, mais la course

est finalement remportée par Klecker devant O'Brien, saisie d'une crampe à quelques mètres de l'arrivée. Toutes deux sont qualifiées pour les J.O. de Barcelone. Cathy O'Brien a reçu le Prix du Fair-play du CNO des Etats-Unis.

PUBLIC DE LA COUPE D'AFRIQUE DES NATIONS (Sénégal) - Football
Diplôme pour l'attitude
La presse sportive étrangère a souligné l'esprit sportif du public sénégalais qui a su encourager son équipe tout en saluant les belles actions des équipes adverses. Le public a manifesté cet esprit sportif durant tous les matchs de la Coupe d'Afrique.

FELIPE VIVAR JURADO et NICOLAS LAPENTTI GOMEZ (Equateur) - Tennis
Diplôme pour l'attitude
Lors de la finale du double juniors du Championnat sud-américain, ils apprennent que les Argentins contre lesquels ils sont sur le point de jouer viennent juste de terminer leurs matchs en simple et demandent donc que la finale soit repoussée; toutefois, les organisateurs font valoir le règlement et attribuent la coupe aux Equatoriens par forfait de leurs adversaires. Mais Vivar et Lapentti refusent cette victoire et obtiennent que la finale soit jouée le lendemain.

ARTHUR ASHE (Etats-Unis) - Tennis
Trophée pour la carrière
Ce grand Champion, dont le comportement fair-play est connu de tous, a été le premier athlète noir à gagner les tournois du Grand Chelem : US Open en 1968, Australian Open en 1970, Wimbledon en 1971. Après avoir achevé sa carrière sportive, il a continué d'incarner cet esprit chevaleresque qui le caractérisait sur les courts par son engagement civique, mettant son prestige d'ancien Champion au service d'une action pédagogique et sociale visant à promouvoir la dignité humaine.

BASEL AL-ASSAD (Syrie) - Equitation
Diplôme pour la carrière
Exemple de sportivité, tant comme concurrent que comme dirigeant, lors d'une compétition, il voit le cheval d'un concurrent refuser un obstacle car les

cris des spectateurs l'ont effrayé. Aussi, lors de son propre parcours, il arrête volontairement sa monture devant le même obstacle afin de rétablir l'équilibre des chances.

ABDELMAJIB DOLMY (Maroc) - Football
Diplôme pour la carrière
Joueur dont la moralité et la courtoisie exemplaires le font unanimement considérer par ses partenaires ou adversaires comme un "ambassadeur du football", Abdelmajib Dolmy n'a jamais fait l'objet d'une sanction en 140 sélections régionales, nationales et internationales.

ALEJANDRO GIAMMATTEI CACERES (Guatemala) - Basket-ball
Diplôme pour la carrière
Ancien membre de l'équipe nationale de basketball, il a continué sa carrière sportive comme dirigeant aux niveaux national et international (il occupa entre autres les positions de Président du CNO, de Vice-président de l'ODEPA, de membre du comité exécutif de l'ACNO). Il est un défenseur constant des principes de l'olympisme, de l'autonomie du sport et du respect du fair-play.

DANA ZATOPKOVA (Tchécoslovaquie) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Exemple de sportivité tant comme athlète que comme entraîneur et dirigeant sportif, elle a toujours souligné l'importance de l'exemple d'une conduite fair-play. Prix national du fair-play, médaille d'or au lancement du javelot aux Jeux Olympiques d'Helsinki (1952), médaille d'argent aux J.O. de Rome (1960).

ASSOCIATION BURKINABE POUR LA NON-VIOLENCE DANS LE SPORT, LE FAIR-PLAY ET LA PROMOTION DU SPORTIF (Burkina Faso) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Cette Association, créée en juillet 1990, a accompli en quelques mois un travail remarquable de sensibilisation des athlètes et du public aux valeurs du fair-play, en particulier par l'appel à la coopération des médias et par l'instauration de prix.

NIKOLAI DOLGOPOLOV (Russie) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Auteur d'articles importants de sensibilisation au fair-play dans les quotidiens "Komsomolskaia Pravda" et "Sovietskii Sport", Prix national de l'Union Nationale des Journalistes "pour son courage à Tchernobyl", il a également été récompensé au titre du fair-play par le Comité National Olympique de Russie.

YVES JEANNOTAT (Suisse) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Rédacteur de la revue "Macolin", auteur depuis plus de trente ans d'articles illustrant les valeurs éthiques du sport, co-rédacteur d'une Charte du fair-play à l'intention de son propre club sportif, il a par ailleurs fait une carrière internationale comme athlète, avec plusieurs titres de champion national en courses de fond. Vainqueur de la course commémorative Morat-Fribourg, dont il a écrit le livre officiel du cinquantenaire.

ICHIRO OGIMURA (Japon) - Tennis de Table

Diplôme pour la promotion

Président de la Fédération Internationale de Tennis de Table, il a oeuvré dans des conditions très difficiles auprès de la République de Corée et de la République Démocratique Populaire de Corée afin d'obtenir la formation d'une équipe unifiée pour les Championnats du monde au Japon en 1991. Cette représentation unifiée de la Corée, symbole éclatant des réussites de l'esprit sportif, a participé aux compétitions dans un esprit de fair-play évident.

ALBERT REMANS (Belgique) - Dirigeants

Diplôme pour la promotion

Secrétaire Général de l'international Association for Sports Information (ICSSPE-UNESCO), Directeur du bureau central "Sport pour Tous" au Conseil de l'Europe, Secrétaire Général de la Fondation Internationale Rika de Backer-Van Ocken pour la lutte contre la violence associée au sport, il est co-auteur de deux livres sur l'éradication de la violence dans le sport. Co-organisateur d'une exposition mobile "Violence et fair-play" qui a sil-

lonné l'ensemble du pays pendant plus de trois ans. Co-organisateur d'une campagne "Fair-play OK" destinée aux écoles des Flandres.

JAROSLAV SALEK (Tchécoslovaquie) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Co-fondateur du Club national de Fair-play, auteur de très nombreux articles illustrant les valeurs de l'éthique sportive. Récipiendaire du Diplôme du Club tchécoslovaque de Fair-play en 1991.

1992

EDDIE VAN HOOF (Grande-Bretagne) - Gymnastique

Trophée pour l'attitude

Lors d'une Compétition internationale précédant les Jeux Olympiques de Barcelone, la blessure d'un gymnaste suisse ouvre pour la Grande-Bretagne une perspective de victoire plus facile. L'entraîneur Van Hoof demande alors que le numéro un de l'équipe suisse, qui ne participe qu'à titre d'invité car il s'est lui aussi blessé, soit pris en compte dans le calcul des points, en remplacement de son compatriote. Cette demande est acceptée et elle permet à l'équipe suisse de remporter la victoire devant son plus direct rival depuis plusieurs années.

FERNANDO J. ELORTONDO (Argentine) - Pelote

Diplôme pour l'attitude

Lors des Jeux Panaméricains, alors que le score est à 33 partout dans le match en 35 points pour la médaille d'or, sur un service de l'Argentine, le juge anticipe de façon malheureuse la trajectoire et annonce "faute" une balle qui retombe "bonne"; dans la confusion, l'arrière mexicain adverse ne reprend pas cette balle et le juge donne le point à l'Argentine, car un arrière est toujours tenu de renvoyer un service, même en cas d'erreur de l'arbitre. C'est alors que F. Elortondo demande à l'arbitre de rejouer ce point, étant donné les conditions dans lesquelles il a été acquis. Sa demande est acceptée, les Argentins gagnent les deux points suivants et remportent ainsi, sur leur seul mérite, la médaille d'or.

NUR GENÇER (Turquie) - Basket-ball
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un match de qualification pour les 15es Championnats d'Europe juniors, 3 points apparaissent par erreur au tableau d'affichage en faveur de la Turquie. Lorsque plusieurs officiels interviennent auprès du juge-arbitre pour effectuer la rectification, celle-ci est refusée. C'est alors que le coordinateur turc Nur Gençer insiste auprès du juge et obtient qu'il annule les trois points figurant indûment au score. La Turquie perd le match par un point de différence, ainsi que sa participation au Championnat.

THOMAS LANGE (Allemagne) - Aviron
Diplôme pour l'attitude
Médaille d'or aux Jeux Olympiques de Séoul, il prend en charge deux semaines son concurrent estonien et principal adversaire depuis plusieurs années, lequel se trouve sans ressources en Allemagne, pour lui permettre de s'entraîner avec lui et ensuite de prendre part à une importante compétition en Suisse.

JOSEPH PACE (Malte) - Course sur route
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une épreuve avec participation internationale, un concurrent russe qui se trouve nettement en tête de la course se trompe d'itinéraire, ce qui permet à Pace de reprendre l'avantage et de franchir la ligne d'arrivée en vainqueur. Toutefois, étant donné les circonstances, il refuse la victoire et demande aux organisateurs de déclarer le Russe vainqueur.

ELVIA O. REYES (Honduras) - Athlétisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une course dans le cadre de la "Journée Olympique", E. Reyes, sportive renommée, abandonne ses chances d'obtenir un trophée pour aider un mal-voyant ayant perdu son accompagnateur à terminer l'épreuve.

CHRISTIAN SCHAUS et DANIEL WINTERSDORF (Luxembourg) - Tennis de Table
Diplôme pour l'attitude
Lors de la demi-finale de la Ligue d'Europe, les

joueurs de double acceptent une interruption de match de 10 minutes au profit de leurs adversaires norvégiens, afin de leur permettre de recoller une raquette, au lieu de changer simplement de matériel comme l'avait demandé l'arbitre.

CHRIS WILSON (Canada) - Lutte
Diplôme pour l'attitude
Lors du Championnat national, l'adversaire de Wilson reçoit pour la troisième fois un avertissement pour passivité et est ainsi éliminé. Mais Wilson refuse cette victoire et demande à continuer le combat en prolongation. Hors des compétitions, Wilson donne des conférences aux élèves du primaire et du secondaire sur les problèmes auxquels sont confrontés les sportifs.

RAYMOND POULIDOR (France) - Cyclisme
Trophée pour la carrière
Sportif d'exception au palmarès impressionnant, Raymond Poulidor a accompli une carrière marquée par la loyauté, la modestie et le fair-play. Sachant se mettre au service de ses coéquipiers (en faveur de Roger Pignon au Tour de France 1967), renonçant à attaquer des adversaires injustement défavorisés (en faveur de Jean-Claude Lebaube au Tour du Sud-Est 1967), refusant pour lui-même d'accuser les circonstances ou la malchance (victoire quasiment acquise au Tour de France 1968 et ruinée par un grave accident causé par un motard), il incarne la pratique du sport hissé à son plus haut niveau de performance athlétique et de force morale.

RAISSA SMETANINA (Russie) - Ski
Trophée pour la carrière
Sept fois Championne du monde, participante à cinq Jeux Olympiques où elle a remporté dix médailles dont quatre d'or, elle a constamment respecté les règles de la sportivité. Malgré les offres de déménagements avantageux, elle a choisi de rester dans son centre d'entraînement provincial du grand Nord afin de pouvoir faire profiter les jeunes talents de son expérience. Un bon exemple du sportif attaché à son environnement.

JEAN-LUC ETTORI (France) - Football
Diplôme pour la carrière

Neuf fois sélectionné en équipe nationale, ce grand gardien de but (500 matchs en 1ère division) a constamment fait preuve de courtoisie et de mesure. En 1991, après une faute énorme d'arbitrage qui pénalise fortement son équipe, il escorte amicalement l'arbitre à la sortie du match et fait preuve de fair-play dans les interviews sur cet incident.

Dr. COLIN KELLY (Canada) - Football
Diplôme pour la carrière
Joueur professionnel réputé en Angleterre pour sa "conduite de gentleman et sa sportivité", puis entraîneur pendant un quart de siècle à l'Université de Guelf (Canada), Kelly a servi le sport durant toute sa carrière en inculquant, par l'exemple puis par la formation, les principes "basés sur la tradition classique de sportivité, de respect des adversaires et de fair-play".

LASZLO PAPP (Hongrie) - Boxe
Diplôme pour la carrière
Trois fois médaillé olympique, entraîneur national (en retraite), Papp témoigne par toute sa carrière de ses efforts permanents au service du sport, de l'éducation, et de la promotion des jeunes talents. Il s'est en particulier illustré dans le combat contre le dopage.

RAYMOND BRON (Suisse) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Chef du Service d'Education Physique et du Sport du Canton de Vaud, il est depuis de nombreuses années un ardent défenseur de l'éducation au fair-play, pour laquelle il a créé de nombreux matériels pédagogiques qui sont utilisés au niveau national.

CLUB DES SUPPORTERS DU FAIR-PLAY, Katmandou (Népal) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Fondé en 1991, il s'est fait rapidement connaître par diverses initiatives spectaculaires (la "plus longue lettre du monde (3 km) sur la paix, le fair-play et l'amitié") et par une grande activité promotionnelle (rallies, tournois, concours artistiques, campagnes anti-drogues, collectes de fonds) au service de la sportivité.

ECOLE SAINTE-THERESE, Drummondville (Canada) - Organisation
Diplôme pour la promotion

L'Ecole Sainte-Thérèse de Drummondville anime depuis 1986 un atelier hebdomadaire "Esprit Sportif" intégré à l'ensemble de l'activité éducative et destiné à des enfants "difficiles" en fin d'école primaire.

SALEH ALI HAMMADI (Arabie Saoudite) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Producteur-présentateur de programmes sportifs en langue anglaise à la télévision saoudienne, il est l'auteur d'articles parus dans divers journaux et revues dans lesquels il a mis en exergue l'importance du fair-play, en particulier à l'occasion de la Coupe du Monde de Juniors de Football 1989 disputée dans son Pays.

KATARINA LOKSOVA-RACZOVA (Slovaquie) - Escrime

Diplôme pour la promotion

Prix national du Fair-play en 1992 pour l'ensemble de sa carrière, y compris comme entraîneur (elle a participé à trois Jeux Olympiques et à deux Championnats du Monde), elle continue de servir l'esprit sportif comme Présidente du club slovaque de fair-play depuis 1989.

LUMIR PROPPER (République Tchèque) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Il a propagé l'idéal du fair-play depuis 30 ans au travers du quotidien "Cekoslovensky Sport". Actif dans le Club du Fair-play du CNO, il a joué un rôle important dans l'organisation du 1er Symposium mondial sur le Fair-play à Prague en 1992.

1993

FEDERATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL (FIFA) - Football

Trophée pour l'attitude

Elle fait preuve depuis plusieurs années d'une attitude exemplaire en faveur du fair-play. Elle a modifié des règles et leur interprétation dans le sens d'une sévérité accrue envers les conduites déloyales et violentes. Elle a organisé des séminaires d'arbitres afin d'assimiler ces modifications.

Cette action a donné des résultats encourageants, en particulier à la Coupe du monde 1994, aux Etats-Unis, qui s'est déroulée dans une atmosphère d'esprit sportif remarquable, aussi bien sur le terrain que dans les gradins.

LE PEUPLE DE NORVEGE (XVIIes Jeux Olympiques d'Hiver de Lillehammer) - Jeux Olympiques

Trophée pour l'attitude

Le peuple norvégien s'est distingué par son comportement sportif, saluant d'un même élan les athlètes de toutes les nationalités, sachant distinguer leurs mérites, même pour les plus malchanceux. Par ailleurs, dans l'esprit de la Charte Olympique, le Fonds d'Aide Olympique de Lillehammer a collecté, lors de plusieurs campagnes auprès de la population norvégienne, plus de 37 millions de couronnes (environ 6 millions de dollars US). Ces campagnes ont rassemblé des milliers de volontaires de tout le pays. Grâce à ces dons, des actions d'éducation des populations défavorisées et d'aide aux victimes de guerre ont pu être menées en divers points du monde. Par le consensus ainsi créé autour de l'esprit sportif, le peuple de Norvège a contribué au succès total de ces Jeux, exemplaires aux plans sportif, culturel, environnemental, et humanitaire.

NAIL ATLI (Turquie) - Football

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un match, sur un tir de Nail Atli, le gardien repousse le ballon mais se blesse au bras en retombant. Atli remarque que la blessure est sérieuse et au lieu d'assurer un but facile, il renvoie le ballon hors du terrain, invitant l'équipe médicale à intervenir.

JANUSZ DAROCHA et ZBIGNIEW CHRZASZCZ (Pologne) - Aéronautique

Diplôme pour l'attitude

A l'issue de la publication des premiers résultats d'une épreuve de navigation, lors du VIIe Championnat du monde de raid aérien au Chili, Darocha, Chrzaszcz et leur entraîneur constatent que des points de pénalité qui leur ont été appliqués n'ont pas pris en compte. Bien qu'ignorant les résultats des autres con-

currents, ils signalent immédiatement ce fait aux organisateurs et acceptent la pénalité qui constitue un handicap considérable, susceptible d'être déterminant dans la troisième et dernière épreuve.

KLOTTEN EHC (Suisse) - Hockey sur glace
Diplôme pour l'attitude
Après un très grand travail en profondeur (ses juniors ont été à plusieurs reprises champions de Suisse de leur catégorie), ce Club a réussi à conquérir non seulement le titre de champion de Suisse, après une longue et âpre lutte, mais aussi le challenge du fair-play. Ce fait apporte la preuve éclatante qu'on peut remporter des titres enviés sans rien abandonner de l'esprit sportif.

MANUEL MARTIARENA (France) - Pelote
Diplôme pour l'attitude
Lors de la finale du Championnat de France individuel de trinquet moderne à Bayonne (avril 1992), son adversaire est contraint à l'abandon à la suite d'un choc à la tête qu'il s'occasionne lui-même. Le règlement prévoit qu'en cas d'auto-blessure, le titre revient automatiquement à l'opposant, mais Martiarena demande à reprendre la rencontre après guérison complète de son adversaire.

ZUZANA POLIACKOVA (Slovaquie) - Tennis de Table
Diplôme pour l'attitude
Durant la finale des Championnats d'Europe juniors, un point est accordé à Z. Poliackova qui pourrait gagner la manche, mais elle signale alors spontanément aux juges une propre faute qu'ils n'avaient pas remarquée.

DIRK SCHUSTER (Allemagne) - Football
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un match de 1ère Division contre Stuttgart, un joueur de Karlsruhe s'écroule à la suite d'un tacle sévère, geste qui semble clairement fautif. Schuster, de Karlsruhe, se précipite alors immédiatement vers l'arbitre pour lui faire part qu'à son avis, l'adversaire n'a pas commis de faute.

LUCINDA ADAMS (Etats-Unis) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière

Médaille d'or aux J.O. de 1956 et 1960, elle a consacré une longue et exceptionnelle carrière à la cause de l'olympisme. Dans ses fonctions successives d'enseignante, d'entraîneur, puis d'administrateur des Ecoles de Dayton (Ohio), elle a encouragé des milliers d'enfants au fair-play dans les sports et dans la vie. Elle fait chaque année de nombreuses conférences lors de réunions de jeunes et d'adultes sur son engagement professionnel.

GRANT CHAGUINIAN (Arménie) - Gymnastique

Diplôme pour la carrière

Médaille d'argent au cheval d'arçons et médaille d'or par équipe aux anneaux aux Jeux Olympiques d'Helsinki, champion du monde 1954 par équipe, entraîneur émérite de l'URSS, Chaguinian a donné un exemple constant de conduite dans le respect de l'esprit sportif. Il a par exemple renoncé à sa place de remplaçant dans l'équipe soviétique des Jeux Olympiques de Melbourne, à l'âge de 33 ans, afin d'en faire bénéficier un plus jeune coéquipier, se privant peut-être ainsi d'un titre olympique.

ULJANA SEMJONOVA (Lettonie) - Basket-ball

Diplôme pour la carrière

Elle s'est acquis une réputation incontestée de remarquable esprit sportif au cours d'une carrière sportive exceptionnelle. Plébiscitée "Athlète la plus populaire" de Lettonie pendant 12 ans, elle a fait preuve d'un dévouement pour son équipe ("TTT Riga") en refusant de jouer dans plusieurs grands clubs ou elle aurait pu passer professionnelle et s'enrichir. Lorsqu'elle abandonne la compétition en 1991, elle crée le Fonds Social Olympique Letton, qui apporte une assistance sociale à plus de 80 invalides et vétérans du sport.

ALGIRDAS SOCIKAS (Lituanie) - Boxe

Diplôme pour la carrière

Champion d'Europe de Boxe 1953-55, il a beaucoup contribué au développement du sport dans son pays en mettant ses dons de pédagogue au service de l'esprit sportif qu'il a lui-même remarquablement incarné dans sa carrière, au point d'être surnommé "le gentleman du ring".

ASSOCIATION DES ENTRAINEURS DU MANITOBA (Canada) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Organisation pluridisciplinaire qui a coordonné des projets liés à l'esprit sportif au sein de tous les organismes de sport, de loisirs ou d'éducation. Il a promu des séminaires d'information, la rédaction d'outils pédagogiques et créé des récompenses pour les manifestations d'esprit sportif des athlètes ou des équipes.

MASSIMO DELLA PERGOLA (Italie)
Journalisme
Diplôme pour la promotion
Secrétaire Général Honoraire à vie de l'Association Internationale de la Presse Sportive, il est une figure bien connue du journalisme sportif. Il écrit régulièrement des articles et donne des conférences qui mettent en avant les valeurs du fair-play ou dénoncent les dangers moraux du dopage. Il rend compte amplement chaque année des différentes distinctions au titre du fair-play, en particulier dans le magazine "Sportivo".

CARLOS LUNA LONGO (Guatemala)
Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Fondateur et Président de la Commission du Fair-play du Comité Olympique Guatémaltèque, il a propagé le fair-play par des conférences nationales et internationales, des interventions dans les débats de la Commission des Athlètes et de la Commission de l'Académie Nationale Olympique, ainsi que dans le cadre de l'Organisation Sportive d'Amérique centrale.

ZVONE MORNAR (Croatie) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Né en 1920, journaliste sportif retraité, fondateur du Prix national "Trophée du Fair-play Vladimir Oreskovic", décerné depuis 1972, il a été un censeur constant des conduites antisportives et du dopage.

Dr. TARIK OZERENGIN (Turquie)
Journalisme
Diplôme pour la promotion

Membre de la Fédération Turque de Football pendant 26 ans, membre de l'UEFA pendant 14 ans, arbitre pendant 17 ans, premier Président du conseil du Fair-play du CNO, créé en 1981, il a écrit de nombreux articles dans la presse sportive et donné des conférences pour souligner l'importance du fair-play et présenter le Manifeste du Fair-play et l'action du CIFP..

"SZTANDAR MLODYCH" SECTION SPORTS (Pologne) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Le département sports de ce quotidien a inauguré en 1963 un concours appelé "Gentlemen du sport", qui a efficacement contribué à disséminer les principes de sportivité. Ce concours a été relayé par de nombreux articles de soutien concernant le fair-play.

DEZSO VAD (Hongrie) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Initiateur du mouvement "Le jeu juste est la seule voie" qui est devenu un important vecteur de la philosophie du sport en Hongrie, il a écrit de nombreux articles, en particulier dans le principal quotidien sportif hongrois "Nemzeti Sport", pour la promotion du fair-play.

JACQUES GLASSMANN (France) - Football
Prix Spécial du CIPF
Sur proposition de l'Association Internationale Pour un Sport Sans Violence (AICVS) qui lui a attribué son Trophée, le Comité International pour le Fair-play lui a décerné le Prix exceptionnel du CIFP , pour le courage dont il a fait preuve en dénonçant la tentative de corruption dont il a été l'objet. Grâce à ce geste, des poursuites fédératives et judiciaires ont pu être engagées contre les corrupteurs.

1994

FRANCESCO PANETTA (Italie) - Athlétisme
Trophée pour l'attitude
Champion du monde du 3000 m steeple et vice-champion du 10.000 m à Rome en 1987. Lors du 3000 m steeple de la Coupe d'Europe à Helsinki

(1993), il voit son compatriote Alessandro Lambruschini chuter sur une barrière. Il s'arrête, l'aide à se relever, puis reste à ses côtés. Il réussit ensuite à rejoindre le groupe de tête. Lambruschini remporte finalement la médaille d'or et Panetta ne se place que septième alors qu'il aurait sans doute pu prétendre au podium sans cet incident.

JUSTIN MCDONALD (Australie) - Bobsleigh
Trophée pour l'attitude
Aux XVIIes Jeux Olympiques d'Hiver de Lillehammer, l'entraîneur de l'équipe suédoise de bob à 4 demanda au capitaine de l'équipe australienne, Justin McDonald, s'il pouvait lui fournir cinq kilos de lest. McDonald répondit favorablement à cette requête, tout en sachant que cette aide allait très probablement favoriser les adversaires. De fait, la Suède, pour la première fois, l'emporta sur l'Australie. Interrogé sur sa conduite par les officiels australiens, McDonald soutint qu'une victoire simplement due au sous-équipement des adversaires n'aurait pas été méritoire, et que la coopération entre sportifs est partie intégrante du sens véritable de l'Olympisme.

STIG INGE BERGERSEN (Norvège) - Motocyclisme sur Glace
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une épreuve du championnat du monde (3 mars 1994), il voit deux concurrents tomber devant lui. Il couche alors
volontairement sa machine afin de les éviter, se blessant si gravement qu'il ne peut continuer ni cette épreuve, ni par la suite le championnat. Il a reçu pour cet acte le Prix du Fair Play de la Fédération Internationale de Motocyclisme.

RICHARD BLAKEY (Grande-Bretagne) - Cricket
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un match (14 juillet 1994), dans un geste-réflexe, il rattrape devant son guichet une balle basse retournée par le batteur adverse Whitaker, qui a déjà à son actif 35 points. Tout le monde juge excellente cette réception, mais Blakey déclare spontanément qu'il a repris la balle au moment où elle venait juste de toucher terre. Ce geste permit au

batteur adverse de continuer une brillante série de 139 points.

ESPEN BREDESEN (Norvège) - Ski
Diplôme pour l'attitude
Lors des 13es championnats du monde, il échange sa médaille d'argent contre celle de bronze de l'Italien Roberto Cecon : en effet, celui-ci a effectué un saut dépassant 191 m, limite au-delà de laquelle le règlement ne permet pas d'enregistrer de points supplémentaires. A la suite de cet événement, la Fédération Internationale a supprimé la règle en question.

SERGEY BUDAYEV (Russie) - Football
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une finale de football de la ligue des benjamins, l'arbitre accorde un coup de pied de réparation à l'équipe de Samara, parce qu'un défenseur adverse a semble-t-il fait tomber volontairement son adversaire. Mais l'exécuteur du penalty, Sergey Budayev (12 ans), s'est rendu compte que la faute n'était pas intentionnelle, et en conséquence, il fait exprès de manquer le but pour ne pas marquer un point qu'il estimerait injuste. S. Budayev a reçu pour ce geste le Prix spécial du fair play du journal Komsomolskaya Pravda.

CHRIS COLE (Etats-Unis) - Racquetball
Diplôme pour l'attitude
Lors des demi-finales du festival national olympique, Cole déclare que le retour de service qu'il vient d'effectuer sur une balle de match a eu lieu sur le deuxième rebond. En signalant cette erreur passée inaperçue, il met fin à la partie et perd toute chance pour une sélection nationale.

MURRAY DRUDGE (Canada) - Natation
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un Championnat national, M. Drudge, entraîneur-chef du club Optimist Dolphins de Regina (Saskatchewan), se rend compte que son équipe de relais féminine vient, par inadvertance, d'enfreindre un règlement. Personne n'avait remarqué ce fait, à l'exception de M. Drudge qui en informe l'arbitre, lequel doit bien entendu disqualifier l'équipe.

IVA KOTOUNOVA (Rép. Tchèque) - Orientation
Diplôme pour l'attitude
Au cours d'une épreuve du championnat national, elle interrompt sa course pour aider une concurrente qui vient de se casser une jambe, lui prodigue les premiers soins et la réconforte en attendant l'arrivée du médecin. Elle perd ainsi toute chance de se placer.

DONG-HO LEE (Corée) - Hockey sur glace
Diplôme pour l'attitude
Dans un match entre Chine et Corée lors de la Coupe d'Asie, il s'interpose pour séparer deux joueurs qui se battent, alors même qu'un joueur de l'équipe adverse en profite pour marquer, ramenant ainsi la marque à égalité. Dong-Ho Lee est le premier lauréat du prix national du Fair Play créé conjointement en 1994 par le Comité National Olympique et le journal Jung-Ang, l'un des plus importants de Corée.

McCROSSIM et COOK (Australie) - Voile
Diplôme pour l'attitude
Lors des championnats du monde en Australie, ils offrent un bateau à leurs concurrents hongrois Majthényi et Domokos qui s'en trouvent démunis, lesquels remportent ensuite le titre mondial que les Australiens favoris espéraient bien s'adjuger.

SERGE POUDRIER (France) - Hockey sur glace
Diplôme pour l'attitude
Joueur international reconnu pour son esprit sportif exemplaire, il en a fourni un nouvel exemple lors d'un match de Championnat national entre son équipe de Rouen et celle de Gap : sur un tir puissant de l'adversaire, le palet jaillit vers la cage pour en revenir aussitôt avec une rapidité qui interdit à l'arbitre d'apprécier s'il y a eu but. Poudrier s'approche alors de lui pour lui confirmer que le but est valable - Gap remonte à la marque et l'issue du match redevient incertaine.

FRANZ SCHIEFER (Autriche) - Motocyclisme sur glace
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une épreuve qualifiante pour le championnat du monde (26 novembre 1994), il percute un

concurrent que les juges éliminent pour avoir fait obstacle. Schiefer leur explique alors que l'accident était en fait de sa faute. Les juges renversent leur décision, éliminant Schiefer qui perd ainsi toute chance de participer au tournoi final en 1995. Il a reçu pour ce geste le Prix spécial de fair play du Ministère des sports Polonais.

VIRGINNIE SUSANNA (France) - Handball
Diplôme pour l'attitude
Dans un match pour la première place de la poule, la marque étant de 4 à 3, V. Susanna, capitaine de son équipe, indique à l'arbitre que le but égalisateur accordé à son équipe n'est pas valable, le tir ayant en réalité seulement heurté la barre transversale.

SYLWESTER SZMYD (Pologne) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une épreuve des championnats nationaux juniors, il voit un concurrent tomber en panne dès le début de la course. Il s'arrête immédiatement pour l'aider à réparer, mettant ainsi grandement en péril ses propres chances de gagner. La bicyclette remise en état, ils repartent et réussissent à rejoindre le groupe de tête. Szmyd remporte finalement l'épreuve et le titre national.

MARWAN DIA (Jordanie) - Tennis de table
Diplôme pour la carrière
Plusieurs fois nommé "Joueur Idéal de l'Année", Dia n'a jamais encouru d'avertissement pour anti-jeu. Au contraire, en plusieurs occasions, ayant remarqué que son adversaire montrait des signes d'énervement préjudiciables au bon déroulement de la partie, il a demandé un temps de pause pour que ces concurrents puissent retrouver leur calme.

ATTILA MIZSER (Hongrie) - Pentathlon Moderne
Diplôme pour la carrière
Plusieurs fois champion du monde, champion olympique, il a été durant toute sa carrière un exemple de sportivité.

Dr. JOSE JOAQUIN PUELLO (République Dominicaine) - Dirigeants
Diplôme pour la carrière

Outre une brillante carrière comme dirigeant olympique et comme autorité médicale dans la lutte contre le dopage et l'usage de la marihuana, il a récemment donné un remarquable exemple de fair-play à l'occasion des Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes en novembre 1993. Pour des raisons connues de tous, Haïti, qui partage avec la République Dominicaine la même île, voit sa participation aux Jeux compromise. Le Dr. Puello obtient alors de son Comité National Olympique et du gouvernement l'autorisation d'inviter le Comité Olympique d'Haïti à transférer sa délégation en République Dominicaine, afin qu'elle puisse s'y entraîner dans le même centre sportif que l'équipe nationale dominicaine. Les deux équipes ont ainsi partagé les mêmes installations sportives, les mêmes hébergements, repas et transports, le coût étant supporté par l'invitant, et se sont ensuite rendues ensemble dans la ville hôte des Jeux de Ponce (Porto Rico).

JOZEF VENGLOS (Slovaquie) - Football
Diplôme pour la carrière
Il a été un modèle de sportivité tant au cours de sa carrière de joueur que dans ses fonctions d'entraîneur. Il a toujours accordé une place spéciale à l'esprit sportif. Actuellement conférencier de la FIFA, enseignant à la Faculté des Sports de Bratislava, Vice-président de l'Union Européenne des Entraîneurs de Football, il est en outre la cheville ouvrière de la promotion du fair play au sein de la Fédération Nationale de Football.

JIRI VICHA (Rép. Tchèque) - Handball
Diplôme pour la carrière
L'un des meilleurs gardiens mondiaux dans les années 50/60, il s'est aussi fait remarquer sur les terrains par son constant esprit sportif, qualité qu'il a également toujours favorisée dans ses fonctions d'entraîneur national.

BERNO WISCHMANN (Allemagne) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Directeur du sport universitaire, entraîneur d'athlètes olympiques au Club Universitaire de Mayence, chef-entraîneur de la Fédération Nationale, créateur d'une Académie spéciale pour la formation

d'entraîneurs d'athlétisme pour les pays en développement, il est par ailleurs auteur de nombreux écrits sur le sport dont plusieurs articles et un livre sur le fair play. Wischmann, aujourd'hui âgé de 84 ans, a essayé tout au long de sa carrière d'intégrer à la formation sportive l'esprit de fair play qui constitue, selon ses propres termes, "une norme de comportement non seulement pour les sportifs, mais aussi pour toute activité humaine".

ZOFIA ZUKOWSKA (Pologne) - Dirigeants
Trophée pour la promotion
Ancienne championne, membre de l'Académie Olympique Nationale, professeur de l'Université et de l'Académie d'Education Physique, Présidente depuis vingt ans du Club de fair play dans le cadre du Comité National Olympique, elle a propagé l'esprit de fair play dans le sport en l'associant aux valeurs éducatives. Auteur de très nombreux articles et publications qui exposent les valeurs de la sportivité et de l'esprit olympique dans le cadre des problèmes de pédagogie sportive, elle a également participé à des programmes de radio et de télévision consacrés à la diffusion des valeurs éthiques dans le sport. Elle a participé activement à la création du Mouvement Européen du Fair Play. Elle est par ailleurs engagée dans l'organisation du congrès du fair play qui se tiendra en 1996 en Pologne.

BUSTO SPORT (Italie) - Journalisme
Diplôme pour la promotion
Cette revue a développé une constante activité pour la promotion de l'esprit sportif en incluant systématiquement dans chacun de ses numéros une page sur les principes du fair play.

ESPRIT SPORTIF CANADA (Canada) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Entre autres activités en faveur du fair play, cette Commission a produit une série de manuels destinés aux dirigeants sportifs, entraîneurs, éducateurs et parents, visant à développer le sens de l'esprit sportif. Le manuel destiné aux animateurs présente une méthode pédagogique assortie de supports d'application comme par exemple un code de conduite, des canevas de discussion sur le sens du fair play ou des

jeux simples pour la découverte par les jeunes de la valeur de la solidarité. Ces fascicules donnent l'occasion à tout un chacun de prendre conscience de ses responsabilités en matière d'éducation sportive.

ELIAS VICTORIANO JACOME GUERRERO (Equateur) - Football
Diplôme pour la promotion
Arbitre international de 1977 à 1992, dont l'impartialité a été reconnue également par les joueurs, les dirigeants et la presse sportive, il a écrit en outre régulièrement dans le journal "El Universo" une rubrique intitulée "Juego Limpio" (fair play), citant à titre d'illustration les cas rencontrés dans sa carrière. Il a également écrit un manuel, "Juego Limpio", publié par l'Université de Guayaquil.

PERNETTE OSINGA (Pays-Bas) - Escrime
Diplôme pour la promotion
Epéiste de niveau mondial, elle a entre autres joué un rôle actif dans plusieurs campagnes de sensibilisation des jeunes au fair play, au moyen de tours itinérants intitulés "Le fair play marque toujours" , dont les efforts ont été relayés par la télévision locale.

REGIE DE LA SECURITE DANS LES SPORTS DU QUEBEC (Canada) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Elle a depuis une quinzaine d'années fait un effort considérable pour sensibiliser le milieu du sport à l'importance de l'esprit sportif. Ses réalisations comprennent en particulier la création d'une charte de l'Esprit Sportif distribuée partout au Québec dans les écoles et les organisations sportives; des campagnes de promotion avec une diffusion massive d'affiches et de brochures; des guides d'intervention destinés aux enseignants du secondaire; une action auprès des fédérations de sports du Québec; des programmes de valorisation de la sportivité dans les compétitions; des supports d'enseignement spécifiques s'adressant aux divers acteurs de la vie sportive et la création de "prix de l'esprit sportif". Ces réalisations remarquables par leur qualité et leur ampleur ont inspiré d'autres organisations nationales dans leur démarche de promotion du fair play.

VLADIMIR RODICHENKO (Russie) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Vice-président du Comité National Olympique, ancien Rédacteur-en-chef de la revue technique "Athlétisme", fondateur en 1990, dans le cadre du Comité National Olympique, de la Commission du Fair Play, dont les Prix et Diplômes nationaux ont été décernés ces quatre dernières années, V. Rodichenko a su associer fortement les médias à ces actions, assurant ainsi une très large prise de conscience du public des valeurs éthiques du sport. Il est par ailleurs l'auteur de nombreux articles et brochures pour des campagnes de fair play, et d'un livret intitulé "Invitation au pays du fair play" qui a été diffusé à des milliers d'organisations sportives en Russie.

CONSTANCIO VIGIL (Argentine) - Journaliste
Diplôme pour la promotion
Il a mené dans le magazine de sports "El Grafico", d'audience nationale, ainsi que par le canal d'autres médias (TV 11, Radio Continental) des campagnes en faveur de la non-violence dans le sport et du fair play. Il a courageusement soutenu une lutte intense contre toutes les formes d'agression dont les activités sportives sont victimes. La dénonciation des atteintes à l'esprit sportif est maintenant largement relayée par le reste de la presse nationale, et le mérite en revient en grande part à C. Vigil.

1995

SERGEY BUBKA (Ukraine) - Athlétisme
Trophée pour l'attitude
Champion du monde et champion olympique, Sergey Bubka a aidé par deux fois en 1995 son rival sud-africain Okkert Brits, en lui prêtant du matériel. La première fois, au Grand Prix de Paris le 3 juillet, apprenant que le matériel de Brits n'était pas arrivé, il lui a offert ses perches afin qu'il puisse concourir. La seconde fois, à la Finale du Grand Prix IAAF 1995 à Monaco, le 9 septembre, le même scénario s'est reproduit, et Sergey Bubka a prêté une des nouvelles perches qu'il venait d'acquérir. Cette fois, ce geste lui a coûté la victoire, Brits passant 5,95 m et Bubka 5,90 m.

LAURENT JALABERT (France) - Cyclisme
Trophée pour l'attitude
Lors de la 12e étape du Tour d'Espagne 1995, l'Allemand Bert Diez fit une course extraordinaire en lâchant le peloton à 199 km de l'arrivée pour rester en tête presque jusqu'au bout de la course. Cependant, Laurent Jalabert réussit, après une série d'attaques, à s'extraire des poursuivants pour faire une remontée éblouissante sur Diez, qui, épuisé, fut rattrapé à 150 m de la ligne finale. Au lieu de le coiffer facilement au poteau, Laurent Jalabert, alors deuxième au classement général, l'encouragea à puiser dans ses dernières forces, lui permettant ainsi de remporter une victoire d'étape.

EMANUELE BOMBINI (Italie) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Coureur professionnel depuis 1981, Emanuele Bombini a abandonné la compétition en 1991 à la suite d'une blessure au genou. Il se consacre depuis à la direction de sa propre équipe. Lors du Tour de Flandres, un coureur d'une équipe adverse cassa sa machine à 5 km de l'arrivée. Son directeur de course et le véhicule de dépannage étaient déjà passés devant. Emanuele Bombini décida alors de prêter une bicyclette à cet adversaire malchanceux qui put ainsi faire un retour éclair et parvint à battre au poteau pour la deuxième place un coureur de Bombini. Ce geste permit de plus au coureur adverse de garder le bénéfice de cette seconde place pour le classement en coupe du monde.

FRANTISEK CIHLAR (Rép. Tchèque) - Aéronautique
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un rallye de la Coupe du monde 1994, Frantisek Cihlar, pilote-mécanicien de l'équipe nationale, aida l'équipe polonaise à réparer son appareil. Ce geste permit aux Polonais de remporter l'épreuve, alors que les Tchèques terminaient cinquièmes.

BATORFI CSILLA (Hongrie) - Tennis de table
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une demi-finale de doubles du Tournoi de la Ligue Européenne a Godollo en 1995, entre la Hongrie et l'Allemagne, Batorfi Csilla et sa coéquipière avaient gagné la première manche et

étaient à 19:19 dans la seconde. Sur le retour des Allemandes, le juge ne vit pas que la balle touchait le bord de table et donna le point aux Hongroises. Batorfi Csilla lui indiqua que la balle était bonne et le juge rendit le point aux Allemandes. Celles-ci allaient emporter la deuxième manche, puis la troisième.

DANIEL KUTERMAK (France) - Football
Diplôme pour l'attitude
Dix minutes avant la fin de l'avant-dernière rencontre en Coupe d'Alsace, le score étant alors à 2:2, Daniel Kutermak, du Club de Wittelsheim, parvint à marquer. Le gardien protesta que le ballon était entré par le petit filet mal fixé. Sa réclamation auprès de l'arbitre serait restée sans suite si Daniel Kutermak n'avait pas confirmé ce fait : l'arbitre annula alors le but. Daniel Kutermak allait par la suite marquer un troisième but, donnant ainsi la victoire à son équipe.

HERBERTH JOEL MENA ARGAEZ (Mexique) - Lutte
Diplôme pour l'attitude
Après ses victoires dans les éliminatoires et demi-finales du tournoi national de lutte, le jeune Herberth Joel Mena Argaez (dix ans) parvient en finale. Il réussit à faire basculer et à placer une clé à son adversaire, dont l'épaule touche le tapis. L'arbitre va donc logiquement déclarer Mena Argaez vainqueur; toutefois celui-ci s'aperçoit que son adversaire saigne du nez et pleure. Il relâche alors sa prise pour demander à l'arbitre qu'il soit soigné avant de reprendre le combat. Après avoir reçu des soins et récupéré ses forces, cet adversaire parvient à gagner la rencontre : du fait de son fair play, Herberth Joel Mena Argaez ne sera que vice-champion national.

NUNO FILIPE RODRIGUES FRAZÃO (Portugal) - Escrime
Diplôme pour l'attitude
Lors du championnat du monde 1994, à un moment où il lui fallait absolument marquer un point pour ne pas risquer d'être éliminé face à un ensemble d'adversaires bien plus expérimentés, Nuno Filipe Rodrigues Frazão se vit attribuer par le jury une touche à la suite d'une passe d'armes confuse. Il déclara alors

spontanément que le coup avait en fait porté à terre, et le point fut annulé. Il parvint finalement à se classer honorablement, mais aurait très bien pu être éliminé en signalant cette erreur inaperçue de tous.

KRISZTINA SZVITAN (Hongrie) - Tennis de table

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un quart de finale cadets mixte des championnats d'Europe 1995 à La Haye, Krisztina Szvitan et sa coéquipière Dahl avaient remporté la première manche et menaient 20:19 dans la seconde. Elles servirent donc pour une balle de match. Le juge déclara que le retour n'avait pas touché la table et donna le point de match à leurs adversaires. Krisztina Szvitan lui indiqua que la balle était bonne, et le juge rendit le point à l'équipe adverse. Celle-ci allait finalement emporter la deuxième manche 25/23, puis la troisième 21/18. Krisztina Szvitan et sa coéquipière Dahl ne purent en conséquence accéder aux demi-finales et au podium.

NELSON MANDELA (Afrique du Sud) - Dirigeants

- Prix Exceptionelle -

Trophée pour la carrière

Nelson Mandela a pratiqué dans sa jeunesse la boxe, ainsi que le cross-country et le football. Dans son livre autobiographique "Long Walk to Freedom", il souligne combien la pratique du sport lui a donné de précieuses leçons. Nelson Mandela a passé, sous le précédent régime raciste, 28 années en prison, dans des conditions de détention très dures. Lorsque, plus tard, il fut élu Président de son pays, devenant ainsi le premier homme de couleur à ce poste, son premier geste politique a été d'embrasser lors d'une manifestation publique Frederik De Klerk, représentant de l'ex-régime raciste, de proclamer la réconciliation et de nommer l'ex-chef d'État son suppléant dans le nouvel État libéré de l'apartheid. Ceci constitue sans conteste un extraordinaire acte de fair play au sens le plus profond du terme, et a été reconnu comme tel dans le monde entier. Nelson Mandela incarne ainsi un exemple exceptionnel d'application dans la vie publique des principes du fair play, qui fondent non seulement le sport mais aussi toute activité sociale en lui conférant sa valeur humaniste.

JEAN-FRANÇOIS LAMOUR (France) - Escrime
Trophée pour la carrière
Champion du monde en 1987, champion olympique en 1988, vainqueur des Masters la même année, Jean-François Lamour a constamment eu dans le sport et dans la vie une conduite impeccable et exemplaire. Durant toute sa carrière sportive, à tous niveaux, y compris dans les moments les plus difficiles, il s'est toujours montré très rigoureux et soucieux d'appliquer les règles du fair play. Constamment disponible pour aider et conseiller les nouvelles générations d'escrimeurs, il est un exemple de sportivité pour tous les jeunes, qualités qui lui ont déjà valu le prix national du fair play.

VRENI SCHNEIDER (Suisse) - Ski
Trophée pour la carrière
Au terme d'innombrables victoires en Coupe du Monde, Vreni Schneider a définitivement mis fin à sa carrière sportive à la fin de la saison 1994/1995. Toutes ses années de compétition ont été marquées d'une sportivité exemplaire. Elle est la preuve vivante que victoires et éthique sportive peuvent parfaitement aller de pair, même dans une ambiance de compétition à outrance. Son attitude n'a d'ailleurs jamais été de considérer les autres compétitrices comme des adversaires, mais comme des partenaires. Sa gentillesse et sa loyauté lui ont valu une estime universelle de par le monde.

VIERA CAMBOROVA (Slovaquie) - Natation
Diplôme pour la carrière
Entraîneur de natation pendant plus de 20 ans dans la ville de Piestany, et en particulier à titre professionnel de 1967 à 1995, époque ou elle fut entraîneur national, Viera Camborova a offert l'exemple du fair play au quotidien dans le sport et dans la vie. Modestie, dignité, tact et sens de l'amitié s'allient au professionnalisme et à la détermination, qualités qui lui valent le respect général, y compris chez les entraîneurs des équipes adverses. Viera Camborova a reçu le Prix national du fair play en 1995 au titre de la carrière.

BIRUTE KALEDIENE (Lituanie) - Athlétisme
Diplôme pour la carrière
Participante aux Jeux Olympiques de Rome et

Tokyo, Birute Kalediene a constamment mis l'accent dans ses activités de formatrice sportive des jeunes sur les qualités morales et l'esprit de fair play, qu'elle a su leur insuffler avec talent et enthousiasme, les prédisposant à se conduire toujours avec noblesse dans le sport et dans la vie. Elle s'est montrée une efficace organisatrice d'événements sportifs régionaux visant à disséminer l'idéal olympique. Elle a été active dans la promotion de l'esprit sportif par le canal de la presse écrite et de la télévision.

BOZENA KREJCAROVA (Rép. Tchèque) - Gymnastique

Diplôme pour la carrière

Médaille d'or aux Jeux Olympiques de Londres en 1948 et de bronze aux Jeux d'Helsinki en 1952, Bozena Krejcarova s'est ensuite consacrée entièrement à la formation des jeunes gymnastes, auprès desquels elle a toujours souligné l'importance des valeurs éthiques dans le sport. Vice-président du Club Olympique Tchèque, elle mène depuis plus de vingt ans une importante activité d'appui au Club de Fair Play.

JULIO CÉSAR MAGLIONE (Uruguay) - Dirigeants

Diplôme pour la carrière

L'activité de Julio César Maglione dans ses différentes fonctions sportives depuis 30 ans (il est actuellement Président du CNO et Ministre des Sports) a visé à affirmer les principes de l'Olympisme par un dévouement constant pour la défense du sport, de la santé et de la pratique du fair play dans sa dimension la plus large. Cet engagement lui a valu la reconnaissance tant des autorités gouvernementales que des instances sportives internationales. Son objectif de renforcer l'attention des sportifs sur l'importance du fair play lui a déjà valu plusieurs distinctions.

LADISLAV NOVAK (Rép. Tchèque) - Football

Diplôme pour la carrière

Figurant parmi les plus prestigieux joueurs de football de son pays, Ladislav Novak fut notamment capitaine de l'équipe nationale qu'il emmena jusqu'à la finale contre le Brésil lors de la Coupe du

Monde 1962. Il est tout aussi célèbre par la correction et l'esprit sportif dont il ne s'est jamais départi durant sa carrière, au cours de laquelle il n'a en particulier jamais encouru de sanction. Il a reçu le Prix National Fair Play en 1995.

PILAR ROLDAN GIFFENIG (Mexique) - Escrime

Diplôme pour la carrière

L'une des rares escrimeuses sud-américaines à avoir remporté une médaille olympique, Pilar Roldan Giffenig s'est montrée d'une parfaite correction dans toute sa carrière. Lors des finales des Jeux Olympiques de 1968 à Mexico, elle tint à attendre sa concurrente qui ne s'était pas présentée à l'heure et aurait donc dû être éliminée; ce geste de sportivité lui coûta la médaille d'or.

PRINCE ALBERT DE MONACO - Membre du CIO, Président du CNO

Trophée pour la promotion

Pour son attitude de fair play dans la pratique du sport de haut niveau, ses actions permanentes en faveur de l'Association Internationale Contre la Violence dans le Sport (AICVS) basée à Monaco, et pour son intervention au forum de l'Organisation des Nations Unies en faveur de l'éthique dans le sport, évoquant à cette occasion les activités du Comité International pour le Fair Play.

ASSOCIATION GUINÉENNE POUR LA NON-VIOLENCE (Guinée)

Diplôme pour la promotion

Cette organisation a fait des efforts particulièrement remarquables, au regard du peu de moyens dont elle dispose, pour sensibiliser le public à l'importance de l'esprit sportif en organisant entre autres des galas, en éditant un bulletin sur le fair play et en produisant un programme culturel d'accompagnement de la saison sportive.

CHAÎNE DE TÉLÉVISION "TRT" (Turquie) - Presse

Diplôme pour la promotion

TRT, l'une des chaînes nationales turques, fait régulièrement place dans ses émissions sportives à la mise en valeur de l'esprit sportif et des principes

de l'Olympisme. Elle a reçu le Grand Prix national du Fair Play en 1995.

JORGE EHLERS TROSTEL (Chili) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Jorge Ehlers Trostel a, dans ses diverses fonctions de juge, dirigeant de club, de fédération, puis Directeur Général des Sports et des Loisirs, diffusé et incité à respecter les principes de l'olympisme et du fair play. Il a en particulier créé un "Mouvement National pour la Défense de l'Éthique Sportive".

NAÏM GÖLLEROGLU (Turquie) - Prédicateur
Diplôme pour la promotion
Joaillier de son métier, chargé des affaires religieuses pendant près de 40 ans, Naïm Gölleroglu a milité toute sa vie pour la tolérance, la bienveillance et le respect de toutes les religions. Il est ainsi devenu dans son pays un personnage de pasteur volontaire reconnu et respecté. Rendant régulièrement visite aux clubs sportifs, il invite constamment les compétiteurs à éviter tout sentiment de querelle et de violence, et à agir toujours avec fair play. Il a fait des commentaires à ce sujet dans la presse écrite, parlée et télévisée. Il a reçu le Grand Prix national du fair play 1995.

HIROSHI KATO (Japon) - Football
Diplôme pour la promotion
A la suite du tremblement de terre qui affecta la ville de Kobe, Hiroshi Kato, à cette époque étudiant pour devenir entraîneur de football, se rendit au gymnase du Collège, qui servait d'abri. Agissant en leader, il tenta de remonter le moral des 500 personnes qui y étaient réfugiées, organisant, entre autres, des séances de football pour distraire les enfants. Il fut pour cela amicalement surnommé "le Maire du Collège de Kobe". Il organisa le transport des secours, de l'approvisionnement en eau, les distributions d'aliments, etc. Bientôt d'autres étudiants se portèrent volontaires pour le seconder. Les efforts d'Hiroshi Kato unissent remarquablement les idéaux du sport et de la vie sociale.

JORGE PEÑA (Argentine) - Présentateur TV
Diplôme pour la promotion

Jorge Peña a entamé depuis le début 1995 une intense campagne pour la diffusion des principes de la Charte Olympique et en particulier de l'esprit du fair play, avec la participation des sportifs et journalistes nationaux les plus connus. 31 spots sous le slogan "Défendons le fair play" ont été et continuent d'être diffusés à raison de dix passages par jour, toujours aux heures de plus grande écoute. Cet ensemble de spots fair play fait partie d'un triptyque socio-éducatif, les deux autres séries de spots étant intitulées "N'abandonnes pas le collège!" et "Respectons l'environnement!"

QUOTIDIEN "JOONG-ANG" (Corée) - Presse
Diplôme pour la promotion
L'un des plus importants quotidiens de Corée, Joong-Ang, a lancé en 1995 une section Sports, la plus lue de tous les journaux du pays. En coopération avec le CNO, il a créé une distinction du fair play. L'attention du public a ainsi été attirée sur l'importance d'honorer l'esprit du sport tout comme les règles sociales. Cette distinction mensuelle, annoncée dans ce journal et à la TV, a ainsi fortement contribué à promouvoir l'esprit de fair play. En 1995, neuf sportifs et deux équipes ont été distingués. C'est la première fois dans ce pays qu'une telle distinction est attribuée indépendamment des résultats sportifs. Elle semble appelée à se pérenniser.

HANS REINHARD SCHEU (Allemagne) - Journaliste
Diplôme pour la promotion
Hans Reinhard Scheu travaille depuis 20 ans comme reporter de radio et de télévision à la SWF, où il a fait montre d'un engagement profond pour promouvoir par ses présentations l'idéal de fair play.

HANS BERNHARD SKASET (Norvège) - Dirigeants
Diplôme pour la promotion
Pour son travail de fond contre le dopage durant de nombreuses années, au plan international, en particulier: au sein du Groupe de travail International pour la préparation des Conférences Mondiales contre le Dopage dans le Sport

(1988,1989,1993; en tant que Président du Comité d'organisation de la 3e Conférence contre le Dopage dans le Sport, Bergen, 1991, et Président du Groupe de Contrôle de la Convention Antidopage du Conseil de l'Europe (1990-1994); en tant qu'auteur du Mémorandum sur la lutte contre le dopage (1990-1996) entre l'Australie, le Canada, la France, la Grande-Bretagne, la Nouvelle-Zélande et la Norvège. Il a donné de très nombreux séminaires et conférences et écrit une quantité importante d'articles s'inscrivant dans la lutte contre le dopage.

1996

ELEONORA CARRUS (Italie) - Football
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une rencontre locale entre les équipes féminines de Torres et Pise, Eleonora Carrus, à quelques minutes de la fin, alors que le score était à égalité, renonça à marquer un but certain pour porter secours à une joueuse adverse contusionnée.

CARLOS DE GAVARDO (Chili) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors de la 15e étape du rallye Paris-Ulan Bator (Mongolie) le 23 septembre 1996, Carlos de Gavardo porta secours à un concurrent mongol gravement blessé qui, sans cette assistance, serait probablement mort de froid. Deux autres s'étaient également arrêtés, mais seul De Gavardo revint au point de contrôle précédent pour donner l'alerte. Malgré la perte de temps qui en résultait, il parvint à progresser au classement général. Il est aussi à noter qu'il avait la veille déjà aidé un concurrent en difficulté technique, lui permettant de rester dans la course.

ROBERT B. FOWLER (Grande-Bretagne) - Football
Diplôme pour l'attitude
Lors d'un match contre l'équipe d'Arsenal le 25 mars 1997, le joueur vedette de Liverpool Robert Fowler parvint seul devant le gardien adverse qui sembla le déséquilibrer par une action agressive. L'arbitre ayant sifflé un penalty, Fowler se releva immédiatement pour l'informer qu'il n'avait pas été victime de jeu incorrect.

TORSTEN KREBS (Allemagne) - Tir
Diplôme pour l'attitude
Bien que qualifié d'office par ses titres internationaux pour participer aux Jeux Olympiques d'Atlanta, Torsten Krebs tint cependant à se qualifier en participant aux éliminatoires normales, où il échoua de quelques points seulement. Il se rendit néanmoins à Atlanta en tant que supporter de son équipe, dont un membre remporta finalement une médaille d'or.

WALTER LARREGLE (Argentine) - Pelote
Diplôme pour l'attitude
Lors de la finale d'un championnat régional entre les équipes d'Olavarria et de Remo, l'arrière de cette équipe eut un étourdissement. Il disposait, selon le règlement, de cinq minutes pour récupérer et reprendre la partie. Comme il n'était pas revenu de son indisposition au terme du délai imparti, l'arbitre indiqua au coéquipier qu'il lui restait le choix entre essayer de continuer seul ou abandonner. C'est alors que Walter Larregle, du club d'Olavarria, demanda à l'arbitre que soit prolongé le délai de récupération, demande qui fut acceptée. Après 20 mn d'attente, la partie put reprendre, et l'équipe de Remo remporta finalement la partie et le titre.

JURI MAKAROV (Estonie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une épreuve du championnat du monde à Vigo (Espagne), le 21 avril 1996, Juri Makarov donna les premiers soins à un concurrent souffrant de blessures multiples, et l'emmena à l'hôpital, perdant ainsi plus d'une heure, ce qui le disqualifia. Il a reçu pour ce geste le prix du fair play de la Fédération Internationale.

FILIBERTO MARTINELLI (Italie) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une course régionale, Filiberto Martinelli aida un concurrent à réparer sa roue, lui permettant de poursuivre sa course. Martinelli allait finalement terminer second, derrière l'adversaire qu'il avait aidé.

ADAM MICHALOWSKI (Pologne) - Vol à voile
Diplôme pour l'attitude

Lors d'une compétition de figures à Radom, Pologne, en juillet 1996, Adam Michalowski commit une erreur dans l'enchaînement des figures, qui échappa à l'attention des juges. Il finit en tête du classement, mais informa les juges de son erreur. Ceux-ci ne voulurent pas en tenir compte car ils ne disposaient pas d'un enregistrement de contrôle. Toutefois, Adam Michalowski insista tant qu'ils acceptèrent finalement de modifier les résultats, et il fut rétrogradé à la troisième place.

DEREK PORTER (Canada) - Aviron
Diplôme pour l'attitude
Lors des entraînements, juste avant les Jeux Olympiques d'Atlanta, le Canadien Derek Porter prêta son matériel au concurrent tchèque Vaclav Chalupa dont l'équipement avait été perdu dans le voyage. Par cet acte généreux, Derek Porter offrait les meilleures conditions d'entraînement possibles à un rival important.

PATRICK RAFTER (Australie) - Tennis
Diplôme pour l'attitude
Lors des championnats d'Australie à Adélaïde, le 1er janvier 1997, ce joueur de 24 ans a demandé à l'arbitre, à un moment crucial du match, de rendre un point à son adversaire, le Russe Tcherkassov, car il estimait que son propre retour était passé endehors de la ligne. Ce geste magnanime lui coûta non seulement la victoire mais également 16 points au classement ATP et une somme de 3.600 dollars US.

SCOTT SHIPLEY (Etats Unis) - Kayak
Diplôme pour l'attitude
Lors des Jeux Olympiques d'Atlanta, Scott Shipley, l'un des favoris de l'épreuve, prêta son propre matériel de grande qualité à un compétiteur bosniaque dont l'embarcation s'était effondrée lors des essais.

VLADAS VITKAUSKAS (Lituanie) - Alpinisme
Diplôme pour l'attitude
Après une redescente épuisante de l'Everest le 15 mai 1993, Vladas Vitkauskas remonta néanmoins au risque de sa vie pour aider à descendre le corps de la première alpiniste népalaise qui

venait de conquérir cette montagne mais périt près du sommet.

YEDIOTH ACHRONOT (Israël) - Quotidien
Diplôme pour l'attitude
Le quotidien Yedioth Achronot a fait preuve d'un esprit sportif digne d'éloge, dans le contexte géopolitique actuel, en sélectionnant comme meilleure athlète féminine de l'année 1996 la championne olympique (heptathlon) Rada Shuah, de nationalité syrienne.

LUDVIK DANEK (République Tchèque) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Ludvik Danek, triple médaillé olympique et trois fois détenteur du record du monde au lancer de disque, Président du Club des Olympiens Tchèques et vice-président de la fédération nationale d'athlétisme, s'est au terme de sa carrière de compétiteur consacré aux activités d'entraînement dans le cadre desquelles il a constamment insisté sur les valeurs éthiques du sport, et qu'il a lui-même illustrées toute sa vie, tant dans sa vie personnelle que dans les arènes sportives.

STEFAN EDBERG (Suède) - Tennis
Trophée pour la carrière
Stefan Edberg, joueur de tennis de premier plan au niveau international, a pendant toute sa carrière joui d'une réputation également incontestée par son exceptionnel et constant esprit de fair play, qui se manifestait tant par son souci de justice envers ses adversaires que par sa correction exemplaire à l'égard des arbitres. Ses qualités humaines se sont par ailleurs illustrées par ses participations fréquentes à des manifestations sportives à buts humanitaires.

PETER WESTBROOK (Etats Unis) - Escrime
Diplôme pour la carrière
Médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Los Angeles et médaille d'or aux Jeux Panaméricains de 1979, 1983 et 1995, Peter Westbrook a, outre de nombreuses autres activités dans le monde du sport, créé une fondation destinée à la réinsertion sociale de jeunes défavorisés ou abandonnés, souvent délinquants, auprès desquels l'autorité de son

exemple lui a permis de faire comprendre, à travers les activités sportives, la valeur essentielle de qualités telles que le contrôle des émotions, le courage, la reconnaissance de ses propres responsabilités et la volonté de contribuer à son développement personnel.

ERICA TERPSTRA (Pays-Bas) - Ministre de la Santé, des Affaires Sociales et du Sport
Trophée pour la promotion
Madame Erica Terpstra, ancienne compétitrice (natation) aux Jeux Olympiques de Rome et de Tokyo, a contribué, dans le cadre de ses fonctions officielles de Ministre des Sports de son pays, a mettre le sujet de la tolérance et du fair play à l'ordre du jour de la Conférence des Ministres des Sports Européens, tenue à Lisbonne en mai 1995. Dans son propre pays, elle a organisé une grande conférence en 1996 sur le sport, la tolérance et le fair play, et mis en place avec la collaboration des différentes autorités sportives un plan d'action visant à combattre les tendances négatives qui s'expriment à l'occasion des activités sportives.

MARIO VÁZQUEZ RAÑA (Mexique) Président de l'ACNO
- Prix Spécial -
Trophée pour la promotion
Pour les éminents services rendus au Comité International pour le Fair Play, dont le Secrétariat Général fonctionne depuis quinze ans au siège de l'Association des Comités Nationaux Olympiques (ACNO) à Paris.

AUSSIE SPORT (Australie) - Organisation faîtière de sport
Diplôme pour la promotion
"Aussie Sport", ensemble de programmes développés par la Commission Australienne des Sports depuis 1986, vise à favoriser une pratique saine des sports pour les jeunes, et pour ce faire à promouvoir entre autres les valeurs sociales de l'activité sportive, dont le fair play constitue un élément essentiel. Grâce à l'effort de conceptualisation de ce programme, il a pu être mis en oeuvre avec succès dans plusieurs autres pays.

COMMISSION DE FAIR PLAY DE LA MUNICIPALITÉ D'OEIRAS
(Portugal)
Diplôme pour la promotion
La commission spécialisée du service des sports de la ville d'Oeiras a déployé des efforts remarquables depuis plusieurs années pour la promotion du fair play. Outre la production de supports pédagogiques de qualité, elle a en particulier été l'hôte d'un séminaire européen sur l'esprit sportif en 1989, de l'Assemblée Générale du Mouvement Européen du Fair Play, et s'apprête à accueillir en juillet 1997 une seconde manifestation sur le fair play dans le sport de haut niveau.

FABRIZIO CORBETTA (Italie) - Handball
Diplôme pour la promotion
Fabrizio Corbetta a, dans le cadre de ses fonctions de Président du Comité Régional de la Fédération Italienne de Handball, déployé des efforts suivis afin de promouvoir le fair play, au moyen de campagnes non seulement auprès des joueurs mais aussi du grand public.

HERMAN DUIT (Pays Bas) - Handball
Diplôme pour la promotion
Herman Duit a depuis de nombreuses années activement milité pour la promotion du fair play en faveur de divers sports (handball, tennis, triathlon), dans le cadre de ses activités d'officiel bénévole, en collaboration avec les fédérations nationales, la Fondation nationale pour le fair play et l'Université d'Utrecht.

NEFISSA EL-GHAMARAWI (Égypte) - Basket-ball
Diplôme pour la promotion
Ancien membre de l'équipe nationale de basket-ball, Mme Nefissa El-Ghamarawi a joué, dans le cadre de son métier d'enseignante, un rôle de premier plan dans la sensibilisation au fair play et aux valeurs éthiques du sport de plusieurs générations de cadres sportifs.

MILLIYET (Turquie) - Quotidien
Diplôme pour la promotion
"Milliyet", l'un des plus influents quotidiens natio-

naux, a conduit de manière suivie des campagnes d'éducation du grand public aux valeurs morales du sport, et du fair play en particulier. Il a régulièrement mis en valeur dans ses colonnes les actes exemplaires de fair play.

BRUNO PETER (Suisse) - Médecin du sport
Diplôme pour la promotion
Bruno Peter s'est fortement impliqué depuis plusieurs années dans la promotion du fair play par l'organisation, dans le cadre du Panathlon Club local, de réunions s'adressant en particulier aux cadres et entraîneurs, l'animation d'émissions radiophoniques, et la production d'une vidéo.

THE HILLARY COMMISSION FOR SPORT, FITNESS & LEISURE
(Nouvelle Zélande)
Diplôme pour la promotion
La "Commission Hillary pour le Sport, la Forme Physique et les Loisirs", organisation nationale, a mené depuis 1991 une campagne auprès des joueurs et cadres sportifs, des scolaires et du grand public, qui a permis de faire prendre conscience à chacun des acteurs du sport (dont les spectateurs) que le fair play est une composante indispensable d'un sport vivant. Les athlètes en particulier sont désormais plus conscients du rôle de modèle qu'ils jouent, tout spécialement auprès du public jeune.

1997

ANGELO FUMAGALLI (Italie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Né en 1962, il a participé à six éditions de la Course Paris-Dakar. En 1988, aux Championnats d'Italie, il a offert ses pneus de rechange au coureur qui était à la tête de la course mais sans secours de sa propre équipe. En 1989, aux Championnats d'Italie (Florence), s'étant aperçu que son adversaire était tombé et s'était cassé le fémur, il est accouru à son secours, abandonnant la rencontre et la victoire éventuelle. Au cours de l'épreuve Paris-Dakar en 1996, sur le territoire du Sénégal, il a interrompu la course pour venir en aide à un participant qui avait des problèmes de mécanique et un an plus tard, sur le territoire du Mali, il a aidé son principal adver-

saire (Verholf, Belgique) à retrouver la bonne piste après s'être trompé de chemin.

MICHAL KUNIC (Slovaquie) - Triathlon
Diplôme pour l'attitude
Cinq fois Champion de Slovaquie, quatre fois deuxième au Championnat de Slovaquie, représentant aux Championnats d'Europe, Michal Kunic a montré sa grandeur sportive et son humanité envers son adversaire le plus fort, Gabriel Baran, au cours du Championnat de Slovaquie de triathlon. A la fin de la course de 5 km, 80 mètres avant la ligne d'arrivée, Baran était devant Kunic lorsque tout à coup il tomba et, après s'être relevé, semblait incapable de terminer sa course autrement qu'en boitant. Michal Kunic n'a pas profité de cette situation pour obtenir une victoire facile et a franchi la ligne d'arrivée derrière Baran, dont il a affirmé après la course qu'il était le meilleur compétiteur ce jour-là et qu'une victoire remportée dans de telles conditions ne lui aurait pas fait plaisir.

STANISLAV POZDNYAKOV (Russie) - Sabre
Diplôme pour l'attitude
Né en 1973 à Novosibirsk, Stanislav Pozdnyakov est maître émérite des sports en Russie. Membre de l'équipe qui a représenté son Pays aux J.O. de 1992, champion olympique aux épreuves individuelles et par équipes, il a également remporté la Coupe du Monde en 1995 et en 1996, et a été champion du monde par équipe en 1994, ainsi que champion d'Europe en 1995. Au cours d'un combat de sabre l'opposant à Charikov durant la Coupe du Monde (Moscou, janvier 1997), alors qu'il était clair que son adversaire aurait remporté la victoire, le juge, commettant une erreur, accorda un point à Pozdnyakov qui refusa cette injustice commise envers son adversaire, signala ce fait au juge et fit enlever ce point qui lui avait été injustement accordé. C'est finalement lui qui remporta la victoire finale.

JIRI ZERZAN (République Tchèque) - Handball
Diplôme pour l'attitude
A la fin de la première mi-temps du quatrième match de finale de première division qui opposait l'équipe Cosmetics Ostrava à celle du SK Veselì,

une joueuse d'Ostrava s'est blessée et a dû quitter le terrain pour se faire soigner. De retour à sa place mais encore sous le choc, elle a involontairement commis une erreur qui lui a valu deux minutes d'expulsion. Estimant que la décision des arbitres n'était pas fair-play, JiRi Zerzan entraîneur de l'équipe féminine de Veselì, a délibérément fait sortir une de ses joueuses pour ne pas que son équipe profite de sa supériorité numérique, dans une situation pourtant délicate puisque Veselì perdait 8 à 9.

RENE AMROUCHE (Algérie) - Arbitre de basket-ball

Diplôme pour la carrière

Joueur de basket dans les années 1950-1970, il est ensuite devenu entraîneur (AGVGA 1963-1975, BNA 1975-1978), puis entraîneur de l'équipe nationale de la Division Algérienne en 1963-1964. Il a exercé de nombreuses fonctions à la Division Algérienne (Président de la Commission des Arbitres de 1964 à 1970, Secrétaire Général de 1967 à 1970), ainsi qu'au sein de la Fédération de Basketball (où il est entré en 1965) dont il a été Vice-président de 1982 à 1992 et dont il est Président d'honneur à vie depuis 1992. Il est arbitre international depuis 1965 et a assumé de nombreuses responsabilités, toujours au niveau international, à de nombreuses occasions allant des Jeux Méditerranéens d'Alger en 1975 au Tournoi international d'Afrique en 1982.

JOHN BLANKENSTEIN (Pays-Bas) - Arbitre de football

Diplôme pour la carrière

Né en 1949, John Blankenstein a été arbitre jusqu'en 1996. Depuis 1997, il est chef de section des arbitres au sein de l'Association Hollandaise de Football. Il est aussi Membre du groupe consultatif pour le sport, la tolérance et le fair-play du Ministère d'État de la Santé Publique, du Bien-être et des Sports. Ses activités ont toujours eu pour but d'assurer la promotion du fair-play. Il est très populaire aux Pays-Bas grâce à l'exemple de persévérance qu'il a toujours offert à tous et à son enthousiasme sportif. Il a toujours fait preuve, en toutes circonstances, de beaucoup de fair-play lors de ses interviews à la radio, à la télévision et dans les journaux.

BRIDGETTE GUSTERSON (Australie) - Water-polo

Diplôme pour la carrière

Comptant parmi les joueuses de water-polo les plus redoutées, Bridgette Gusterson est la pierre angulaire de l'attaque australienne. Elle a été nommée meilleure joueuse (Anzio Cup en juin 1997), meilleure buteuse de la FINA World Cup en 1997 et des Championnats du Monde de 1998 (24 buts). Cette athlète caractérisée par son abnégation poursuit une carrière à la fois professionnelle et sportive. Dans sa vie sportive, son attitude a toujours été d'une grande simplicité. Elle ne s'est jamais opposée aux décisions prises par les arbitres et est considérée comme un véritable modèle par tous les sportifs, professionnels et amateurs.

JAN VESELY (République Tchèque) - Cyclisme

Diplôme pour la carrière

Cycliste, 26 fois champion national sur route, 8 fois champion national de grimpée, il a participé plusieurs fois à la Course de la Paix et est un des meilleurs cyclistes de l'après-guerre. Vainqueur de l'épreuve individuelle et quatre fois membre de l'équipe victorieuse, il a toujours fait preuve de beaucoup de fair-play. A la fin de sa carrière sportive, l'ancien régime politique l'a injustement condamné et lui a retiré son titre de Maître émérite des sports. Jan Vesel(, qui jouit de la plus haute considération des athlètes et des amateurs de sport, a su accepter cette injustice avec la dignité qui le caractérise.

HAMZA YERLIKAYA (Turquie) - Lutte

Diplôme pour la carrière

Né en 1976, il a été Champion d'Europe en 1995 (Budapest), champion du monde en 1996 et médaille d'or des J.O. d'Atlanta en 1996. A l'âge de 16 ans, il s'est classé deuxième aux Championnats du Monde Junior. Fin 1997, la FILA l'a déclaré "lutteur du siècle" en raison des nombreux succès remportés. Au cours de ses combats, il n'a jamais reçu aucun point de pénalité. Il mène une vie très modeste et investit tout l'argent que son activité sportive lui permet de gagner dans les traitements médicaux nécessaires à son frère qui est atteint d'un cancer des os. Au terme d'une enquête organisée par un journal turc (Milliyet), Hamza Yerlikaya a été élu Athlète de

l'année. Le Comité Olympique turc lui a décerné le Grand Prix Fair Play.

LUDVIK DANEK (République Tchèque) - Athlétisme

Trophée pour la promotion

Ludvik Danek est l'un des personnages les plus célèbres de notre sport. Il est détenteur de trois médailles olympiques et a été plusieurs fois record-man du monde de lancer du disque. Au terme de sa carrière sportive, il s'est entièrement consacré à l'activité d'entraîneur où il a pleinement exploité son expérience en tant que Vice-président de la Fédération Tchèque d'Athlétisme, en tant que Membre de l'Exécutif du Comité Olympique Tchèque, et surtout en tant que Président du Club Tchèque des Olympiens. Toute sa vie, aussi bien sportive que privée, il a fait honneur aux principes du fair-play.

YASOKICHI KONISHIKI (Japon) - Sumo

Trophée pour la promotion

Yasokichi Konishiki, né en 1963 à Honolulu, Hawaii, a fait son entrée dans l'équipe Takasago après avoir terminé ses études à l'École Supérieure de Hawaii. Dans le monde du sumo, caractérisé par tradition et hiérarchie, où la présence d'un étranger est chose particulièrement rare, Konishiki a atteint le rang Ozeki en 1987. Ayant contribué à accroître la popularité de cette activité sportive à l'étranger, il a aussi souvent fait preuve d'enthousiasme pour le bénévolat. En septembre 1995, après le tremblement de terre d'Hanshin, il a distribué le chanko-nabe (repas typique des lutteurs de sumo) à Kobe. En juin 1996, à la Japan Welfare University, il a prononcé un discours sur sa philosophie en matière de bénévolat, dans lequel il a souligné la nécessité de cette activité.

FANATIK (Turquie) - Quotidien sportif

Diplôme pour la promotion

FANATIK est le nom d'un quotidien sportif, ardent propagandiste du fair-play en Turquie. Chaque jour, FANATIK assure la promotion du fair-play et dénonce systématiquement les comportements des hooligans. Compte tenu du grand

nombre de lecteurs, son activité est d'une grande importance. Une fois par semaine, une édition du journal est entièrement consacrée aux photographies, aux gestes ou autres initiatives relatives au fair-play. Le titre donné à cette édition est FANETIK.

NIEDERSACHSISCHER FUSSBALLVERBAND (Allemagne) - Fédération de Football
Diplôme pour la promotion
La Fédération de Football du Land Niedersachsen a fondé en 1987 la Coupe Fair-play destinée aux équipes de joueurs de 14-15 ans. Une fois par semaine, 150 équipes de 4 régions envoient un rapport concernant les actes de fair-play de leurs adversaires. A la fin de la saison suivante, la Fédération - sur la base d'un classement réalisé en fonction du nombre de points totalisés - invite les meilleures équipes à participer à un "stage de fair-play". Une équipe universitaire (Dr. Pils - Université de Hanovre), à l'aide d'un questionnaire, évalue les jeunes footballeurs au terme d'une période de 12 mois. Dans le monde entier, personne n'a jamais réalisé une telle expérience.

1998

GIOVANNI SOLDINI, (Italie) - Navigateur
Trophée pour l'attitude
Lors de la dernière course en solitaire autour du monde, Soldini est venu au secours d'Isabelle Autissier, dont le bateau était en péril. Tout au long de sa carrière, Soldini n'a jamais hésité à mettre en cause ses propres records, considérant, malgré les règlements, que la chose la plus importante était avant tout de faire preuve de solidarité.

SEBASTIAN ABRAMOWSKI, (Allemagne) - Natation
Diplôme pour l'attitude
Lors d'une compétition nationale, le 14 novembre 1998, Sebastian était en tête de l'épreuve de brasse. Son concurrent direct, placé juste à côté de lui, a eu un malaise. Sebastian a aussitôt arrêté sa course pour secourir son camarade qui menaçait de se noyer. Il a ainsi renoncé à son titre.

DANIELE CAIMMI, (Italie) - Membre de l'Équipe italienne d'athlétisme

Diplôme pour l'attitude

Lors du marathon international de Venise en octobre 98, Caimmi a aidé le Kenyan Kibet, à 700 mètres de l'arrivée, à se relever après une chute due à la pluie. Ils sont repartis tous les deux et Kibet a pris la première place, Caimmi la seconde. La presse écrite et télévisée a fait un large écho à cet acte rare.

ALEXANDER INCZEDI, (Slovaquie) - Judoka

Diplôme pour l'attitude

Description: Lors d'un tournoi international de judo, en Autriche, le jeune Inczedi, âgé de 12 ans, a indiqué une erreur d'arbitrage qui lui permettait pourtant de remporter la première place. Malgré cette indication, la médaille d'or lui a quand même été attribuée et lors de la cérémonie de remise des médailles, il a donné sa médaille d'or à l'athlète qui remportait la médaille d'argent.

IREK MANNANOV, (Russie) - Médaillé olympique aux Paralympiques de Nagano (10 km) et médaille d'argent aux relais par équipes (5 et 10 km)

Diplôme pour l'attitude

Durant les Paralympiques de Nagano, Mannanov a cédé un de ses skis à l'athlète allemande Bentel qui venait d'en casser un. Ce geste a permis à Melle Bentel non seulement de terminer sa course de fond mais en plus de remporter une médaille d'argent.

BRIGITTE DEYDIER, (France) - Judo

Trophée pour la carrière

Médaille d'argent aux J.O. de Séoul, triple Championne du monde et quadruple championne d'Europe, elle est diplômée de l'École Supérieure de Commerce. Après avoir travaillé pour diverses sociétés, Brigitte Deydier a été responsable des relations presse du Paris/Dakar. Elle a ensuite rejoint la Fédération française de judo et en est la Directrice de la Communication. Durant sa carrière d'athlète, elle s'est battue afin que le judo féminin soit admis aux Jeux Olympiques et a contribué à l'élaboration de la

"charte de la bonne conduite" du judoka.

COMITE LITUANIEN POUR LE FAIR PLAY et M. ARTURAS POVILIUNAS
Trophée pour la promotion
pour l'ensemble de son travail en faveur du fair play et notamment pour l'organisation parfaite de l'assemblée générale du CIFP 1997.

FONDATION TURQUE DE FOOTBALL
Diplôme pour la promotion
Favorise l'idée du fair play en diffusant de nombreux articles dans sa revue "Stadium Magazine" et en distribuant avant chaque match important des messages de promotion du fair play.

ZDENEK ZEMAN, (République Tchèque) - Football
Diplôme pour la promotion
Entraîneur à Rome, il a critiqué ouvertement l'usage des produits interdits, ce qui a provoqué un grand élan de promotion pour la lutte contre le dopage dans le football et dans d'autres sports.

1999

MICHAL KRISSAK (Slovaquie) - Alpiniste
Diplôme pour l'attitude
Pendant sa descente du Mont McKinley, qui culmine à 6000 mètres, il a trouvé sur son chemin un alpiniste japonais qui, au bord de l'épuisement total, était en danger de mort. Contrairement à plusieurs autres alpinistes qui avaient choisi de ne pas s'arrêter, Krissak a aidé l'alpiniste japonais, lui sauvant ainsi la vie. L'Alaska lui a rendu honneur pour cette action généreuse et courageuse en le déclarant "Secouriste de l'année 1999".

KATJA SEIZINGER (Allemagne) - Ski
Diplôme pour la carrière
Détentrice de trois médailles d'or olympiques remportées à Nagano et à Lillehammer, elle a écrit divers articles, pour les journées officielles du Comité Olympique Allemand, sur l'éducation olympique et sur la nécessité de Fair Play. Pendant les Jeux de Nagano, elle est entrée dans le cœur des bénévoles quand, face au public, elle les a chaleu-

reusement remerciés de leur coopération.

ZDENEK ZEMAN (République Tchèque) - Football

Diplôme pour la carrière

En sa qualité d'entraîneur, il a protesté ouvertement contre l'utilisation de médicaments interdits. Par son comportement exemplaire, il a donné une forte impulsion au développement de la lutte contre le dopage dans le secteur du football ainsi que dans d'autres sports.

PANATHLON INTERNATIONAL

Trophée pour la promotion

Pour le travail constant qu'il a réalisé afin de promouvoir l'esprit de Fair Play, et qu'il a développé sur le territoire par le biais de ses Clubs et de ses Districts, ainsi que pour avoir assuré, à Rome, en 1995, une organisation parfaite de la remise des prix relatifs à l'année 1994.

2000

ROBERTO BOLOGNINI (Italie) - Football

Diplôme pour l'attitude

Joueur amateur, pendant une rencontre du Championnat régional, quelques minutes avant le coup de sifflet marquant la fin du match, il s'est retrouvé seul devant le gardien de but de l'équipe adverse, en position idéale pour marquer. Cependant, comme il avait vu qu'un joueur était allongé au sol et avait besoin de soins médicaux, il a préféré envoyer le ballon en-dehors du terrain, renonçant ainsi à un but facile. Son équipe a perdu le match et sa place au classement.

ANDREAS DITTMER (Allemagne) - Canoë - Kayak

Diplôme pour l'attitude

Lors des épreuves olympiques de canoë-kayak, pendant la deuxième série des éliminatoires des 500 m en canoë monoplace, le concurrent tchèque Martin Doktor est arrivé après l'Allemand Andreas Dittmer. Sur demande de l'équipe allemande, Doktor a été disqualifié pour avoir pagayé sur les vagues latérales. Dittmer a alors envoyé une lettre au Président du Jury afin de lui signaler que Dok-

tor n'avait pas utilisé ses vagues. Grâce à l'aide de son rival, Doktor, sacré deux fois champion à Atlanta, a pu continuer la compétition.

DAVID PABISKA (République Tchèque) - Motocyclisme

Diplôme pour l'attitude

En 2000, pendant le Championnat de Moto-cross, il a arrêté sa course pour secourir un concurrent qui avait heurté un arbre à pleine vitesse et qui, sans son aide, aurait pu mourir.

PAULO ROGÉRIO PINTO COELHO et HELENA GUIRO PACHECO PINTO COELHO (Brésil) - Alpinisme

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une ascension sur l'Everest, les deux alpinistes ont mis fin à leur rêve d'atteindre le plus haut sommet du monde pour aider un alpiniste à chercher son compagnon qui avait disparu. Ils n'ont pas retrouvé le malchanceux mais ont sauvé la vie de cet alpiniste, que les efforts accomplis pour rechercher son ami avaient complètement épuisé.

ROLAND BOITELLE (France) - Escrime

Trophée pour la carrière

Champion de sabre et vainqueur de diverses compétitions internationales, il a soutenu les examens d'arbitre en 1948. Jusqu'en 1981, il a arbitré les finales de la plupart des Championnats du Monde et des Jeux Olympiques. À partir de 1955, il a également été capitaine de l'équipe masculine française de fleuret pendant 22 ans Président de la Fédération Internationale d'Escrime (FIE), présidence qu'il exercera en deus mandats de 4 ans jusqu'en 1992. Secrétaire Général adjoint puis Vice-président du Comité Olympique Français dans les années quatre-vingts. Entre 1960 et 1992, Roland Boitelle a participé aux 9 éditions des Jeux Olympiques d'été en y exerçant différentes fonctions. Affabilité, honnêteté d'esprit, dévouement à la cause sportive le caractérisent.

LASZLO TÁBORI (Etats-Unis) - Entraîneur de course de fond

Diplôme pour la carrière

Il est né et a débuté sa carrière en Hongrie. Il a été

l'un des meilleurs coureurs de fond de son époque. En 1955, à Londres, il a été le troisième athlète au monde à courir le mile en moins de 4 minutes. En 1956, aux Jeux Olympiques de Melbourne, il s'est classé 4e des 1500 m et 6e des 5000 m, puis il a émigré aux États-Unis.
Bien qu'ayant été détenteur de records du monde de différentes épreuves de course, en raison de la guerre froide, et n'ayant pas la nationalité américaine, il n'a pas pu participer aux Jeux Olympiques de Rome. Ainsi, passant au rôle d'entraîneur, il a fondé son club à Los Angeles et en 1971, il a été nommé entraîneur de la course de l'année des États-Unis. Il consacre depuis toute son existence aux nobles causes : il éloigne les jeunes de la drogue en les initiant à l'athlétisme, il se bat pour la participation des femmes au marathon, il prépare les handicapés et les athlètes vétérans aux compétitions.

LES ETUDIANTS DE SYDNEY ET DU NEW SOUTH WALES (Australie)
Trophée pour la promotion
Pour l'enthousiasme avec lequel ils ont approfondi l'esprit de Fair Play à travers différents programmes éducatifs et pour leur comportement exceptionnel durant les Jeux Paralympiques.

FEDERATION INTERNATIONALE D'AVIRON (FISA) - Organisation
Diplôme pour la promotion
Pendant les Jeux d'Atlanta, elle a proposé un programme destiné à assurer l'égalité des chances de succès aux athlètes plus légers et de plus petite taille tels que les Asiatiques ou les représentants de l'Amérique du Sud. Donner les mêmes chances signifie poser des bases significatives pour le développement de l'esprit de Fair Play. Ce programme a été accepté avec beaucoup de sportivité par toutes les fédérations nationales.

PÈRE GAETANO GALIA (Italie) - Organisateur
Diplôme pour la promotion
Depuis 1989, à Sassari, l'église locale réalise un projet destiné à l'éducation et à la prévention. Cette activité touche différents domaines tels que sport,

théâtre, cinéma, voyages, camping, fêtes traditionnelles, carnaval etc. C'est dans le cadre de ce projet qu'ont été organisés en 2000 les Jeux Olympiques des Périphéries, une manifestation qui a duré 24 jours et qui a vu la participation d'environ 50 équipes, 800 athlètes, 40 directeurs, 30 organisateurs et 60 arbitres de différents sports. Un véritable festival pour promouvoir le Fair Play et l'honnêteté, le refus de la violence et de la drogue.

2001

SIMONE MORO (Italie) - Alpinisme
Trophée pour l'attitude
Alors qu'il s'apprêtait à escalader deux sommets de 8000 m de l'Himalaya, un message de SOS l'a avisé qu'un membre d'une expédition américaine avait fait une chute dans une faille du lit d'une cascade et qu'il se trouvait à 200 m de profondeur. Estimant que ce jeune devait être mort, son groupe, ainsi que d'autres, avaient choisi de poursuivre leur ascension vers le sommet. Seul Moro, au prix de grandes difficultés, grâce à son courage et à ses capacités, est parvenu à arriver jusqu'à Tom Moores, lui permettant ainsi d'échapper à une mort certaine. Remercié publiquement par le Gouvernement Népalais, Moro a reçu pour son geste le Prix Fair Play du Panathlon Club de Bergame.

FABIO FERRONI (Italie) - Tir
Diplôme pour l'attitude
Pendant un tournoi Junior (à l'époque des faits, il avait 14 ans), un de ses 20 tirs n'a pas atteint la cible mais personne ne s'en est rendu compte. S'étant à la fin classé deuxième, troublé par ce qui s'était passé, il a signalé spontanément à l'arbitre qu'il s'était trompé, ce qui lui a valu de passer de la 2e à la 11e place.

IRINA KARAVAEVA (Russie) - Gymnastique
Diplôme pour l'attitude
Championne d'Europe, championne du monde et médaillée olympique, elle a remporté le Championnat du monde en 2001. Plus tard seulement, on a appris qu'à la suite d'une erreur technique du juge, elle avait en réalité obtenu un résultat légèrement inférieur à celui de l'athlète allemande à qui

les juges avaient attribué la médaille d'argent. Étant donné que le règlement ne permet pas de modifier l'ordre d'arrivée après que les résultats aient été annoncés, Irina s'est adressée à la Fédération Internationale pour demander un échange des médailles.

TOUFIK LACHEMI (France) - Handball,
Diplôme pour l'attitude
En 1998, il était gardien de but de l'équipe de Montereau. Pendant un match important, il s'est rendu compte qu'un tir de l'équipe adverse avait dépassé la ligne de but de quelques centimètres, mais que l'arbitre ne l'avait pas vu. Faisant preuve d'esprit de Fair Play, il a signalé ce fait, bien que ce soit contre l'intérêt de son équipe.

CRAIG WIGHTMAN (Malte) - Canoë
Diplôme pour l'attitude
Vétéran de cette spécialité, après avoir parcouru 10 km, Craig Wightman était en deuxième position. Au terme d'une courte pause, la course a repris, pour une étape de 3 km à laquelle avaient décidé de participer plusieurs concurrents débutants qui manquaient d'expérience. Craig est venu en aide à un jeune, qu'il a ainsi sauvé, dont le canoë s'était retourné, et a également prêté main forte à un autre concurrent qui partait à la dérive.

EUSÉBIO FERREIRA DA SILVA (Portugal) - Football
Trophée pour la carrière
Né au Mozambique en 1942 et s'étant établi au Portugal en 1961, engagé par le Benfica, il a rapidement débuté au niveau international en affrontant l'équipe brésilienne à Paris. Ceux qui l'ont vu jouer ce soir-là au Parc des Princes ont compris qu'une nouvelle étoile du football était née. Mise à part l'excellence de ses capacités, son comportement a fait de lui une véritable idole au Portugal et il a contribué à un grand nombre de victoires de son équipe. Meilleur buteur de la Coupe du Monde 1966, il a eu une carrière longue et brillante et aujourd'hui encore, il voyage dans le monde entier comme "ambassadeur du football portugais". Il participe souvent à des événements sportifs organisés pour les jeunes et a toujours de

nombreux sympathisants en raison de son grand esprit de Fair Play.

KENJI OGIWARA (Japon) - Ski (saut)
Diplôme pour la carrière
En 1993, à l'âge de 24 ans, il était premier au classement mondial et il l'est resté pendant encore deux ans. Jusqu'à ce qu'il quitte la vie sportive en 2002, il a accumulé un grand nombre de résultats importants, y compris des victoires olympiques lors de compétitions individuelles et par équipes. Grâce à sa popularité, il a été l'un des sportifs les plus aimés et les plus admirés du Japon.

KIPCHOGE KEINO (Kenya) - Athlétisme
Trophée pour la promotion
Grâce à ses résultats sportifs exceptionnels, il a créé une tradition au Kenya. Après des débuts aux Jeux de 1964 à Tokyo, il a établi de nouveaux records du monde des 3000 et 5000 m. En 1968, au Mexique, sur trois courses auxquelles il a participé, il a remporté la médaille d'or des 1500 m et deux médailles d'argent. Sa carrière a servi d'exemple à de très nombreux jeunes et lorsqu'il s'est retiré de la vie sportive, il a réalisé un travail humanitaire important. Avec son épouse, depuis trois décennies, il adopte encore des enfants orphelins et sans domicile. Il en a actuellement quatre-vingts et est aujourd'hui Président de la Commission Olympique du Kenya.

ÉTABLISSEMENT "PASCOLI" D'URBINO COLLÈGE "VOLPONI" - GALLO DE PETRIANO (Italie)
Diplôme pour la promotion
La Charte du Fair Play élaborée par le Panathlon International a servi de base pour la réalisation d'un projet d'éducation et d'enseignement créé par des jeunes de 11 à 14 ans, fruit de nombreux débats et conférences auxquels ont participé des médecins et des sportifs. À la fin, les organisateurs ont réalisé un CD-ROM qui a pour but d'enseigner le bien-être, la sécurité, la socialisation, en attirant l'attention sur les dommages que cause le dopage.

MARKUS MERCK (Allemagne) - Arbitre de football
Diplôme pour la promotion

Arbitre du plus haut niveau international, il participe à de nombreux séminaires du Mouvement Fair Play local ayant pour but la formation de jeunes arbitres et de joueurs de football. Son engagement social est bien connu. Dentiste, depuis 15 ans il pratique cette profession pendant ses vacances en Inde et il a fondé une école dont le financement est assuré par une fondation qu'il a créée.

2002

EQUIPE NATIONALE DE FOOTBALL (Danemark)

Trophée pour l'attitude

Le 7 février 2003, pendant la "Coupe Carlsberg du Nouvel An", l'équipe nationale danoise a rencontré les joueurs iraniens. L'un d'entre eux, pensant avoir entendu le coup de sifflet de fin de la première mi-temps, a pris le ballon pour le donner à l'arbitre. Ce coup de sifflet provenait en réalité de la tribune et l'arbitre a pénalisé l'équipe iranienne. Au terme d'une brève consultation avec l'entraîneur, les Danois ont intentionnellement fait sortir le ballon du terrain.

GRANT ELLIS (Etats-Unis) - Judo

Diplôme pour l'attitude

Pendant les Championnats universitaires nationaux de 2002, il a signalé à l'arbitre que celui-ci lui avait accordé un point qui aurait dû aller à son adversaire. L'arbitre a cependant décidé de ne pas revenir sur sa décision. À la fin du combat, quand le juge l'a déclaré vainqueur, il a protesté à nouveau et ce n'est qu'après une vigoureuse protestation de l'entraîneur de son adversaire qu'il a été possible de visionner la vidéo de la rencontre qui lui a donné raison, ce qui a permis de modifier le résultat.

STANISLAV KUBICEK (République Tchèque) - Vol à voile

Diplôme pour l'attitude

Pendant le Championnat national, il était déjà arrivé à une hauteur de 1200 mètres lorsqu'il s'est aperçu qu'un concurrent était sur le point de tomber en chute libre. Il a interrompu son ascension pour venir en aide à son rival, gravement blessé. Ce beau geste de solidarité lui a valu le Prix Fair Play tchèque.

AIMILIOS PAPATHANASSIOU (Grèce) - Voile
Diplôme pour l'attitude
Candidat potentiel à la médaille d'or olympique dans la catégorie Finn aux Jeux d'Athènes 2004, en février 2002, juste avant le départ de la "Régate Eurolympique d'Athènes" il s'est rendu compte que le Turc Ali Enver Adakan (8e aux Jeux de Sydney et 5e au Championnat du Monde de 2001) avait brisé l'extension de sa barre en raison d'un vent fort. Sans cette extension, il lui était pratiquement impossible de participer à la course. Aimilios a demandé au Comité d'organisation de retarder le départ de l'épreuve et a chargé son entraîneur de donner sa barre de réserve à son rival.

SVETLANA SHVETSOVA (Russie) - Orientation
Diplôme pour l'attitude
Trois fois médaillée d'argent aux Championnats du monde junior, en août 2002, au dernier jour d'une longue compétition (Tavatuy 2002), elle s'est aperçue que l'athlète qui la précédait était tombée et s'était blessée aux bras. Malgré l'importance de cette épreuve, elle s'est arrêtée pour secourir sa rivale et a attendu l'arrivée du médecin. Compte tenu des résultats déjà obtenus pendant les premières journées de compétition, le retard qu'elle a accumulé lui a fait perdre toute possibilité d'occuper l'une des premières places du classement.

MARIA MRACNOVA (Slovaquie) - Athlétisme
Trophée pour la carrière
Sixième aux Jeux de Mexico et quatrième à ceux de Montréal, elle a représenté la Tchécoslovaquie pendant 16 ans en saut en hauteur. Cinq fois championne et détentrice du record de cette spécialité, après sa carrière sportive elle est restée très active dans le secteur de l'éducation des jeunes. Dotée d'une forte personnalité, elle est fermement convaincue du rôle important du sport afin d'améliorer la qualité de la vie. Vice-présidente du Comité Olympique Slovaque, elle participe aux travaux de nombreuses commissions : Femmes et Sport, Environnement et sport, Académie Olympique Slovaque, Club Fair Play, Association Slovaque des Athlètes ayant participé aux J.O., Clubs Olympiques Slovaques.

ANTÓNIO DA SILVA BARBOSA (Alves Barbosa), (Portugal) - Cyclisme

Diplôme pour la carrière

Entre 1949 et 1962, il a remporté trois fois le Tour du Portugal, il a été à plusieurs reprises champion national de fond et cinq fois de vitesse sur piste, ainsi que de cyclocross. Il a participé à plusieurs éditions du "Tour de France", de la "Vuelta d'Espagne", du "Tour du Maroc", ainsi qu'à la course classique "Paris-Nice". En 1990, compte tenu de sa carrière exceptionnelle et de ses qualités en tant qu'entraîneur et technicien de la nationale, il a reçu la médaille du "Mérite Sportif" de son Gouvernement. Il s'occupe aujourd'hui de l'école de cyclisme qu'il a créée.

VACLAV CEVONA (République Tchèque) - Athlétisme

Diplôme pour la carrière

Champion national des 1500 m de 1944 à 1951, il a participé deux fois aux Jeux Olympiques (4e aux Jeux de Londres en 1948 et demi-finaliste à Helsinki en 1952). Détenteur de plusieurs records nationaux, une fois sa carrière terminée, il a consacré son temps libre aux jeunes athlètes et skieurs sans en tirer le moindre bénéfice financier ou personnel. C'est grâce à son action qu'a été construite la station de ski dans la région de Ricky (Montagnes d'Orlicke) où se déroulent désormais de nombreuses compétitions internationales.

JURATE GUTNIKIENE (Lituanie) - Parachutisme

Diplôme pour la carrière

Elle doit sa popularité dans son pays à un acte de courage et de Fair Play qu'elle a accompli en septembre 1979, lorsqu'elle a arraché une camarade à une mort certaine lors d'un saut dramatique. Après ce terrible accident, elle a continué le parachutisme. Au cours de sa carrière, elle a établi 12 records du monde et effectué au total 7500 sauts. Elle est actuellement entraîneur de parachutisme, de ski alpin et de montgolfière, trois sports qui, durant sa carrière sportive, l'ont vue membre de l'équipe nationale.

ABDELHAMID SALHI (Algérie) - Football

Diplôme pour la carrière

Ayant débuté sa carrière à l'âge de 18 ans au Club "l'Entente Sportive de Sétif", il a fait partie 34 fois de l'équipe nationale. Seul joueur à n'avoir jamais fait l'objet de sanctions, il a été tout au long de sa carrière un exemple pour les jeunes.

DR. ALBERT BUISMAN (Pays-Bas)
Trophée pour la promotion
Professeur assistant d'éducation au Département de Sciences Sociales d'Utrecht, il s'est occupé pendant 20 ans de la relation entre jeunes, sport et Fair Play, sur le plan théorique également. Auteur de trois livres et de nombreux articles, il organise et dirige aujourd'hui des stages pour jeunes et entraîneurs, et réalise des guides pratiques. Récemment, son travail a été recueilli dans une thèse de doctorat intitulée "Sport, Jeunes et Fair Play dans la politique sportive des Pays-Bas".

GAZANFER BILGE (Turquie) - Lutte
Diplôme pour la promotion
Champion d'Europe dans la catégorie des 62 kg en 1946 et médaille d'or aux Jeux de Londres en 1948, il a aidé son quartier natal, Karamürsel, en finançant la construction d'une école, d'un orphelinat, d'un centre d'éducation sportive et d'une structure d'accueil pour les sans abri. Il a également aidé de nombreux jeunes lutteurs et chercheurs en mettant à leur disposition des bourses d'études.

ARTURO HOTZ (Suisse) - Enseignant universitaire
Diplôme pour la promotion
Hotz est professeur et conférencier dans plusieurs Universités et Instituts de préparation pour entraîneurs et/ou enseignants d'éducation physique. L'esprit du Fair Play qui est à la base de ses réflexions est aussi l'élément de fond de ses écrits (Philosophie et éthique en sport et en éducation physique) parmi lesquels de nombreux livres et articles.

CHRISTOPHER MINKO (Australie) - Organisateur
Diplôme pour la promotion
Il a travaillé depuis 1996 au Cambodge afin de développer le sport dans le secteur des handicapés

et de sensibiliser la population et les pouvoirs publics aux problèmes des personnes ayant survécu aux explosions de mines terrestres. C'est à lui que le Cambodge doit la création du Comité National Paralympique qui, en 2000, a participé pour la première fois, avec une équipe qu'il avait lui-même organisée, aux Jeux Paralympiques de Sydney. C'est également sous sa direction qu'a vu le jour la Ligue nationale cambodgienne de volley-ball, formée de 12 équipes qui disputent un Championnat. L'équipe du Cambodge a participé à quatre tournois internationau, parvenant à la première place du classement de la région Asie - Océan Pacifique. Depuis 2003 il poursuit son travail avec le programme "Sport cambodgien pour la vie" pour l'étendre à d'autres disciplines.

MATTI SALMENKYLÄ (Finlande) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Secrétaire Général de l'Association Internationale de la Presse Sportive (AIPS), il a apporté une contribution significative aux Jeux Olympiques et a toujours lutté pour la promotion du Fair Play dans ses reportages internationaux. Il a joué un rôle considérable dans l'affiliation à l'AIPS des nouvelles associations de journalistes et a considérablement soutenu les pays africains et les pays du tiers monde afin que leurs associations de journalistes sportifs soient acceptées comme membres de plein droit de l'AIPS.

2003

TANA UMAGA (Nouvelle-Zélande) - Rugby

Trophée pour l'attitude

Les All Blacks attaquaient et risquaient de marquer, mais Tana Umaga, capitaine de l'équipe, s'est arrêté pour aider un adversaire qui s'était blessé et était en train de s'étouffer. Les All Blacks sont connus pour leur envie de gagner et c'est la raison pour laquelle le geste accompli par Umaga a été louangé et souligné dans toute la Nouvelle-Zélande.

ORHUN ENE (Turquie) - Basket-ball

Diplôme pour l'attitude

Capitaine de l'équipe de l'Université Technique

d'Istanbul, il a signalé aux arbitres qu'un de ses coéquipiers avait marqué un point au-delà de la limite des 24 secondes. Après le match il a déclaré: "Je m'en étais rendu compte et il n'aurait pas été juste de battre nos adversaires avec ce genre de point. L'esprit sportif est plus important que la victoire et le basket n'est pas fait uniquement pour battre des adversaires".

KAROLY NEMETH (Hongrie) - Tennis de table
Diplôme pour l'attitude
À l'occasion des Championnats Nationaux seniors simple, pendant la 3e manche de la finale, le score étant de 1 à 1 et l'adversaire ayant pris une légère avance avec un score de 10 à 9, Németh a signalé aux arbitres qu'un point n'avait pas été accordé à son adversaire alors qu'il aurait dû l'être. Après cette signalisation, Németh a perdu la manche et, plus tard, le match.

VALERIO RUSCONI (Italie) - Football
Diplôme pour l'attitude
Le résultat du match opposant l'équipe de Malgrate à celle de Molteno était déterminant pour savoir laquelle des deux descendrait en deuxième division. Alors que Molteno menait 1 but à 0, un attaquant de l'équipe adverse a marqué un but. L'arbitre considérait toutefois qu'il n'y avait pas eu but, car à son avis, le ballon n'était pas entré dans le filet. Rusconi, numéro 1 du Molteno, a signalé à l'arbitre qu'il y avait un trou dans le filet et que malgré les apparences, le but avait bel et bien été marqué.

MILOS STANISAVLJEVIC (Malte) - Handball
Diplôme pour l'attitude
Pendant une rencontre opposant les équipes de Malte et d'Angleterre pour la médaille de bronze de la troisième édition de la Coupe de la Fédération Européenne de Handball, à cinq minutes de la fin, l'arbitre hongrois a accordé un point marqué par Stanisavljevic. Sachant que la balle n'avait pas franchi la limite de la cage et qu'elle était passée légèrement au-dessus de la barre, l'athlète a signalé ce fait à l'arbitre, geste à la suite duquel la médaille de bronze a échappé à l'équipe maltaise.

PETER VANKY (Suède) - Escrime
Diplôme pour l'attitude
Participant à la Coupe du monde au Koweit, pendant la demi-finale, il affrontait l'Autrichien Christoph Marik. Le score était de 8 à 8 quand l'arbitre lui a attribué une estocade. Vanky lui a signalé que ce point n'aurait pas dû lui être attribué car c'était son propre pied que son arme avait touché. Marik a ensuite gagné la Coupe, et Vanky s'est classé deuxième.

WAYNE GRETZKY (Canada) - Hockey
Trophée pour la carrière
S'étant retiré le 16 avril 1999 à 43 ans, après 20 saisons durant lesquelles il avait dominé la Ligue Nationale de Hockey (NHL), Gretzky a contribué à la conquête de 4 Coupes Stanley et de 10 Trophées Art Ross comme buteur de la NHL, de 9 Trophées Hart comme MVP et de deux Trophées Conn Smythe comme play-off MVP. Il a remporté cinq Trophées Lady Byng et a participé 18 fois consécutives aux All-Star Games, où il a gagné trois prix All-Star MVP. Il a fait partie huit fois de l'équipe All-Star et a été sept fois deuxième joueur de cette équipe. Il détient virtuellement tous les records de la NHL. Il a été élu 5e des athlètes d'Amérique du Nord par le jury de Sport Century (formé de 48 membres), précédé par Michael Jordan, Babe Ruth, Muhammad Ali et Jim Brown. Sous sa direction, l'équipe du Canada a remporté la médaille d'or olympique, pour la première fois en 50 ans, à Salt Lake City, en février 2002. Gretzky, qui a été récompensé de l'Ordre Olympique, la plus haute distinction du Comité International Olympique, est très actif dans la communauté et consacre beaucoup de son temps à des œuvres de charité. Membre d'honneur du Conseil d'Administration de l'Aide Olympique, il est également Président d'honneur d'œuvres de bienfaisance pour les enfants et a organisé récemment la Fondation Wayne Gretzky pour aider les jeunes défavorisés à jouer au hockey.

RICHARD KRAJICEK (Pays-Bas) - Tennis
Diplôme pour la carrière
Premier joueur hollandais à remporter le Tournoi de Wimbledon (1996) et membre de l'élite absolue

de cette discipline sportive, il a déclaré après une victoire qu'il aimerait créer des cours de tennis pour les enfants du quartier pauvre de La Hague.
En 1997, il a lancé le projet "Wimbledon dans la rue" et en 1998, un parc de jeux a été créé grâce à lui à La Hague. La fondation qu'il dirige organise des projets sportifs dans la rue et a réalisé des parcs de jeu où une attention particulière est accordée à la sécurité.

STANISLAVA KUCEROVA (Tchécoslovaquie) - Handball, Volley-ball, Basket-ball
Diplôme pour la carrière
Championne du monde des sports d'équipe, nominée pour le Prix International du Fair Play pour son activité en tant qu'entraîneur et administratrice, tout au long de sa carrière elle a suivi les idéaux de Fair Play et a éduqué les jeunes à cette mentalité.

DANIEL RENATO LOEB (Brésil) - Sports Équestres
Diplôme pour la carrière
Bien que sachant qu'en acceptant l'opportunité de participer aux 5e Championnats du monde de dressage IPC à Moorsele en Belgique, il ne pourrait plus participer aux Jeux Paralympiques d'Athènes en 2004, il a donné à un de ses camarades la possibilité de se qualifier pour cette manifestation, afin que le Brésil soit représenté sur la scène internationale.

ARNOLD PALMER (Etats-Unis) - Golf
Diplôme pour la carrière
Il a remporté 92 titres dans le monde entier et quatre "Masters". Il a également remporté plusieurs victoires à l'Open américain et à l'Open britannique. Sportif honnête, passionné, il lutte depuis plus de 30 ans contre le cancer. C'est un personnage aimé, un symbole d'élégance, un héros charismatique qui a suivi les traces de son père, responsable de l'entretien du Club de Latrobe. Durant sa longue carrière, il a toujours respecté les règles du jeu et les principes du Fair Play. Il a fondé un hôpital pour enfants à Orlando, en Floride.

JANUSZ PIEWCEWICZ - (Pologne)
Trophée pour la promotion
Secrétaire Général du Comité International pour le

Fair Play de 1977 à 1997 et membre du Conseil d'Administration jusqu'à son départ, grâce à son activité dévouée et systématique, le nombre de membres du CIFP a atteint les 250 unités, parmi lesquelles plus de 90 Comités Nationaux Olympiques et 50 Fédérations et Associations internationales. Durant son mandat, le Comité a noué des relations avec le Comité International Olympique et avec l'UNESCO.

BUD GREENSPAN (Etats-Unis) - Producteur de cinéma

Diplôme pour la promotion

Célébre cinéaste du sport, fréquemment distinguée par le CIO. "À Mexico, en 1968, John Stephen Ahkwari, un jeune athlète venu de Tanzanie, est arrivé une heure et demie après l'avant-dernier coureur du marathon. Il a couru, un pied ensanglanté, couvert de bandes. Je lui ai demandé: "Pourquoi avez-vous continué?" Il m'a répondu: "Vous ne pouvez pas comprendre. Mon pays m'a envoyé ici, à 8000 km de chez moi, pour atteindre un but." J'ai senti mon sang se glacer dans mes veines, je ne l'oubliera pas ... Dans mes films, c'est ce que je veux faire, comprendre les personnes". Dans son activité, il crée des portraits intimes de jeunes hommes et femmes en tant qu'athlètes, mais, chose encore plus importante, en tant qu'êtres humains qui mettent tout leur engagement afin de relever des défis personnels, pour apporter de la gloire à eux-mêmes, à leur pays et surtout à nous tous.

BOUBACAR OUADREOGO (Burkina Faso) - Organisateur/dirigeants

Diplôme pour la promotion

Consultant en communication, en formation et en animation, il a été Secrétaire Général de la Fédération nationale de basket et Secrétaire Général adjoint du Comité National Olympique. Depuis 1990, il est Président/fondateur de l'Association Burkinabé pour la Non violence en sport, organisation qui a pour but principal la sensibilisation active des jeunes. Il est également membre fondateur de l'Association Francophone pour la Promotion de l'Esprit Sportif. Il soutient activement le sport scolaire, il est promoteur d'une Coupe de football et également donateur d'équipements sportifs. Son activité exem-

plaire a été récompensée en 2001 par le CIO qui lui a remis le Diplôme de Bénévole pour le développement du Sport et de l'Olympisme ainsi que pour la promotion et la solidarité entre les peuples.

MATHARE YOUTH (Kenya) - Sport association (MYSA)

Diplôme pour la promotion

Il s'agit d'un projet de développement pour la région de Mathare, une des terres les plus pauvres d'Afrique. Après 1987, les bases ont été jetées pour l'établissement d'un lien entre les sports qui peuvent aider les jeunes, contribuer à l'amélioration de leur environnement, à la prévention du Sida, favoriser la formation des leaders et la réalisation d'autres programmes au service de la communauté. Aujourd'hui, plus de 15.000 jeunes, filles et garçons, subdivisés en 1200 équipes de plus de 100 ligues, participent aux programmes de la MYSA. Le Fair Play sur le terrain comme en-dehors a toujours été un principe et une pratique dominante au sein de la MYSA.

COMMUNE DE ZWOLLE (Hollande)

Diplôme pour la promotion

En 2000, au terme d'une préparation de deux ans, la Municipalité (100.000 habitants, située dans la partie Est du Pays) a lancé un projet pilote dénommé "Points Fair Play à Zwolle". En 2003, elle a lancé la campagne "Sport, Tolérance et Fair Play à Zwolle". Le succès de ces initiatives a encouragé la Province d'Overijssel (dont Zwolle est le chef-lieu) à envisager pour toute la Province un programme destiné à encourager activement l'Esprit et le Respect Sportifs dans une vingtaine de communes.

2004

ALEKSEY NEMOV (Russie) - Gymnastique artistique

Trophée pour l'attitude

Aux XXVIIIe Jeux d'Athènes, après l'exercice à la barre de Nemov, le public manifeste bruyamment sa désapprobation concernant le nombre de points que le jury lui a attribué. Pendant un quart d'heure, l'athlète suivant est ainsi empêché de présenter son exercice. Nemov s'adresse alors au public qui l'applaudit pour lui demander le silence. Grâce à son

geste, la compétition a pu reprendre.

MARKUS ROGAN (Autriche) - Natation
Trophée pour l'attitude
Pendant les Jeux d'Athènes, en 2004, après la finale du 200 m dos, le vainqueur Aaron Peirsol a été disqualifié en raison d'une erreur technique. Arrivé deuxième, Rogan a déclaré devant les caméras qu'il refusait la médaille d'or: "elle ne m'appartient pas. Peirsol est le meilleur, c'est lui qui la mérite". Rogan est ainsi devenu "le sportif de l'année" en Autriche.

GIOVANNI BUSSEI (Italie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Pendant une compétition à Imola, il ne s'est pas préoccupé du règlement de l'épreuve pour venir en aide à son adversaire Chris Vermulen.

ÉQUIPE EQUESTRE PARALYMPIQUE BRESILIENNE - Équitation
Diplôme pour l'attitude
Pendant les Championnats individuels de Premier Niveau des Jeux Paralympiques d'Athènes 2004, le cheval de la Française Valérie Salles a fait un arrêt cardiaque à l'entrée de la zone réservée au dressage. L'équipe brésilienne a mis à sa disposition un de ses chevaux pour la compétition suivante, à laquelle participait également un cavalier brésilien. L'équipe était formée de Andrei Parson (Assistant Chef de Mission), Marcela Pimentel (entraîneur) et Marcos Fernandes Alves (1er Niveau, cavalier).

ÉQUIPE MILITAIRE FEMININE NORVEGIENNE - Biathlon
Diplôme pour l'attitude
Un membre de l'équipe norvégienne s'est adressé aux juges pour leur signaler qu'il avait manqué une cible et que l'ordinateur n'avait pas relevé l'erreur. En conséquence de cette signalisation, toute l'équipe formée da Ouren Borghild, Eikeland Liv Kjersti, Berger Tora, Morve Jori a vu la médaille d'argent lui échapper.

MICHAEL GALEA, Football et STEPHEN AZZOPARDI, Entraîneur, (Malte)
Diplôme pour l'attitude

Le 31 octobre 2004, lors d'un match contre Saint Patrick, l'équipe de Birkirkara menait deux buts à zéro quand un défenseur de l'équipe adverse est tombé, créant ainsi une ouverture à Galea. L'entraîneur Azzopardi a alors invité Galea à arrêter son action pour attendre que l'adversaire ait reçu les soins nécessaires. Galea a donc envoyé le ballon en-dehors du terrain de jeu.

KARMEN MACHERIOTOU (Chypre) - Athlétisme

Diplôme pour l'attitude

Durant le Championnat Panhellénique de Pentathlon d'octobre 2004, une erreur d'enregistrement des résultats a pénalisé Lambrini Adam, qui avait participé à des épreuves d'escrime. Au lieu d'une victoire 4-0, les résultats indiquaient une défaite 0-4. Bien que tenant compte des signalisations, il n'était plus possible de modifier le résultat, car l'athlète avait signé la fiche de résultat final (sans se rendre compte de l'erreur). Par conséquent, Lambrini Adam, avec un avantage de 24 secondes sur Carmen Macheriotou, avait perdu la moitié de l'avantage qu'elle aurait dû avoir (48 secondes). Informée par son entraîneur, lors de l'épreuve suivante, Carmen a attendu que 48 secondes se soient écoulées avant de s'élancer. À environ 2000 m, Carmen a rattrapé Lambrini Adam et a fini par s'adjuger la victoire.

PAWEL SWIDERSKI (Pologne) - Motocyclisme

Diplôme pour l'attitude

Pendant le Championnat du monde par équipes nationales d'Enduro, Swiderski a tenté de sauver la vie au coureur allemand Swen Enderlein, victime d'un très grave accident. Sans penser au résultat mais à la vie d'un autre athlète, il a interrompu sa course pour venir en aide au concurrent blessé jusqu'à l'arrivée de l'ambulance.

ARTUR TALAY (Turquie) - Athlétisme/entraîneur

Diplôme pour l'attitude

Entraîneur d'Esref Apak, un athlète turc qui a remporté la médaille de bronze de lancer du marteau aux Jeux Olympiques d'Athènes en 2004, après de nombreuses années de collaboration, il a annoncé

qu'il n'était plus à même d'améliorer le niveau de performance d'Apak et que celui-ci avait besoin d'un autre entraîneur. Ce fut chose faite après les Jeux d'Athènes 2004.

MATEJ ZAGAR (Slovénie) - Motocyclisme
Diplôme pour l'attitude
Pendant une course caractérisée par une compétition très disputée entre les athlètes, le moteur de l'ancien champion slovène Matej Ferjan est soudainement tombé en panne. L'actuel champion slovaque Matej Zagar a alors offert son moteur à l'adversaire, pourtant si redouté.

MIGUEL INDURAIN (Espagne) - Cyclisme
Trophée pour la carrière
Par sa haute stature, son sang froid, sa prestance, cette figure emblématique de la Navarre, a pris place dans l'histoire du Sport! Il est le premier coureur cycliste à avoir remporté cinq fois consécutivement le Tour de France, de 1991 à 1995, en y joignant en 1992 et 1993 le rare doublé avec le Giro d'Italie. Né le 16 juillet 1964, il se fait connaître à 22 ans en s'adjugeant le Tour de la Communauté Européenne. Après avoir " fait ses classes " avec modestie, il s'affirme à partir de 1989, et devient le numero un du cyclisme en 1991. Quasi imbattable dans l'effort solitaire "contre la montre", il s'inscrir au palmarés du record de l'heure en 1993 (53 km. 040) et sera le premier champion olympique de la spécialité en 1996 à Atlanta, quand les Jeux s'ouvrent aux professionnels. Il passera tout près du Championnat du monde en 1993 et 1995 - où il respecte le jeu d'équipe en faveur de son compatriote Olano. En 1996, à 32 ans, il se retire de la compétition. Exemple de dignité et de fair-play durant toute sa carrière, unanimement respecté, il n'a jamais fait de déclaration négative par rapport à un adversaire, ni cherché d'excuses en cas de défaite.

ALESSANDRO DURAN (Italie) - Entraîneur de boxe
Diplôme pour la carrière
Après avoir vécu une carrière intense et significative dans le milieu professionnel, sans jamais avoir reçu de blâmes ou de suspensions, il est aujourd'-

hui très actif dans le secteur de la promotion du "noble art" dans le monde des jeunes.

CRISTINA HOFFMANN TORRES (Mexique) - Tennis de table en fauteuil roulant
Diplôme pour la carrière
Toujours enthousiaste et engagée, Cristina, après avoir pratiqué plusieurs sports au lycée, s'est consacrée au tennis de table, un sport qui répond mieux à ses capacités. Ce choix s'est avéré très fructueux puisqu'elle occupe une place de tout premier ordre au classement mondial. Elle se préoccupe également activement de la formation des jeunes.

BRUNO GRANDI (Italie) - Gymnastique
Trophée pour la promotion
Juge international, entraîneur, guide de l'éqiupe nationale, Président de l'Institut de Science Sportive et de la Fondation "Artemio Franchi", Président de la Fédération Italienne de Gymnastique puis de la Fédération Mondiale, membre du CONI et du CIO; son expérience exceptionnelle et sa forte personnalité, enrichies par la vertu de posséder un Fair Play rare, telles sont les raisons du prix qui lui est décerné. Le sport lui rend honneur. Dans le monde du sport, où l'on rencontre souvent ambition excessive et intérêts personnels, son honnêteté intellectuelle et morale et son grand sens des responsabilités font ressortir sa personnalité. En tant que Président de la FIG, dès 1979 il a lutté contre l'entraînement intensif excessif et précoce des jeunes athlètes. Il a incité les gymnastes, leurs entraîneurs et les dirigeants à toujours prendre des décisions sportives, comme dans le cas de la gymnaste russe Karavacva et du gymnaste américain Hamm.

BETSY ALISON (Etats-Unis) - Navigateur/voile
Diplôme pour la promotion
Entraîneur en chef de l'équipe américaine de voile handicapés, il travaille inlassablement pour promouvoir cette discipline, et ses méthodes ont contribué aux succès de l'équipe US Sonar. Après avoir laissé son rôle à une autre personne, Betsy Alison s'est rendue à Athènes en tant que bénévole IPC pour y étudier comment améliorer la sécurité de tous les athlètes. En Grèce, elle a travaillé avec tous les Pays, allant au-delà des rivalités

nationalistes pour apporter une contribution importante au développement de son sport.

PAVEL BELSAN (République Tchèque) - Education physique

Diplôme pour la promotion

Il s'est consacré toute sa vie à l'activité éducative en assurant la promotion de l'application de méthodes scientifiques. Connu du public télé et radio pour avoir dirigé des exercices de gymnastique, il a vécu toute son existence dans le respect des valeurs du Fair Play. Depuis qu'il a perdu la vue, en 1994, il tient des conférences pour les handicapés à la "Charles University" de Prague, à la Faculté d'Éducation Physique et Sportive qui propose des sections spéciales pour les malvoyants. Il a écrit de nombreux livres de didactique et de méthode ainsi qu'une grande quantité de matériel destiné aux enseignants du primaire et du secondaire.

COMITE PARALYMPIQUE NATIONAL ALLEMAND

Diplôme pour la promotion

Le Deutscher Behindertensportverband Jugend (DBSJ) met en oeuvre une activité constante dans le secteur de la promotion du Fair Play chez les jeunes handicapés en Allemagne et en Europe. Il a développé le projet relatif au Camp Paralympique pour les jeunes, réalisé lors des Jeux Paralympiques de Barcelone en 1992. En 2004, le DBSJ a invité des délégations d'Autriche et de Turquie à participer au programme qui comprenait des activités culturelles et la possibilité d'assister à des épreuves des Jeux. Le DBSJ prépare actuellement un Camp Européen Juvénile pour Bejing 2008.

2005

SEBASTIEN LOEB (France) - Automobilisme (Rallyes)

Trophée pour l'attitude

Au cours du Championnat du monde en 2005, le Rallye de Grand Bretagne (organisé au Pays de Galles) s'est termine de façon prématurée dans des circonstances tragiques pendant l'Étape spéciale 15 lorsque la Peugeot de Markko Martin s'est vue impliqueé dans un accident qui a provoqué la bles-

sure de son co-équipier britannique, Michael Park. En raison de cette mortelle tragédie, le rallye s'est arrêté et les deux étapes restantes ont été annulées. En tête au moment de l'accident, ce qui lui donnait le titre mondial 2005, Sébastien Loeb (Citroën-Michelin) s'est sontanément refusé à devenir champion du monde dans ces tristes circostances. Lui - même et son équipe ont pris la décision de ne pas abandoner pour ne pas porter préjudice à l'épereuve, mais de pointer en avance au derinier contrôle afin d'être pénalisé (de deux minutes) et de ne pas être classé premier.

TIMO BOLL (Allemagne) - Tennis de table
Diplôme pour l'attitude
Lors des 48 e Championnat du Monde de Tennis de Table à Shanghai début mai 2005, Timo Boll a reconnu un bord de table en faveur de son adversaire alors qu'il menait par 13 à 12 dans le septième jeu, perdant son match par 4 à 3. Mais le Trophée Fair Play Richard Bergman de la Fédération Internationale de Tennis de Table lui a été décerné.

GUILLERMO GIACOMAZZI (Italie) - Football
Diplôme pour l'attitude
Le 27 février 2005, lors du match de football Lecce-Messina l'arbitre a sifflé un penalty à la suite d'une simulation. Giacomazzi, le joueur de Lecce, a admis que personne ne l'avait touché et qu'il était tombé de lui-même. Le Panathlon Club Lecce a récompensé le joueur pour ce geste.

DENIS R. HISMATULLIN (Russie) - Gran Maître d'Echecs
Diplôme pour l'attitude
Le 30 juin 2003, a Varsovie, dans le 10e tour du Championnat d'Europe d'Échecs, tout d'un coup, le participant polonais, Miroslav Grabarchuk s'est senti mal, et a dû être transporté à l'hôpital. Dans des cas semblables, le jeu est arrêté et l'athlète malade est automatiquement déclaré battu. Dans l'esprit du fair play, Denis Hismatullin a continué le jeu après le retour de Grabarchuk de hôpital, et le joueur d'échecs polonais a fini par arracher la victoire.

ÖZGÜRCAN ÖZCAN Turquie - Football
Diplôme pour l'attitude
Pendant le match de football Galatasaray-Denizlispor le 22 octobre 2005 à Istanbul, Özcan a marqué de la tête. Après le but, il a avoué s'être servi aussi de sa main. L'aibitre a annulé le but et lui a monntré le carton jaune.

PETE SAMPRAS (Etats-Unis) - Tennis
Trophée pour la carrière
Le palmarès de Pete Sampras né à Washington le 12 août 1971, fait peut-être de lui, toutes choses égales, le premier joueur de toute l'histoire du tennis. En tout état de cause, il détient aujourd'hui un record qu'il sera difficile d'égaler et plus encore de battre, avec 14 victoires dans l'un des simples des quatre tournois majeurs dits du Grand Chelem, s'échelonnant de 1990 - il avait donc 19 ans - à 2002, ayant occupé de manière ininterrompue la place de No.1 du classement mondial de 1993 à 1998. Il n'a jamais hésité à défendre les couleurs de son équipe nationale en Coupe Davis, affirmant par exemple sa maîtrise de soi et sa valeur morale en décembre 1995 à Moscou lorsque, tétanisé de crampes après avoir gagné le premier simple 6-4 au 5ème set, il accepte le lendemain de jouer le double qu'il remporte aussi, de même que son deuxième simple, soit les 3 points donnant la Coupe aux Etats-Unis. Modèle de fair play, sans jamais commettre de geste déplacé ni mettre éventuellement en cause ses concurrents les jours de défaite dans telle ou telle finale ou demi-finale, d'une élégance naturelle et d'un comportement impeccable, tout au long des années de son parcours de très grand joueur.

EVA SZEKELY (Hongrie) - Natation
Trophée pour la carrière
Née en 1927 Eva Székely, la brillante étoile de la natation hongroise, savait tout sur la compétition, la lutte, la tristesse et le bonheur, et peut-être sur la transmission du bonheur. Pendant plus de 20 ans, elle a été un membre indispensable de l'équipe de Hongrie, remportant victoire après victoire. Olympienne médaillée d'or - sur 200 métres brasse, en 1952 à Helsinki -, d'argent et de bronze, championne d'Europe, 34 fois championne hongroise individuelle, 8 fois championne du monde, 10 fois

détentrice d'un record mondial et 12 fois d'un record d'Europe. Athlète d'un talent éblouissant, Eva Székely a prouvé ses capacités uniques comme championne, pharmacienne et maître entraîneure de natation. Son éléve le plus connue est sa fille Andrea Gyarnati - médaille d'argent aux Jeux Olympiques de Munich en 1972. Comptant parmi les sportifs hongrois les plus fameux de l'histoire, elle est également entrée au SWIMMING HALL OF FAME de Fort Lauderdale. En 2004, elle a été élue en Hongrie Athlète de la Nation pour sa carrière exemplaire. Elle a publié plusieurs best-sellers sur ses expériences. Respectée pour son Palmarés, elle l'est au moins autant pour sa spontanéité, sa serviabilité et son sens de l'humour.

JIRI RASKA (République Tchèque)- Saut à ski
Diplôme pour la carrière
Champion olympique en K90 individuel et médaillé d'argent en K120 individuel aux Jeux olympiques d'hiver de Grenoble en 1968. Il est devenu champion du monde en 1968 en K90 individuel et six fois champion national. Après sa propre carrière sportive il se voué à l'entraînement de son club sportif local dans la ville de Frenstat pod Radhostern où il est toujours actif, entraînant surtout les jeunes. En 2004, il a été élu membre de la Commission exécutive du Club des Olympiens tchèques et depuis 2001, il est Président de la Fondation tchèque des Sports qui soutient des athlètes jeunes et seniors au début de leur carrière. Jiri Raska, même à l'époque de sa gloire, est toujours resté très modeste et sans prétention. Aujourd'hui Jiri Raska, qui a a fêté son 65e anniversaire le 4 février 2005, continue de former ses éléves dans le même esprit

JEAN ROSIER (France) - Escrime handisport
Diplôme pour la carrière
Ayant remporté 12 médailles d'or aux Jeux Paralympiques et Championnats du Monde en escrime sur fauteuil, il a arrêté sa carrière après les Jeux de Sydney en 2000, pour se consacrer à la formation et à la réinsertion des jeunes handicapés. En outre, il s'occupe également des enfants valides, pour les initier à l'escrime, à l'arbitrage (il est Arbitre national) et à réparer leurs armes. Il assure

actuellement des foncions de Vice-président de la Ligue d'Escrime de Guadeloupe et de chef de Délégation, pour les déplacement des équipes.

ANDRE FERREN (France) - Educateur de rugby

Diplôme pour la promotion

Que ce soit en tant que joueur international de rugby à XIII ou comme éducateur de rugby auprès des jeunes entre 1966 et 1975, André Ferren fut toujours un exemple de fair play. Plus tard, de 1980 à 1997, lorsqu'il participa à la fondation et à la gestion du Comité départemental olympique et sportif du Vaucluse, il devint un défenseur et un promoteur infatigable du fair play, aussi bien de cette instance, que de nombreuses organisations sportives Puis il créa le Club d'Avignon du Panathlon International et c'est à son instigation que furent fondés les prix départementaux du Fair Play.

MARCO PASTONESI (Italie) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Chaque semaine, Marco Pastonesi suoligne les actes de fair play et les actes de "foul play" (jeu déloyal) de la ligue de football (Série A) dans le journal sportif italien le plus important, "La Gazzetta dello Sport". Il offre ainsi au Fair paly une tribune réguliére bénéficiant d'une large audience.

MASSIMO ROSA (Italie) - Journalisme/Président du Panathlon Club de Verona

Diplôme pour la promotion

Il a créé la "Tribune du Fair Play". Pour la première fois en Italie, des garçons, des filles et des parents prennent tous part, avant chaque rencontre à une expérience éducationnelle, culturelle et didactique dans laquelle différents thèmes sont discutés. L'objectif est de diffuser la culture du sport et les règles du Fair Play. Une fois la formation finie, les jeunes et les parents peuvent entrer dans un espace spécial, appelé "Tribune de Fair Play" pour assister aux matches à domicile du Hellas de Vérone.

RENATA SOLIANI (Italie) - Professeur d'Education physique

Diplôme pour la promotion

Ispiratrice et réalisatrice du projet "Trophée Fair Play" destinée à garantir les caractéristiques du combat sportif et à créer une formation permettant de rendre plus concrets les concepts théoriques du Fair Play. Conduite pendant deux années cette action destiné aux instituteurs de Côme et de sa région, a touché 400 élèves et 33 professeurs de 12 écoles, attirant l'intêret des médias et du public. A travers ce modèle toujours en viguer, Renata Soliani a montré que le Fair Play pouvait être un élément fondamental du processus éducatif transformant des valeurs sportives en valeurs sociales.

Lettres de Félicitations

Abbassi Abed Alnaser SYR L/a 1989 (football)
Abbate Bruno ITA L/a 1987 (motonautique)
Abeberry et Iturino FRA L/a 1989 (pelote)
Abonyi Imre HUN L/c 1979 (équitation)
Académie Olympique Roumaine ROM L/p 1998
Aceves Villagran Daniel MEX L/c 2004 (lutte)
Adler Maggie USA L/a 1992 (tir a l'arc)
Alkhateeb Mahmoud EGY L/c 1987 (football)
Allen Katie AUS L/a 1997 (hockey)
Alromaihi Saleh Hamad KSA L/c 1993 (handball)
Andre Johan FRA L/a 1990 (motocyclisme)
Anguelov Dimitar SUL L/a 1970 (automobilismo)
Angulo Eduardo BOL L/a 1977 (football)
Annan Allison AUS L/g 1997 (hockey)
Aranda Humberto CRC L/c 1988 (boxe)
Arimori Yuko JPN L/a 1992 (athlétisme)
Asciak Gordon MLT L/a 1986 (badminton)
Association de Solidarité Sociale POR L/p 2002 (handball)
Association "Royale Néerlandaise" football HOLL/p 1991 (organisation)
Association Collèges Ohio USA L/p 1993 (organisation)
Association Collèges Secondaires USA L/p 1986 (organisation)
Association Fans-Clubs SV1 L/p 1986 (hockey sur giace)
Association Turque des Ecrivains Sportifs TUR L/p 1996
Attard Kevin MLT L/a 1993 (cyclisme)
Ayala Poblete Francisco CHI L/c 1988 (judo)
Balestrieri Vincenzo ITA L/a 1970 (motonautique)
Ballone Daniela ITA L/a 1998 (élèved'un cours élémcntaire)
Barragan Alfredo Roberto ARG L/c 1985 (canoe-kayak)
Bartoìsic Juri TCH L/a 1978 (cyclisme)
Bartu Karel TCH L/c 1990 (pentathlon moderne)
Basketball-Club Soleuvre LUX L/a 1995 (club)
Bayas Rivera Alberto ECU L/c 1984 (haltérophilie)
Beaudoin Didier FRA L/a 1986 (athlétisme)
Benedek Janos HUN L/a 2004 (haltérophilie)
Bertaigne Olivier FRA L/a 1987 (football)
Bertcllotti Georges MON L/p 1990 (joumalìsme)

Betak Zsuzsanna HUN L/a 2005 (kick-box)
Bilia Massimo ITA L/a 1992 (tackwondo)
Bin Amor Bin Rashild Al Malki Mohamed OMA L/a 1986 (athlétisme)
Blanch Conrad ESP L/a 1985 (alpinisme)
Boninsegni Walter ITA L/c 1980 (tir)
Bonner Rudergcseilschaft GER L/a 1985 (aviron)
Borg Bjorn SVE L/a 1979 (tennis)
Bori Victor HUN L/a 1983 (athlétismc)
Bouamra Said ALGERIA L/p 2004
Boutros Labib L1B L/p i 993 (journalisme)
BP Honved HUN L/a 1985 (volley-ball)
Brand Dieter GER L/a 1975 (athlétisme)
Bronwyn Thompson (Athlétisme Australie)
Brumel Valeri RUS L/a 1968 (athlétisme)
Brzezicki Jozef POL L/a 1979 (lutte)
Bu-Hamoud Raed Salim BRN L/a 1994 (handball)
Burhans Keith USA L/a 2004 (voile)
Burman Jarl SVE L/a 1968 (athlétisme)
Cachia Arthur MLT L/a 1995 (billiard)
Can Tuncer TUR L/a 2000 (football)
Canaydin Ozhan, Président du Galatasaray Sport Club TUR L/a 2002 (football)
Canik Aykut TUR L/a 1998 (footballeur)
Capello Marco MLT L/a 1991 (tennis)
Capey Roy GBR L/a 1971 (football)
Castelianos Félix Sienra URU L/c 1989 (voile)
Cetola Jorge Luis ARG L/a 1986 (tir)
Cevik Kerem TUR L/a 1991 (natation)
Chardel Michel FRA L/a 1966 (athlétisme)
Cherez Canseco Luìs Aniba ECU L/a 1987 (football)
Chumacero-Flernandez Edgar MEX L/a 1997 (cscrime)
Cicognani Miranda ITA L/c 2002 (gymnastique)
Claudio Murillo Paulina MEX L/a 1997 (gytrmastique)
Club aviron Orenda CAN L/a 1993 (canoe-kayak)
Coles Phillip W. AUS L/a 1992 (canoe-kayak)
College Saint-Gabriel de Bagneaux FRA L/p 1993 (organisation}
Colon Luis Raul “Rolo” PUR L/c 1984 (base-ball)
Commission des Athlètes du CNO Australien L/p 1998
Correira Antonio Jesus POR L/c 1983 (hockey sur roues)
Crowe Jeffrey NZL L/c 1988 (cricket)

Da Silva Resende A. POR L/p 1992 (football)
Da Veiga Ventura José F POR L/c 1990 (cscrime)
Danas Pozniakas LIT L/c 2003 (boxe)
Dar Mlodziezy POL L/a 1982 (voile)
De Dood Comelius GER L/a 1965 (voile)
De Marco FRA L/a 1987 (football)
De Santiago Luis AND L/p 1987 (journalisme)
De Sario Francesco ITA L/c 1997 (tir-à-l'arc)
Deckarm Joachim et Pánovics Lajos (HUN) L/p 2004 (handball)
Delgado Panchana Jorge ECUADOR L/p 2004
Dìaz Garcia Laura Enriqucta MEX L/a 1997 (triathlon)
Dimas Pyrros GRE et Huster Marc GER La/ 2000 (haltérophilie)
Dolczelova Hana CZE L/a 1993 (orientation)
Douglas Desmond GBR L/c 1991 (tennis de table)
Douglas Desmond GBR L/c 1995 (tennis de table)
Duriez Andre FRA L/a 1966 (athlétismc)
Ecole de football de Tahuichi BOL L/p 1994 (organisation)
Elford Vie GBR L/a 1972 (automobilisme)
Elmanharawy Salah EGY L/p 1987 (journalisme)
Equipage "Scorpion" BUL L/a 1988 (voile)
Equipage (marins et aviateurs) du navire "Adélaide" AUS L/a 1996
Équipe des supporters durant la Coupé du Monde JPN L/p 1998
Équipe du Fless Club HUN L/a 2005 (escrime)
Équipe féminine de la Municipalité de Güre TUR L/c 2000 (basket)
Équipe Jeux Universitaires de Moscou BRA L/a 1973 (basket-ball)
Équipe JPN L/p 2000 (softball)
Équipe juniors "North West Territories" CAN L/a 1994 (athlétisme)
Équipe juniors SUI L/a 1969 (golf)
Équipe Nationale AUS L/a 1992 (cyclisme)
Équipe Nationale féminine de demi-marathon POR L/a (athlétisme)
Équipe Nationale ITA L/a 1992 (cyclisme)
Équipe Olympique NZL L/a 2004 (surf)
Équipe Slavia Junior SLO L/a 2004 (volley-ball)
Équipe Tigers Gold Master AUS L/a 2001 (base-ball)
Erikci Omer Ali TUR L/a 1983 (cyclisme)
Ettyne N. Nikolai RUS L/a 1993 (course chiens luge)

Expédition sur l'Annapurna Sud GRE L/a 1985 (alpinisme)
Expédition tchécoslovaque TCH L/a 1982 (alpinisme)
Fahmi Rohman Abdul EGY L/p 1990 (journalisme)
Falize Didier BEL L/a 1986 (athlétisme)
Faustmann Helmut GER L/a 1982 (motonautique)
Fédération Nationale de Football GEO L/p 1995 (football)
Fédération Nationale HUN L/a 1994 (canoe-kayak)
Fehr Beat SVI L/a 1967 (automobilisme)
Feistmantel Josef AUT L/a 1969 (lutte)
Ferreira Michael INO L/a 1983 (billard)
Feuereis Erhard GER L/c 1984 (lutte)
Filip Jiri CZE L/a 2004 (vol de précision)
Finaczy György HUN L/a 1970 (voile)
Fless Fencing Club HUN L/a 2005 (escrime)
Foudy Julie L/p 1997 (football)
Fuzukavva Yoshimitsu JPN L/a 1996 (golf)
Gara Stcffen MON L/p 1995 (administrateur)
Geesink Anton HOL L/c 1965 (judo)
Gilchrist Adam AUS L/a 2003 (cricket)
Giuseppin Aldino ZAM L/c 1985 (cyclisme)
Gomez Santos Andres ECU L/p 1998 (tennis)
Goncalves Joao Paulo POR L/a 2001 (escrime)
Goss Peter GBR L/a 1996 (voile)
Goudcnbour Johny LUX L/a 1989 (tennis)
Grossi Franco ITA L/p 2002 (football)
Guedes de Heredia Antonio POR L/c 1986 (voile)
Gueorguijev Boris BUL L/c 2000 (boxe)
Guez Michel FRA L/a 1977 (voile)
Halim Mashour Salem Abdel EGY L/c 2002 (aviron, canoë-kayak)
Hapoel Tel-Aviv ISR L/p 2001 (football)
Hareza Tadeusz POL L/a 1992 (motonautique)
Hashimoto Sheiko JPN L/c 1988 (cyclisme)
Henkel Wilhelm GER L/c 1986 (hockey sur glace)
Herber Klaus GER L/a 1996 (juornalisme)
Hohmann Herbert GER L/c 1988 (boxe)
Hulliger Dieter SVI L/a 1972 (orientation)
Hunt James GBR L/a 1978 (automobilisme)
Hussain Nabel Taha BRN L/c 1990 (handball)
Hyogo Masakata JPN L/a 2002 (ski alpin pour handicaps)
Innocentini Thierry FRA L/a 1987 (football)

Ito Midori JPN L/c 1989 (patinage artistique)
Ivanovich Milan AUS L/c 1997 (football)
Iwanaka Yoshida Michael GUAM L/a 1990 (natation)
Jacquesson Gerard MON L/p 1995 (jounialisme)
Jaworski Marcin POL L/a 1978 (boxe)
Jiguet-Covcx Jean-Lue FRA L/a 1992 (ski)
Kacprowski Pawel et Kuzmicki Pavel POL L/a 2001 (voile)
Kall Stig SVE L/a 1964 (voile)
Kanidi Ivan (à titre posthume) RUS L/a 2004 (enseignant d'éducation physique)
Karapetian Shafarsh V. RUS L/a 1982 (natation)
Kartar Singh Padam Shree IND L/c 2002 (wrestling)
Kelly Shane AUS L/a 1996 (cyclisme)
Khalefah Moshen Khalaf ICS A L/c 1989 (volley-ball)
Khamees Altaliani Adnan UAE L/c 2000 (football)
Kirbac Dogan TUR L/a 1996 (ski)
Kiremif Kadir TUR L/a 1997 (football)
Kisilsu Alp TUR L/a 1990 (tir)
Klas Gunther GER L/a 1966 (automobilisme)
Klasa Miclial TCH L/a 1978 (cyclisme)
Kocaman Aykut TUR L/a 1996 (football)
Koi Ercan TUR L/a 1994 (football)
Kologlu Dogan TUR L/p 1994 (football)
Konrad Wojtkowiak (tir à l'arc Pologne)
Kotlan Pavel CZE L/a 1995 (biathlon)
Kovacs Gabor HUN L/a 1994 (athlétisme)
Kovacs Pai HUN L/c 1985 (escrime)
Kremer Jim LUX L/c 1985 (football)
Kryukov Nikolai RUS L/a 2005 (gymnastique)
Krzesinski Stanislaw POL L/a 1984 (Iutte)
Kum Hasan TUR L/c 1997 (tir-à-l'arc)
Labail Maxime MON L/p 1995 (journalisme)
Labat Juan ARO L/c 1987 (pelote)
Lagzdinsh Ainars LAT L/a 1991 (orientation)
Lamdjadani Driss ALG L/c 1997 (handball)
Lareau Sebastien CAN L/c 1990 (tennis)
Lcganger Cecile NOR L/a 1996 (handball)
Leda Louis FRA L/a 1987 (football)
Ledermann Alexandra FRA L/a 2001 (équitation)
Leme Vera Helena BRA L/a 1984 (volley-ball)
Lemieux Lawrence CAN L/a 1988 (voile)
Lesage Brigate FRA L/c 1989 (volley-bal)

Lizuka Turo JPN L/a 1984 (tir a Tare)
Lonzi Gianni ITA L/a 1967 (water-polo)
Loprais Karel CZE L/a 2002 (rallye)
Loureiro Ferreira Fernando C. POR L/p 1990 (journalisme)
Lubanski Wlodzimierz POL L/a 1977 (football)
Lycée Het Tedelijk Enschede NED L/p 2002
Macha Vitezslav TCH L/c 1980 (lutte)
Maglione Rabela Julio C. URU L/c 1984 (natation)
Magne Frédéric FRA L/a 1994 (cyclisme)
Magnusson Gandrup Christine L/p 1997 (badminton)
Mako Laszlo HUN L/a 1982 (alpinisme)
Mandon Eric FRA L/a 5974 (automobilisme)
Mankin Valentin RUS L/a 1970 (voile)
Manus Michelle USA L/a 1991 (athlétisme)
Maphasa Tlhoriso Obed LES L/c 1985 (football)
Markov Gueorgiu BUL L/a 1984 (lutte)
Martin Patrice FRA L/c 2001 (ski nautique)
Martincevic Zvonimir et Freko Marin CRO L/a 2004 (rallye)
Masse Charles FRA L/p 1987 (hockey sur glace)
Matysik Zdenek CZE L/a 1993 (équitation)
McCarthy Paul IRL L/a 2004 (voile)
Mecir Miroslav SVK L/c 1992 (tennis)
Meneghin Dino ITA L/c 1991 (basket-ball)
Merckx Eddy BEL L/a 1971 (cyclisme)
Mohamed Ahmed Mohamed EGY L/p 1997 (football)
Moussy Olivier FRA L/a 1982 (voile)
Muscat Joseph MLT L/a 1978 (football)
“Nada” Split YUG L/a 1987 (rugby)
National Women’s Team POR L/a 1994 (athlétisme)
Nemeth Anna HUN L/a 1983 (tennis)
Nikolaï Krioukov (RUS) L/a 2005 (gymnastique)
Novak Ladislav TCH L/a 1976 (cyclisme)
Nsambu Hillary UGA L/p 1995 (journalisme)
Oman football Association OMA L/p 1992 (football)
O’Neal Thompson David USA L/c 1974 (volley-ball)
Ordonewitz Frank GER L/a 1988 (football)
Ostos Mora Javier MEXL/p 2005 (lawyer)
Ott Fritz GER L/a 1968 (aviron)
Özalan Alpay TUR L/a 1996 (football)
Panatta Adriano ITA L/a 1982 (tennis)

Parker Michele USA L/a 1985 (basket-ball)
Patrice Martin (Ski nautique France)
Paulin Camille FRA L/a 1985 (karaté)
Pawel Kacprowski et Pavel Kuzmicki POL (voile)
Pazdzior Kazimìerz POL L/a 1978 (boxe)
Pazzi Mario ITA L/a 1995 (biathlon)
Pereira De Jesus Prata Mimo Fclipc POR L/a 1993 (aviron)
Person Lee GBR L/a 2004 (hippisme)
Petras Karoblis Povilas LTU L/c 2001 (entraîneur)
Popluhar Jan SVK L/c 1996 (football)
Provenzano Alessandro ITA L/a 2004 (football)
Raafat Mahmoud Mohammad EGY L/p 1988 (dirigeants)
Ragin Melvin USA L/p 1986 (basket-ball)
Razlag Andreja SLO L/p 2000 (humanitaire)
Razzak Barakat Murai Abdul JOR L/c 1986 (basket-ball)
Réczi Laszlo HUN L/c 1977 (Iutte)
Remsa Zdenek CZE L/c 2000 (ski)
Remy Mare LUX L/a 1976 (cyclisme)
Reyes Varcla Miguel Angel MEX L/a 1978 (tennis)
Rodriguez-Uribe Felipe MEX L/a 1997 (tennis)
Rogge Jacques BEL L/a 1965 (voile)
Rolfo Roberto ITA L/a 2004 (motocyclisme)
Romaniuk Leon USA L/a 2003 (curling)
Rosenthal Radu ISR L/c 2004 (volley-ball)
Rzytelewska Margareta POL L/a 1989 (badminton)
Saeed Mohammed Hussein IRQ L/c 1989 (football)
Saei Bonehkohal Hadi IRAN L/p 2004 (taekwondo)
Saggio Roberto ITA L/a 1994 (football)
Samacy Rik BEL L/c 1994 (basket-ball)
Samvelyan Lyova ARMENIA L/p 2004 (professeur)
Sant'Anna do Espìrito Santo Guilherme POR L/c 1984 (football)
Schembri Jacqueline MLT L/a 1989 (volley-ball)
Schihin Henri SVI L/p 1975 (jornalisme)
Schmid Wolfgang GER L/a 1970 (pentathlon moderne)
Schmit Nadine LUX L/a 1980 (tennis)
Schneider Thomas SUI L/a 2002 (gigathlon)
Sebestyén Júlia HUN L/a 2005 (patinage artistique)

Seetion de Parme de l'Union Vétérans du Sport ITA L/p 1997
Sehter Aaron ARG L/c 1989 (pelote)
Shin Kyung KOR L/a 1995 (handball)
Singh Malik Shri Mohinder IND L/p 2002 (lutte)
Skudlo Antoni POL L/a 1987 (automobilisme)
Slevin Colum IRL L/c 1995 (tennis de table)
Snell Peter NZL L/c 1965 (athlétisme)
Sórensen Mika SVE L/a 1976 (orientation)
Spadaro Pierre FRA L/a 1970 (basket-ball)
Spectateurs CAN L/a 1988 (jeux olymp. d'hiver)
Spectateurs Coupé d'Afrique des Nations MAR L/a 1987 (football)
Spectateurs de Stuttgart GER L/a 1986 (athlétisme)
Stasi Mario ITA L/c 1992 (dirigeants)
Steele Scoti USA L/a 1990 (voile)
Stenlund Erik SVE L/a 1982 (motocyclisme sur glace)
Stolba Miroslav CZE L/a 1995 (biathlon)
Supporter "Monterrey" MEX L/a 1994 (football)
Sykes Gary GBR L/a 1984 (tir a l'arc)
Szydlowski Emil POL L/a 1979 (cyclisme)
Taniguchi Hiromi JPN L/a 1992 (athlétisme)
Tanner Roscoe USA L/a Ì979 (tennis)
Taylor Roger GBR L/a 1973 (tennis)
Thofelt Sven SVE L/a 1968 (pentathlon moderne)
Thompson Bronwyn AUS La/ 2001 (athlétisme)
Tomov Detelin BUL L/a 1970 (automobilisme)
Torneos Competencia Sports ARG L/p 1996 (chaine de télévision sur le sport)
Tutachikova Elena RUS L/a 1995 (tir a l'arc)
U.S. Soccer Association USA L/p 1992 (football)
Van Roost Dominique BEL L/c 2000 (tennis)
Van Snick Rudy BEL L/a 1992 (alpinisme)
Verboys Andrcw USA L/a 1996 (football americain)
Vigil Sergio Roberto, Pay Ferrari Maria et Vukoji cic Paula ARG L/a 2002 (hockey)
Vilas Guillermo ARG L/c 1992 (tennis)
Ville de Vlaardingen NED L/p 2000
Virenque Richard FRA L/a 1995 (cyclisme)
Volante Fabio SUI L/a 1997 (karaté)
Vrsecky Pavel CZE L/a 1992 (cyclisme)
Wade Paul AUS L/c 1993 (football)
Walsh Courtney JAM L/a 1987 (cricket)
Weber Ester GER L/a 1992 (escrime)

Weiss Richie USA L/a 1989 (canoe-kayak)
Wells James, Tobin Jon-Paul, Ashley Thomas,
Wesolowski Piolr PQL L/a 1997 (volley-ball de la plage)
Wilson Michael GBR L/a 1991 (tir a l'arc)
Wojtkowiak Konrad POL L/a 2003 (tir à l'arc)
Wrighl Stanley V. USA L/c 1993 (athlétisme)
Wutherich Rolf GER L/a 1966 (automobilisme)
Yameogo Jean Hubert BUR L/p 2002
Yankov Ludmil BUL L/a 1984 (alpinisme)
Zachara Jan TCH L/c 1991 (boxe)
Zahl Pederson Calo NOR L/c 1995 (ski)
Zaoziray Orest CAN L/p 1994 (hockey sur glace)
Zarubnicka Zdenka TCH L/a 1967 (parachutisme)
Zelenanski Ondrej CZE L/a 1978 (athlétisme)
Zivec Petr CZE L/a 1995 (biathlon)
Zwierzehlewki Benoit FRA L/a 1995 (athlétisme)

Légende des Prix

T = Trofée D = Diplôme
a = attitude c = carrière p = promotion
P/S = Prix Spécial

Légende des sigles des Nations

Nous avons respecté le critère utilisé par le C.I.O. pour indiquer la nationalité des Comités Olympiques

AFG	Afghanistan
AHO	Antilles Néerlandaises
ALB	Albanie
ALG	Algérie
AND	Andorre
ANG	Angola
ANT	Antigua-et-Barbuda
ARG	Argentine
ARM	Arménie
ARU	Aruba
ASA	Samoa Américaines
AUS	Australie
AUT	Autriche
AZE	Azerbaïdjan
BAH	Bahamas
BAN	Bangladesh
BAR	Barbade
BDI	Burundi
BEL	Belgique
BEN	Bénin
BER	Bermudes
BHU	Bhoutan
BIH	Bosnie-Herzégovine
BIZ	Belize
BLR	Bélarus
BOL	Bolivie
BOT	Botswana
BRA	Brésil
BRN	Bahreïn
BRU	Brunéi Darussalam
BUL	Bulgarie
BUR	Burkina Faso
CAF	République Centrafricaine

CAM	Cambodge
CAN	Canada
CAY	Iles Caïmans
CGO	Congo
CHA	Tchad
CHI	Chili
CHN	République Populaire de Chine
CIV	Côte d'Ivoire
CMR	Cameroun
COD	République Démocratique du Con
COK	Iles Cook
COL	Colombie
COM	Comores
CPV	Cap-Vert
CRC	Costa Rica
CRO	Croatie
CUB	Cuba
CYP	Chypre
CZE	République Tchèque
DEN	Danemark
DJI	Djibouti
DMA	Dominique
DOM	République Dominicaine
ECU	Equateur
EGY	Egypte
ERI	Erythrée
ESA	El Salvador
ESP	Espagne
EST	Estonie
ETH	Ethiopie
FIJ	Fidji
FIN	Finlande
FRA	France
FSM	Etats Fédérés de Micronésie
GAB	Gabon
GAM	Gambie
GBR	Grande-Bretagne
GBS	Guinée-Bissau
GEO	Géorgie
GEQ	Guinée Equatoriale
GER	Allemagne
GHA	Ghana
GRE	Grèce
GRN	Grenade
GUA	Guatemala
GUI	Guinée
GUM	Guam

GUY	Guyana
HAI	Haïti
HKG	Hong-Kong
HON	Honduras
HUN	Hongrie
INA	Indonésie
IND	Inde
IRI	République Islamique d'Iran
IRL	Irlande
IRQ	Iraq
ISL	Islande
ISR	Israel
ISV	Iles Vierges
ITA	Italie
IVB	Iles Vierges Britanniques
JAM	Jamaïque
JOR	Jordanie
JPN	Japon
KAZ	Kazakhstan
KEN	Kenya
KGZ	Kirghizistan
KIR	Kiribati
KOR	Corée
KSA	Arabie Saoudite
KUW	Koweït
LAO	République Démocratique Populaire Lao
LAT	Lettonie
LBA	Jamahiriya Arabe Libyenne
LBR	Libéria
LCA	Sainte-Lucie
LES	Lesotho
LIB	Liban
LIE	Liechtenstein
LTU	Lituanie
LUX	Luxembourg
MAD	Madagascar
MAR	Maroc
MAS	Malaisie
MAW	Malawi
MDA	République de Moldova
MDV	Maldives
MEX	Mexique
MGL	Mongolie
MHL	Îles Marshall
MKD	Ex-République Yougoslave de Ma
MLI	Mali
MLT	Malte

MON	Monaco
MOZ	Mozambique
MRI	Maurice
MTN	Mauritanie
MYA	Myanmar (Birmanie jusqu'en1989
NAM	Namibie
NCA	Nicaragua
NED	Pays-Bas
NEP	Népal
NGR	Nigéria
NIG	Niger
NOR	Norvège
NRU	Nauru
NZL	Nouvelle-Zélande
OMA	Oman
PAK	Pakistan
PAN	Panama
PAR	Paraguay
PER	Pérou
PHI	Philippines
PLE	Palestine
PLW	Palau
PNG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
POL	Pologne
POR	Portugal
PRK	République Populaire Démocratique de Corée
PUR	Porto Rico
QAT	Qatar
ROM	Roumanie
RSA	Afrique du Sud
RUS	Fédération de Russie
RWA	Rwanda
SAM	Samoa (jusqu'en 1996 Samoa Occidentales)
SEN	Sénégal
SEY	Seychelles
SIN	Singapour
SKN	Saint-Kitts&Nevis
SLE	Sierra Leone
SLO	Slovénie
SMR	Saint-Marin
SOL	Iles Salomon
SOM	Somalie
SRI	Sri Lanka
STP	Sao Tomé&Principe
SUD	Soudan
SUI	Suisse
SUR	Suriname

SVK	Slovaquie
SWE	Suède
SWZ	Swaziland
SYR	République Arabe Syrienne
TAN	République-Unie de Tanzanie
TGA	Tonga
THA	Thaïlande
TJK	Tadjikistan
TKM	Turkménistan
TLS	Timor-Leste
TOG	Togo
TPE	Chinese Taipei
TRI	Trinité-et-Tobago
TUN	Tunisie
TUR	Turquie
UAE	Emirats Arabes Unis
UGA	Ouganda
UKR	Ukraine
URU	Uruguay
USA	Etats-Unis d'Amérique
UZB	Ouzbékistan
VAN	Vanuatu
VEN	Venezuela
VIE	Viet Nam
VIN	Saint-Vincent-et-les-Grenadines
YEM	Yémen
ZAM	Zambie
ZIM	Zimbabwe

Index par disciplines

Année	Discipline	Nat.	Prix
AERONAUTIQUE			
1993	Chrzaszcz Zbigniew	POL	D/a
1995	Cihlar Frantisek	CZE	D/a
1993	Darocha Janusz	POL	D/a
ALPINISME			
2000	Guiro Pacheco Pinto Coelho Helena	BRA	D/a
1999	Krissak Michal	SVK	D/a
2001	Moro Simone	ITA	T/a
2000	Pinto Coelho Paulo Rogério	BRA	D/a
1996	Vitkauskas Vladas	LIT	D/a
ARBITRAGE			
1997	Amrouche René	ALG	D/c
1997	Blankenstein John	NED	D/c
2001	Merck Markus	GER	D/p
ATHLÉTISME			
1984	Acquarone Luciano	ITA	D/c
1993	Adams Lucinda	USA	D/c
1971	Antenen Meta	SVI	T/a
1983	Banks Willie	USA	D/a
1985	Bazennerye Rene	FRA	T/c
1995	Bubka Sergey	UKR	T/a
1998	Caimmi M. Daniele	ITA	D/a
2002	Čevona Vaclav	CZE	D/c
1996	Danek Ludvik	CZE	T/c
1986	Deschatres Daniel	FRA	D/c
1981	Gammoudi Mohamed	TUN	T/c
1986	Heyes Josef	TCH	D/a
1995	Kalediene Birute	LIT	D/c
2001	Keino Kipchoge	KEN	T/p
1987	Kratochvilova Jarmila	TCH	D/c
1987	Landy John	AUS	D/c
1986	Lìsmont Karel	BEL	D/c
2004	Macheriotou Carmen	CYP	D/a
1974	Manoliu Lia	ROM	T/c
1975	Mathias Bob	USA	T/c
2002	Mracnova Maria	SVK	T/c
1991	O'Brien Cathy	USA	D/a
1994	Panetta Francesco	ITA	T/a

1987	Perez Velazquez Longino	MEX	D/c
1977	Podlas Ryszard	POL	D/a
1992	Reyes O. Elvia	HON	D/a
1980	Schmit Femande	LUX	D/a
1985	Simon Annette	FRA	D/a
1980	Sinko Georgy	HUN	D/a
2000	Tábori Laszlo	USA	D/c
2004	Talay Artur	TUR	D/a
1988	Van Winkel Paul	BEL	D/c
1965	White Willye	USA	T/a
1994	Wischmann Berne	GER	D/c
1975	Zatopek Emil	TCH	T/c
1991	Zatopkova Dana	TCH	D/c
1981	Zwiefelhofer Vlastimil	TCH	D/a

AUTOMOBILISME

1976	Bastin André	LUX	D/a
1984	Krupa Blazej	POL	D/a
2005	Loeb Sebastien	FRA	T/p
1984	Mystkowski Piotr	POL	D/a
1979	Roux Philippe	SUI	T/a

AVIRON

1985	Butt Charles	USA	D/a
2000	F.I.S.A. (Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron)		D/p
1985	Kelly Jr. John B.	USA	T/c
1992	Lange Thomas	GER	D/a
1996	Porter Derek	CAN	D/a

BADMINTON

1987	Hartono Kumiawan Rudy	INA	D/c
1986	Nedergaard Perniile	DEN	D/a
1979	Padukone Prakash	IND	D/c
1988	Spiteri Simon	MLT	D/a
1977	Stevans Ray	GBR	D/a
1988	Velia Kenneth	MLT	D/a

BASE-BALL

1988	Lajoie Bill	USA	D/a

BASKET-BALL

1983	Aliaga Rodolfo	BOL	D/c
1969	Buscato Francisco	ESP	T/a
1996	EI-Ghamarawi Nefissa	EGY	D/p
2003	Ene Orhun	TUR	D/a
1192	Gencer Nur	TUR	D/a

1991	Giammattei Caceres A.	GUA	D/c
1972	Rodriguez Emiliano	ESP	T/c
1993	Semjonova Uljana	LAT	D/c
1970	Senoussi Mohamed	TUN	D/a
1987	Stroud Cleveland	USA	T/a

BIATHLON

2004	Équipe Militaire Féminine	NOR	D/a
1972	Speer Dieter	GER	D/a

BOBSLEIGH

1994	McDonald Justin	AUS	T/a
1964	Monti Eugenio	ITA	T/a

BOXE

2004	Duran Alessandro	ITA	D/c
1992	Papp Laszlo	HUN	D/c
1993	Socikas Algirdas	LIT	D/c
1988	Stevenson Lawrence Teofilo	CUB	T/c

CANOË-KAYAK

1990	Burns Graham	GBR	T/a
2000	Dittmer Andreas	GER	D/a
1984	Helm Ruediger	GER	D/c
1990	Lawer Ivan	GBR	T/a
1986	Sarusi-Kìss Janos	HUN	T/a
1996	Shipley Scott	USA	D/a
1986	Vaskuti Istvan	HUN	T/a
1978	Wichmann Tamas	HUN	T/a
2001	Wightman Craig	MLT	D/a
1985	Zilioli Cesare	ITA	D/c

COURSE SUR ROUTE

1992	Pace Joseph	MLT	D/a

CRICKET

1994	Blakey Richard	GBR	D/a
1991	Browne Cecil	FIJ	D/a

CROSSE

1989	Fédération du Quebec	CAN	D/p

CYCLISME

1995	Bombini Emanuele	ITA	D/a
1986	Caunter Judy	USA	D/a
1971	Clewart John	GBR	D/a
1990	Ernzer Marcel	LUX	D/c

1973	Équipe de course sur piste	GBR	T/a
1990	Équipe féminine	USA	D/a
2002	Da Silva Barbosa António (Alves Barbosa)	POR	D/c
2004	Indurain Miguel	ESP	T/c
1995	Jalabert Laurent	FRA	T/a
1979	Kelessidis Elie	GRE	D/a
1977	Killian Gustav	GER	T/c
1996	Martinelli Filiberto	ITA	D/a
1992	Poulidor Raymond	FRA	T/c
1986	Rondon Abelardo	COL	D/a
1976	Santisteban Juan Manuel	ESP	D/c
1994	Szmyd Sylwester	POL	D/a
1970	Szurkowski Ryszard	POL	T/a
1997	Vesely Jan	CZE	D/c

DIRIGEANTS

1989	Breton Gerry	CAN	D/p
1992	Bron Raymond	SUI	D/p
1990	Bühler Stefan	SUI	D/p
1989	Buisman Albert	HOL	D/p
1988	Dolezal Miroslav	TCH	D/p
1995	Ehlers Trostel Jorge	CHI	D/p
2000	Galia Pere Gaetano	ITA	D/p
1993	Luna Longo Carlos	GUA	D/p
1995	Maglione Tulio Cèsar	URU	D/c
1995	Mandela Nelson	RSA	T/c- P/s
2002	Minko Christopher	AUS	D/p
2003	Ouadreogo Boubacar	BUR	D/p
2003	Piewcewicz Janusz	POL	T/p
1995	Prince Alberto	MON	T/p
1994	Puello José Joaquin	DOM	D/c
1991	Remans Albert	BEL	D/p
1994	Rodichenko Vladimir	RUS	D/p
1995	Skaset Hans Bernhard	NOR	D/p
1989	Van der Veen Johannes	HOL	D/p
1996	Vázquez Raña Mario	MEX	T/p- P/s
1984	Von Bose Jonkheer R.C.W.	HOL	D/p
1977	Xavier de Araujo Francisco	POR	D/c
1994	Zukowska Zofia	POL	T/p

ÉCHECS

2005 Hismatullin Denis R. (Gran maître)
RUS D/a

EDUCATION PHYSIQUE

2004	Belsan Pavel	CZE	D/p

2005	Soliani Renata	ITA	D/p

ÉQUITATION

1991	Al-Assad Basel	SYR	D/c
1988	Brinkmann Wolfgang	GER	D/a
2004	Équipe Paralympique	BRA	D/a
1986	Snoek Henrik	GER	D/p
1984	Ward Barney	USA	D/a

ESCRIME

2000	Boitelle Roland	FRA	T/c
1989	Chiuchich Andrea Cristina	ARG	D/c
1989	Gerevich Aladar	HUN	D/c
1995	Giffenig Pilar Roldan	MEX	D/c
1984	Gretsch Emile	LUX	D/c
1989	Henry Jean-Michel	FRA	T/a
1976	Kamuti Jeno	HUN	T/c
1995	Lamour Jean-Francois	FRA	T/c
1992	Loksová-Ràczová Katarina	SLO	D/p
1994	Osinga Pernette	HOL	D/p
1987	Poffet Michel	SUI	D/a
1997	Pozdnyakov Stanislav	RUS	D/a
1990	Riboud Philippe	FRA	D/c
1995	Rodrigues Frazão Nuno Filipe	POR	D/a
2005	Rosier Jean	FRA	D/c
2003	Vanky Peter	SWE	D/a
1991	Veghelyi Robert	HUN	T/a
1996	Westbrook Peter	USA	D/c

FOOTBALL

1978	Aleksandrowicz Grzegorz	POL	D/c
1993	Atli Nail	TUR	D/a
2004	Azzopardi Stephen	MLT	D/a
1983	“Ball-Spielclub Frankfurt”	GER	D/a
1989	Banerjee Pradip Kumar	IND	D/c
1967	Batteux Albert	FRA	D/a
1982	Battiston Patrick	FRA	D/a
2000	Bolognini Roberto	ITA	D/a
1994	Budayev Sergey	RUS	D/a
1996	Carrus Eleonora	ITA	D/a
1973	Charlton Bobby	GBR	T/c
1984	“Chaux de Fonds”	SUI	D/p
1987	Chitalu Godfrey	ZAM	D/c
1971	Courtin Paul	FRA	D/a
1991	Dolmy Abdelmajib	MAR	D/c
1968	Équipe Nationale	JPN	T/a

2002	Équipe Nationale	DEN	T/a
1972	Équipe Nationale Olympique	BIR	D/a
1974	Équipe Nationale RDT	GER	T/a
1974	Équipe Nationale RFT	GER	T/a
1984	“Espérance Sportive”	TUN	D/p
1992	Ettori Jean-Luc	FRA	D/c
2001	Eusébio Ferreira Da Silva	POR	T/c
1980	Facchetti Giacinto	ITA	T/c
1993	F.I.F.A. (Fédération Internationale de Football)		T/a
1998	Fondation de Football	TUR	D/p
1996	Fowler Robert B.	GBR	D/a
2004	Galea Michael	MLT	D/a
2005	Giacomazzi Guillermo	ITA	D/a
1993	Glassmann Jacques	FRA	P/s
1981	Gomez Vieira Jorge	POR	D/c
1994	Jacome Guerrero E. V.	ECU	D/p
1983	Karababa Ismet	TUR	T/a
1995	Kato Hiroshi	JPN	D/p
1992	Kelly Colin	CAN	D/c
1971	Kember Steve	GBR	D/a
1988	“Konya”	TUR	D/c
1995	Kutermak Daniel	FRA	D/a
1986	Matthews Stanley	GBR	T/c
1988	Milla Albert Roger	CMR	D/c
1995	Mokhtar Aly Mokhtar	EGY	T/a
1965	“Munchen TSV”	GER	T/a
1997	Niedersachsiscber Fussballverband	GER	D/p
1995	Novak Ladislav	CZE	D/c
2005	Özcan Özgürcan	TUR	D/a
1984	Planicka Frantisek	TCH	D/c
1983	Presset Jean	SUI	D/c
1980	Rous Stanley	GBR	T/c
2003	Rusconi Valerio	ITA	D/a
2002	Salhi Abdelhamid	ALG	D/c
1990	“Sampdoria U.C.”	ITA	D/p
1993	Schuster Dirk	GER	D/a
1991	Spectateurs Coupe d’Afrique	SEN	D/a
1967	“St.Etienne A.S.”	FRA	D/a
1984	Supporteurs Danoises	DEN	D/a
1994	Venglos Jozef	SVK	D/c
1989	Wa Kabengu Kabamba	ZAI	D/c
1965	“West Ham United”	GBR	T/a
1969	Zaballa Pedro	ESP	T/a
1998	Zeman Zdenek	CZE	D/p
1999	Zeman Zdenek	CZE	D/c
1990	Zoff Dino	ITA	T/c
1965	Zsolt Istvan	HUN	T/a

GYMNASTIQUE

1989	Caslavska Vera	TCH	T/c
1993	Chaguinian Grant	ARM	D/c
1965	Équipe féminine	GBR	D/a
2004	Grandi Bruno	ITA	T/p
2001	Karavaeva Irina	RUS	D/a
1995	Krejcarova Bozena	CZE	D/c
2004	Nemov Aleksey	RUS	T/a
1983	Stoffel Josy	LUX	D/c
1992	Van Hoff Eddie	GBR	T/a

GOLF

2003	Palmer Arnold	USA	D/c

HALTÉROPHILIE

1982	Ardisson Francìsco Julio	POR	D/c
1985	Singh Balbir	IND	T/c
1984	Zawadzki Dariusz	POL	D/a

HAND-BALL

1996	Corbetta Fabrizio	ITA	D/p
1996	Duit Herman	NED	D/p
2001	Lachemi Toufik	FRA	D/a
2003	Stanisavljevic Milos	MLT	D/a
1994	Susanna Virginnie	FRA	D/a
1994	Vicha Jiri	CZE	D/c
1997	Zerzan Jiri	CZE	D/a

HANDISPORT

1998	Mannanov Irek	RUS	D/a

HOCKEY

2003	Gretzky Wayne	CAN	T/c

HOCKEY SUR GAZON

1984	Équipe féminine	CAN	D/a

HOCKEY SUR GLACE

1990	Fédération du Quebec	CAN	D/p
1993	“Kloten EHC”	SUI	D/a
1994	Lee Dong-Ho	COR	D/a
1994	Poudrier Serge	FRA	D/a
1976	Équipe olympique	RUS	D/a

JEUX OLYMPIQUES

1993	Peuples de la Norvège	NOR	T/a

JOURNALISME

1996	Achronot Yedioth	ISR	D/a
1986	Banciulescu Victor	ROM	D/p
1985	Braga Arides	BRA	D/p
1994	"Busto Sport"	ITA	D/p
1984	Cauwels Alfred	BEL	D/p
1995	Chaîne TV "Trt"	TUR	D/p
1993	Della Pergola Massimo	ITA	D/p
1991	Dolgopolov Nikolai	RUS	D/p
1990	"L'Equipe"	FRA	D/p
1992	Hammadi Saleh Ali	KSA	D/p
1991	Jeannotat Yves	SUI	D/p
1989	Kebir Arsalane	MAR	D/p
1987	List Jan	POL	D/p
1985	Malina Karel	TCH	D/p
1993	Mornar Zvone	CRO	D/p
1988	"Nice Matin"	FRA	D/p
1987	Olszanski Tadeusz	POL	D/p
1993	Ozerengin Tarik	TUR	D/p
2005	Pastonesi Marco	ITA	D/p
1995	Peña Jorge	ARG	D/p
1992	Propper Lumir	CZE	D/p
1997	Quotidien "Fanatik"	TUR	D/p
1995	Quotidien "Joong-Ang"	PRK	D/p
1996	Quotidien "Milliyet"	TUR	D/a
2005	Rosa Massimo	ITA	D/p
1991	Salek Jaroslav	TCH	D/p
2002	Salmenkylä Matti	FIN	D/p
1995	Scheu Hans Reinhard	GER	D/p
1993	"Sztandar Mlodych Section Sport"	POL	D/p
1993	Vad Dezso	HUN	D/p
1994	Vigil Constando	ARG	D/p

JUDO

1998	Deydier Brigitte	FRA	T/c
2002	Ellis Grant	USA	D/a
1998	Inczedi Alexander	SVK	D/a
1986	"Ligue de la Côte d'Azu" FRA	D/p	
1984	Rashwan Mohamed Ali	EGY	T/a
1990	Van De Walle Robert	BEL	D/c

KARATÉ

1974	Ravonel Claude	SUI	T/a

LITTERATURE ET ARTS SPORTIFS

2002	Buisman Dr. Albert	NED	T/p

2003	Greenspan Bud	USA	D/p
2002	Hotz Arturo	SUI	D/p

LUGE

1989	Feistmantl Josef	AUT	D/c

LUTTE

2002	Bilge Gazanfer	TUR	D/p
1981	Dziedzic Stan	USA	D/a
1980	Hanuman Guru	IND	D/c
1966	Horvat Stevan	YUG	T/c
1983	Medved Alexandre	RUS	T/c
1995	Mena Argaez		
	Herberth Joel	MEX	D/a
1984	Migieczi Janos	HUN	D/a
1981	Trizzino Mark	USA	D/a
1992	Wilson Chris	CAN	D/a
1997	Yerlikaya Hamza	TUR	D/c

MÉDECINE SPORTIVE

1996	Peter Bruno	SUI	D/p

MOTOCYCLISME

2004	Bussei Giovanni	ITA	D/a
1996	De Gavardo Carlos	CHI	D/a
1997	Fumagalli Angelo	ITA	D/a
1979	Gualdi Franco	ITA	D/a
1996	Makarov Juri	EST	D/a
1977	Olsen Ole	DEN	D/a
1980	Olszewski Stanislaw	POL	D/a
2000	Pabiska David	CZE	D/a
1985	Posledni Bohumil	TCH	D/a
2004	Swiderski Pawel	POL	D/a
1987	Tanti Sander	MLT	D/a
2004	Zagar Matej	SLO	D/a

MOTOCYCLISME SUR GLACE

1994	Bergersen Stig Inge	NOR	D/a
1994	Schiefer Franz	AUT	D/a

MULTIDISCIPLINES SPORTIVES

2003	Kucerova Stanislava	CZE	D/c

NATATION

1998	Abramowski Sebastian	GER	D/a
1995	Camborova Viera	SVK	D/c
1994	Drudge Murray	CAN	D/a

1984	Gomariz Montserrat	ESP	D/a
1985	Machado Fernando	POR	D/c
1977	Naber John	USA	T/c
1988	Pou Michel	FRA	D/a
2004	Rogan Markus	AUT	T/a
1981	Steinbach Klaus	GER	T/c
2005	Szekely Eva	HUN	T/c

ORGANISATION

1991	Association ABNVS	BUR	D/p
1993	Association Entraîneurs Manitoba	CAN	D/p
1985	Association du Sport	SUI	D/p
1995	Association pour la non violence	GUI	D/p
1996	Aussie Sport	AUS	D/p
2004	Comité Paralympique National	GER	D/p
1998	Comité pour le Fair Play	LIT	T/p
1996	Commission Fair Play de la Municipalité de Oeiras	POR	D/p
1988	Fédération Nationale Associations Unesco	JPN	D/p
1995	Gölleroglu Naim	TUR	D/p
1996	Hillary Commission for Sport, Fitness & Leisure (The)	NZL	D/p
1992	Supporteurs du “Fair Play Club” Katmandu	NEP	D/p
1998	Poviliunas Arturas	LIT	T/p
1999	Panathlon International		T/p
1996	Terpstra Erica	NED	T/p

ORGANISME

2003	Municipalité de Zwolle	NED	D/p

ORIENTEERING

1980	Branth Stefan	SWE	D/a
1988	Ketting Ole Hans	DEN	D/a
1994	Kotounova Iva	CZE	D/a
1980	Pettersson Gert	SWE	D/a
2002	Shvetsova Svetlana	RUS	D/a

PARACHUTISME

2002	Gutnikiene Jurate	LTU	D/c

PATINAGE ARTISTIQUE

1985	Amelon Kandì	USA	D/a
1985	Binnie Alex	USA	D/a

PATINAGE À ROULETTES

1987	Lambrechts Annie	BEL	D/c

PATINAGE DE VITESSE

1982	Gorgenyi Andràs	HUN	D/a
1987	Rothenburger-Luding Christa	GER	D/c

PELOTE

1982	Bizzozero Ricardo	ARG	D/a
1992	Elortondo Fernando J.	ARG	D/a
1987	Irigoitia Pablo	ARG	D/a
1996	Larregle Walter	ARG	D/a
1993	Martiarena Manuel	FRA	D/a

PENTATHLON MODERNE

1974	Fox Jeremy	GBR	D/c
1994	Mizser Attila	HUN	D/c
1979	Thofelt Sven	SWE	T/c

POLO

1983	Harriot Juan Carlos	ARG	D/c

RACQUET-BALL

1994	Cole Chris	USA	D/a

RUGBY

1990	Albaladejo Pierre	FRA	D/p
1978	Edwards Gareth	GBR	T/c
2005	Ferren André	FRA	D/p
1991	“Racing Club de France”	FRA	T/a
2003	Umaga Tana	NZL	T/a

SKI

1988	Anguelov Dimitar	BUL	D/a
1968	Bachleda Andrzej	POL	D/a
1983	Beran Jiri	TCH	D/a
1994	Bredesen Espen	NOR	D/a
1990	D’Anzieri Gabriella	ITA	D/a
1988	Expédition transartartique	RUS/CAN	T/a
1986	Hess Erika	SUI	D/c
1985	Mieto Juha	FIN	T/c
2001	Ogiwara Kenji	JAP	D/c
2005	Raska Jiri	CZE	D/c
1995	Schneider Vreni	SUI	T/c
1999	Seizinger Katja	GER	D/c
1992	Smetanina Raissa	RUS	T/c
1972	Trémoulet Pascale	FRA	D/a
1989	Walliser Maria	SUI	D/c
1989	Zurbriggen Pirmin	SUI	T/c

SPONSORS

1988	"IBM Allemagne GmbH"	GER	D/a

SPORT ASSOCIATION

2003	Youth Mathare (Mysa)	KEN	D/p

SPORTS D'ETUDIANTS

2001	Collège "Volponi" de Gallo de Petriano	ITA	D/p
2001	Établissement "Pascoli" d'Urbino	ITA	D/p
2000	Etudiants de Sydney et du New South Wales	AUS	T/p

SQUASH

1989	Devoy Susan	NZL	D/a
1975	Niederhofer Victor	USA	T/a

SUMO

1997	Konishiki Yasokichi	JPN	T/p

TENNIS

1987	Amritraj Vijay	IND	T/c
1991	Ashe Arthur	USA	T/c
1996	Edberg Stefan	SWE	T/c
1989	Evert Chris	USA	T/c
1967	Gulyas Istvan	HUN	T/a
1981	Katz Marcelo	ARG	D/a
1987	Kisgyorgy Gergely	HUN	D/a
2003	Krajicek Richard	NED	D/c
1991	Lapentti Gomez Nicolas	ECU	D/a
1978	Navratilova Martina	TCH	D/a
1996	Rafter Patrick	AUS	D/a
1989	Rosewall Ken	AUS	T/c
1971	Rouyer Jean-Loup	FRA	D/a
2005	Sampras Pete	USA	T/c
1972	Smith Stan	USA	T/a
1991	Vivar Jurado Felipe	ECU	D/a
1982	Wilander Mats	SWE	T/a

TENNIS DE TABLE

1978	Bengtsson Stellan	SWE	D/a
2005	Boll Timo	GER	D/a
1995	Csilla Batorfi	HUN	D/a
1994	Dia Marwan	JOR	D/c
1988	Grubba Andrzej	POL	D/a
1978	Hartmann Andre	LUX	D/a
2004	Hoffmann Torres Cristina	MEX	D/c
1985	Mnich Norbert	POL	D/a
2003	Nemeth Karoly	HUN	D/a

1991	Ogimura Ichiro	JPN	D/a
1979	Orlowski Milan	TCH	D/a
1993	Poliackova Zuzana	SVK	D/a
1988	Putz Camille	LUX	D/a
1988	Saive Jean-Michel	BEL	D/a
1992	Schaus Christian	LUX	D/a
1995	Szvitan Krisztina	HUN	D/a
1992	Wintersdorf Daniel	LUX	D/a

TIR

1988	Aranguena Rodrigo	PER	D/a
2001	Ferroni Fabio	ITA	D/a
1996	Krebs Torsten	GER	D/a

TIRO A L'ARC

1988	Basgall Pablo	ARG	D/a
1990	Cadieux Sylvain	CAN	D/a

TRIATHLON

1997	Kunic Michal	SVK	D/a

VOILE

2004	Alison Betsy	USA	D/p
1966	Bonney Jim	USA	D/a
1994	Cook	AUS	T/a
1981	Kovacs Barnabas	HUN	D/a
1994	McCrossim	AUS	D/a
2002	Papathanassiou Aimilios	GRE	D/a
1976	Ripard Chris	MLT	D/a
1966	Schiels Bob	USA	D/a
1998	Soldini Giovanni	ITA	T/a

VOL A VOILE

2002	Kubicek Stanislav	CZE	D/a
1996	Michalowski Adam	POL	D/a

VOLLEY-BALL

1984	Libaud Paul	FRA	D/c
1977	Spectateurs Coupe du Monde	JPN	T/a

WATER-POLO

1997	Guslerson Bridgette	AUS	D/c

Index alphabétiques des lauréats

A

Abramowski Sebastian
Achronot Yedioth
Acquarone Luciano
Adams Lucinda
Al-Assad Basel
Albaladejo Pierre
Aleksandrowicz Grzegorz
Aliaga Rodolfo
Alison Betsy
Amelon Kandì
Amritraj Vijay
Amrouche René
Anguelov Dimitar
Antenen Meta
Aranguena Rodrigo
Ardisson Francìsco Julio
Ashe Arthur
Association ABNVS BUR
Association du Sport SUI
Association Entraîneurs Manitoba
Association pour la non violence GUI
Atli Nail
Aussie Sport
Azzopardi Stephen

B

Bachleda Andrzej
"Ball-Spielclub Frankfurt"
Banciulescu Victor
Banerjee Pradip Rumar
Banks Willie
Basgall Pablo
Bastin André
Batteux Albert
Battiston Patrick
Bazennerye Rene
Belsan Pavel
Bengtsson Stellari

Beran Jiri
Bergersen Stig Inge
Bilge Gazanfer
Binnie Alex
Bizzozero Ricardo
Blakey Richard
Blankenstein John
Boitelle Roland
Boll Timo
Bolognini Roberto
Bombini Emanuele
Bonney Jim
Braga Arides
Branth Stefan
Bredesen Espen
Breton Gerry
Brinkmann Wolfgang
Bron Raymond
Browne Cecil
Bubka Sergey
Budayev Sergey
Bühler Stefan
Buisman Albert
Burns Graham
Buscato Francisco
Bussei Giovanni
"Busto Sport"
Butt Charles

C

Cadieux Sylvain
Caimmi M. Daniele
Camborova Viera
Carrus Eleonora
Caslavska Vera
Caunter Judy
Cauwels Alfred
Čevona Vaclav
Chaguinian Grant
Chaîne TV "Trt" TUR
Charlton Bobby
"Chaux de Fonds"
Chitalu Godfrey
Chiuchich Andrea Cristina

Chrzaszcz Zbìgniew
Cihlar Frantisek
Clewart John
Cole Chris
Collège “Volponi” de Gallo de Petriano
Comité Paralympique National GER
Comité pour le Fair Play LIT
Commission Fair Play de la Municipalité de Oeiras
Cook
Corbetta Fabrizio
Courtin Paul
Csilla Batortì

D

Da Silva Barbosa António (Alves Barbosa)
Danek Ludvik
D’Anzieri Gabriella
Darocha Janusz
De Gavardo Carlos
Della Pergola Massimo
Deschatres Daniel
Devoy Susan
Deydier Brigitte
Dia Marwan
Dittmer Andreas
Dolezal Miroslav
Dolgopolov Nikolai
Dolmy Abdelmajib
Drudge Murray
Duit Herman
Duran Alessandro
Dziedzic Stan

E

Edberg Stefan
Edwards Gareth
Ehlers Trostel Jorge
El-Ghamarawi Nefissa
Ellis Grant
Elortondo Fernando J.
Emzer Marcel
Ene Orhun
“L’Equipe”
Équipe de course sur piste

Équipe féminine CAN
Équipe féminine GBR
Équipe féminine USA
Équipe JPN
Équipe Militaire Féminine NOR
Équipe Nationale DEN
Équipe Nationale Olympique BIR
Équipe Nationale RDT GER
Équipe Nationale RFT GER
Équipe Olympique RUS
Équipe Paralympique
"Espérance Sportive" TUN
Établissement "Pascoli" d'Urbino
Ettori Jean-Luc
Etudiants de Sydney et du
New South Wales
Eusébio Ferreira Da Silva
Evert Chris
Expédition transartartique RUS/CAN

F

Facchetti Giacinto
Fédération du Quebec (Crosse)
Fédération du Quebec (Hockey sur
Glace)
Fédération Nationale Associations
Unesco JPN
Feistmantl Josef
Ferren André
Ferroni Fabio
F.I.F.A. (Fédération Internationale
de Football)
F.I.S.A. (Fédération Internationale
des Sociétés d'Aviron)
Fondation de Football TUR
Fowler Robert B.
Fox Jeremy
Fumagalli Angelo

G

Galea Michael
Galia Pere Gaetano
Gammoudi Mohamed
Gencer Nur
Gerevich Aladar

Giacomazzi Guillermo
Giammattei Caceres A.
Giassmann Jacques
Giffenig Piiar Roldan
Gölleroglu Naim
Gomariz Montserrat
Gomez Vieira Jorge
Gorgenyi Andràs
Grandi Bruno
Greenspan Bud
Gretsch Emile
Gretzky Wayne
Grubba Andrzej
Gualdi Franco
Guiro Pacheco Pinto Coelho Helena
Gulyas Istvan
Guslerson Bridgelte
Gutnikiene Jurate

H

Hammadi Saleh Ali
Hanuman Guru
Harriot Juan Carlos
Hartmann Andre
Hartono Kumiawan Rudy
Helm Ruediger
Henry Jean-Michel
Hess Erika
Heyes Josef
Hillary Commission for Sport, Fitness & Leisure (The)
Hismatullin Denis R. (Gran maître)
Hoffmann Torres Cristina
Horvat Stevan
Hotz Arturo

I

"IBM Allemagne GmbH"
Inczedi Alexander
Indurain Miguel
Irigoitia Pablo

J

Jacome Guerrero E. V.
Jalabert Laurent
Jeannotat Yves

K

Kalediene Birute
Kamuti Jeno
Karababa Ismet
Karavaeva Irina
Kato Hiroslii
Katz Marcelo
Kebir Arsalane
Keino Kipchoge
Kelessidis Elie
Kelly Colin
Kelly Jr. John B.
Kember Steve
Ketting Ole Hans
Killian Gustav
Kisgyorgy Gergely
"Kloten EHC"
Konishiki Yasokichi
"Konya"
Kotounova Iva
Kovacs Bamabas
Krajicek Richard
Kratochvilova Jarmila
Krebs Toreten
Krejcarova Bozena
Krissak Michal
Krupa Blazej
Kubicek Stanislav
Kucerova Stanislava
Kunic Michal
Kutermak Daniel

L

Lachemi Toufik
Lajoie Bill
Lambrechts Annie
Lamour Jean-Francois
Landy John
Lange Thomas
Lapentti Gomez Nicolas
Larregle Waltcr
Lawer Ivan
Lee Dong-Ho
Libaud Paul
"Ligue de la Côte d'Azu"

Lìsmont Karel
List Jan
Loeb Sebastien
Loksová-Ràczová Katarina
Luna Longo Carlos

M

Machado Fernando
Macheriotou Karmen
Maglione Tulio Cèsar
Makarov Juri
Malina Karel
Mandela Nelson
Mannanov Irck
Manoliu Lia
Martiarena Manuel
Martinelli Filiberto
Mathias Bob
Matthews Stanley
McCrossim
McDonald Justin
Medved Alexandre
Mena Argaez Herberth Joel
Merck Markus
Michalowski Adam
Mieto Juha
Migieczi Janos
Milla Albert Roger
Minko Christopher
Mizser Attila
Mnich Norbert
Mokhtar Aly Mokhtar
Monti Eugenio
Mornar Zvone
Moro Simone
Mracnova Maria
“Munchen TSV”
Municipalité de Zwolle
Mystkowski Piotr

N

Naber John
Navratilova Marina
Nedergaard Perniile
Nemeth Karoly

Nemov Aleksey
"Nice Matin"
Niederhofer Victor
"Niedersachsiscber Fussballverband"
Novak Ladislav

O

O'Brien Cathy
Ogimura Ichiro
Ogiwara Kenji
Olsen Ole
Olszanski Tadeusz
Olszewski Stanislaw
Orlowski Milan
Osinga Pernette
Ouadreogo Boubacar
Özcan Özgürcan
Ozerengin Tarik

P

Pabiska David
Pace Joseph
Padukone Prakash
Palmer Arnold
Panathlon International
Panetta Francesco
Papathanassiou Aimilios
Papp Laszlo
Pastonesi Marco
Peña Jorge
Perez Velazquez Longino
Peter Bruno
Pettersson Gert
Peuples de la Norvège
Piewcewicz Janusz
Pinto Coelho Paulo Rogério
Planicka Frantisek
Podlas Ryszard
Poffet Michel
Poliackova Zuzana
Porter Derek
Posledni Bohumil
Pou Michel
Poudrier Serge
Poulidor Raymond

Poviliunas Arturas
Pozdnyakov Stanislav
Presset Jean
Prince Alberto
Propper Lumir
Puello José Joaquin
Putz Camille

Q

Quotidien “Fanatik”
Quotidien “Joong-Ang”
Quotidien “Milliyet”

R

“Racing Club de France”
Rafter Patrick
Rashwan Mohamed Ali
Raska Jiri
Ravonel Claude
Reyes O. Elvia
Remans Albert
Riboud Philippe
Ripard Chris
Rodichenko Vladimir
Rodrigues Frazão Nuno Filipe
Rodriguez Emiliano
Rogan Markus
Rondon Abelardo
Rosa Massimo
Rosewall Ken
Rosier Jean
Rotthenburger-Luding C.
Rous Stanley
Roux Philippe
Rouyer Jean-Loup
Rusconi Valerio
Saive Jean-Michel
Salek Jaroslav
Salhi Abdelhamid
Salmenkylä Matti
“Sampdoria U.C.”
Sampras Pete
Santisteban Juan Manuel
Sarusi-Kìss Janos
Schaus Christian

Scheu Hans Reinhard
Schiefer Franz
Schiels Bob
Schmit Femande
Schneider Vreni
Schuster Dirk
Seizinger Katja
Semjonova Uljana
Senoussi Mohamed
Shipley Scott
Shvetsova Svetlana
Simon Annette
Singh Balbir
Sinko Georgy
Skaset Hans Bernhard
Smetanina Raìssa
Smith Stan
Snoek Henrik
Socikas Algirdas
Soldini Giovanni
Soliani Renata
Spectateurs Coupe d'Afrique
Spectateurs Coupe du Monde JPN
Speer Djeter
Spiteri Simon
Stanisavljevic Milos
Steinbach Klaus
"St.Etienne A.S."
Stevans Ray
Stevenson Lawrence Teofilo
Stoffel Josy
Stroud Cleveland
Supporteurs Danoises
Supporteurs du "Fair Play Club"
Katmandu
Susanna Virginnie
Swiderski Pawel
Szekely Eva
Szmyd Sylwester
Szurkowski Ryszard
"Sztandar Mlodych Section Sport"
Szvitan Krisztina

T

Tábori Laszlo
Talay Artur
Tanti Sander
Terpstra Erica
Thofelt Sven
Trémoulet Pascale
TrizzinoMark

U

Umaga Tana

V

Vad Dezso
Van De Walle Roberl
Van der Veen Johannes
Van Hoff Eddie
Van Winkel Paul
Vanky Peter
Vaskuti Istvan
Vázquez Raña Mario
Veghelyi Robert
Velia Kenneth .
Venglos Jozef
Vesely Jan
Vicha Jiri
Vigil Constando
Vitkauskas Vladas
Vivar Jurado Felipe
Von Bose Jonkheer R.C.W.

W

Wa Kabengu Kabamba
Walliser Maria
Ward Barney
Westbrook Peter
“West Ham United”
White Willye
Wichmann Tamas
Wightman Craig
Wilander Mais
Wilson Chris
Wintersdorf Daniel
Wischmann Berne

X

Xavìer de Araujo Francisco

Y

Yerlikaya Hamza
Youth Mathare (Mysa) KEN

Z

Zaballa Pedro
Zagar Matej
Zatopek Emil
Zatopkova Dana
Zawadzki Dariusz
Zeman Zdenek
Zerzan Jiri
Zilioli Cesare
Zoff Dino
Zsolt Istvan
Zukowska Zofia
Zurbriggen Pirmin
Zwiefelhofer Vlastimil

imprimé en Novembre 2006
par “Azienda Grafica Busco”
Rapallo